

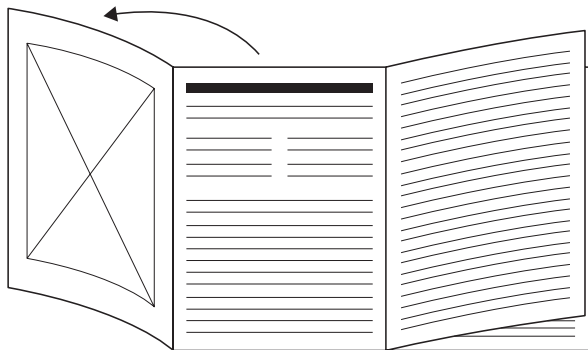
# beurer

## LV 50 Fresh Breeze

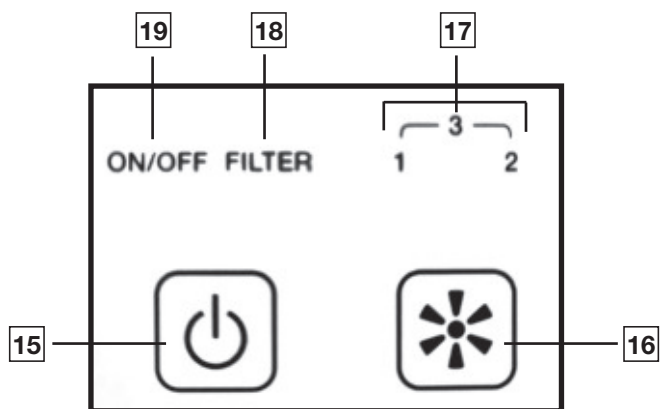
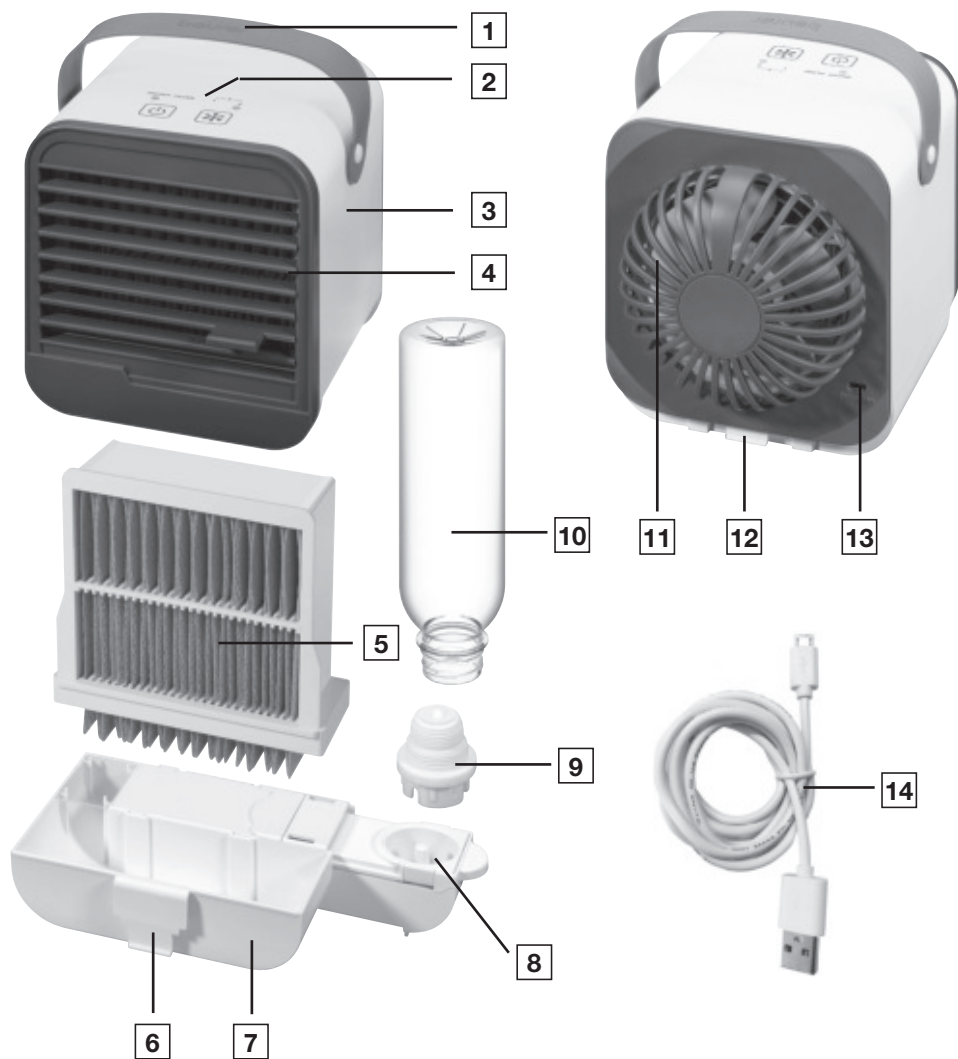


<b>DE</b> Tischventilator Gebrauchsanweisung .....	4	<b>PL</b> Wentylator stołowy Instrukcja obsługi .....	82
<b>EN</b> Table fan Instructions for use.....	15	<b>NL</b> Tafelventilator Gebruiksaanwijzing .....	94
<b>FR</b> Ventilateur de table Mode d'emploi.....	26	<b>DA</b> Bordventilator Betjeningsvejledning.....	106
<b>ES</b> Ventilador de sobremesa Manual de instrucciones .....	37	<b>SV</b> Bordsfläkt Bruksanvisning.....	117
<b>IT</b> Ventilatore da tavolo Istruzioni per l'uso .....	48	<b>NO</b> Bordvifte Bruksanvisning.....	128
<b>TR</b> Masa Tipi Fan Kullanım kılavuzu.....	59	<b>FI</b> Pöytätuuletin Käyttöohje.....	139
<b>RU</b> Настольный вентилятор Инструкция по применению .....	70		

CE



- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.**

## Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Tischventilator
- 1 Micro-USB-Kabel
- 1 Flaschenadapter
- 1 Verdunstungsfilter
- 1 PET-Flasche als Wassertank
- 1 Diese Gebrauchsanweisung

## Inhalt









1. Zeichenerklärung .....	5	7. Zubehör- und Ersatzteile .....	13
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6	8. Was tun bei Problemen? .....	13
3. Warn- und Sicherheitshinweise.....	6	9. Entsorgung .....	14
4. Gerätebeschreibung .....	8	10. Technische Angaben .....	14
5. Anwendung .....	9	11. Garantie .....	14
6. Reinigung und Pflege .....	12		





## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät während dem Reinigen vom Netz.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

## 1. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	<b>Warnung</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	<b>Achtung</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	<b>Produktinformation</b> Hinweis auf wichtige Informationen
	<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	Anweisung lesen

	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-6 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden

## 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieser Tischventilator ist ausschließlich zum Kühlen der Luft in Innenräumen bestimmt. Der Tischventilator ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Der Tischventilator darf nicht verwendet werden, wenn sich Lösungsmittel, Chemikalien, giftige Gase oder Feinstaub in der Raumluft befinden. Verwenden Sie diesen Tischventilator nur für den Zweck für den er entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Jegliche andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

## 3. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Hinweise sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

### **Warnung**

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Zur Vermeidung der Gefahr des Verfangens und der Strangulation, die Kabel und Luftleitungen außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.

### **Stromschlag**

### **Warnung**

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieser Tischventilator vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen (zum Beispiel wenn Kabel oder Netzadapter beschädigt sind, wenn sich der Motorlüfter nicht dreht, nach einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst).
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung (das Typschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts).
- Betreiben Sie das Gerät nicht während eines Gewitters.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss.
- Ziehen Sie nicht am Micro-USB-Kabel oder Gerät, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Micro-USB-Kabel. Halten Sie Abstand zwischen dem Micro-USB-Kabel und warmen Oberflächen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzadapter niemals mit nassen oder feuchten Händen heraus.

- Stecken Sie das Gerät direkt in einen USB-Anschluss oder einen geeigneten USB-Netzadapter, um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden.
- Zum Schutz vor elektrischen Gefahren NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Kinder können die mit der Verwendung elektrischer Geräte verbundenen Gefahren nicht einschätzen. Beaufsichtigen Sie Kinder daher immer, wenn sie sich in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät bewegen, den Wassertank oder den Verdunstungsfilter wechseln oder reinigen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen oder in die rotierenden Teile. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können. Lassen Sie niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen fallen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Blockieren Sie niemals die Luftöffnungen oder Gitter/Auslässe und stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche wie z. B. ein Bett oder ein Sofa, da das Gerät sonst umkippen und die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung blockiert werden könnte.
- Legen Sie KEINE Gegenstände auf das Gerät.
- Verlegen Sie das Micro-USB-Kabel NICHT unter dem Teppich.
- Decken Sie das Micro-USB-Kabel NICHT mit Teppichen, Läufern oder dergleichen ab.
- Verlegen Sie das Micro-USB-Kabel NICHT unter Möbeln oder Geräten.
- Verlegen Sie das Micro-USB-Kabel NICHT in stark frequentierten Bereichen.
- Verlegen Sie das Micro-USB-Kabel so, dass es keine Stolperfalle darstellt.
- Versuchen Sie NICHT, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder zu verstellen. Andernfalls erlischt Ihre Garantie. Innerhalb des Geräts gibt es keine Teile (mit Ausnahme des Wechsels des Verdunstungsfilters), die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Öffnungen des Geräts und das Micro-USB-Kabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter oder das Micro-USB-Kabel aus der Steckdose / dem Computer.
- Verwenden Sie ausschließlich sauberes Wasser. Sollte das Wasser sehr kalkhaltig sein, verwenden Sie destilliertes Wasser.
- Tragen Sie das Gerät niemals mit aufgesteckter und befüllter PET-Flasche.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf den Kopf.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer festen und ebenen Unterlage. Achten Sie darauf, dass sich zwischen Gerät und Wand mindestens 15 cm Abstand befinden.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie z.B. Öfen oder Heizungen fern.
- Wenn Sie während des bestimmungsgemäßen Gebrauchs einen unüblichen Gestank wahrnehmen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Kontaktieren Sie den Kundendienst auf [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- Verwenden Sie zur Anwendung keine Aromaöle.
- Richten Sie den Luftauslass nicht in Richtung eines elektrischen Geräts, Buchs oder Gegenstands aus Holz aus.
- Tragen Sie das Gerät bevorzugt am Tragegriff. Der Tragegriff kann nicht ausgetauscht werden. Tragen Sie das Gerät niemals an der PET-Flasche oder wenn sich Wasser im Auffangbehälter befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder anderen feuchten, geschlossenen Räumen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen.

## Brandgefahr



### Warnung

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

- Betreiben Sie das Gerät nie unter einer Abdeckung, wie z.B. Decke, Kissen, etc.
- Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.
- Legen Sie das Micro-USB-Kabel nicht in die Nähe von Heizregistern, Heizkörpern, Öfen oder Heizstrahlern, um die Brandgefahr zu verringern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasgemischen.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern, da das Gehäuse schmelzen und ein Feuer auslösen könnte.

## Reparatur

### **Warnung**

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Die Ventilatoreinheit darf nicht geöffnet werden.

## Handhabung

### **Achtung**

- Schalten Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzadapter / das Micro-USB-Kabel aus der Steckdose.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor Sonnenstrahlen und Stößen und lassen Sie es nicht fallen.
- Schütteln Sie niemals das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, waagerechte und trockene Unterlage.
- Die mitgelieferte PET-Flasche ist keine Trinkflasche.

## 4. GERÄTEBESCHREIBUNG

<b>1</b> Tragegriff	<b>8</b> Flaschenhalterung
<b>2</b> Bedienpanel	<b>9</b> Flaschenadapter
<b>3</b> Gehäuse	<b>10</b> PET-Flasche
<b>4</b> Lüftungsgitter	<b>11</b> Ventilator
<b>5</b> Filterkassette mit Verdunstungsfilter	<b>12</b> Gehäuseentriegelung (hinten)
<b>6</b> Gehäuseentriegelung (vorne)	<b>13</b> Micro-USB-Anschluss
<b>7</b> Auffangbehälter	<b>14</b> Micro-USB-Kabel

## Display und Tasten

<b>15</b> <b>EIN/AUS-Taste</b> Zum Ein/Ausschalten des Geräts	<b>18</b> <b>FILTER-Anzeige</b> Wenn die FILTER-Anzeige leuchtet, müssen Sie den Verdunstungsfilter austauschen
<b>16</b> <b>VENTILATOR-Taste</b> Zum Einstellen der Geschwindigkeit des Ventilators	<b>19</b> <b>ON / OFF-Anzeige</b> Wenn die ON / OFF-Anzeige leuchtet, ist der Tischventilator eingeschaltet
<b>17</b> <b>VENTILATOR-Anzeige</b> 1 = niedrige Geschwindigkeit 2 = mittlere Geschwindigkeit 3 = hohe Geschwindigkeit	

# 5. ANWENDUNG

## Tischventilator entnehmen

- Öffnen Sie die Kartonverpackung.
- Entnehmen Sie den Tischventilator aus der Kartonverpackung.
- Entfernen Sie alle Folien.
- Überprüfen Sie den Tischventilator und das Kabel auf Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich unter [www.beurer.com](http://www.beurer.com) an den Kundendienst.

## Tischventilator aufstellen

### Achtung

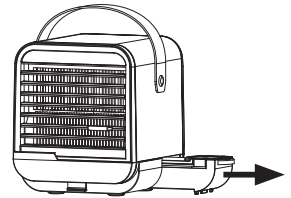
- Stellen Sie den Tischventilator auf einen ebenen und festen Untergrund, um Vibrationen und Lärm zu vermeiden.
- Für einen optimalen Kühleffekt, stellen Sie den Tischventilator in Ihrer unmittelbaren Umgebung auf. Achten Sie darauf, dass um den Tischventilator mindestens 15 cm Freiraum zu allen Seiten besteht. Achten Sie darauf, dass Lufteinlass und Luftauslass niemals blockiert sind.

### Warnung

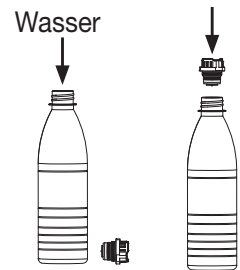
Bewegen Sie den Tischventilator niemals während des Betriebs oder wenn sich Wasser im Auffangbehälter befindet, um Überlaufen zu vermeiden.


## Tischventilator bedienen

1. Ziehen Sie am Tischventilator die seitliche Flaschenhalterung heraus.



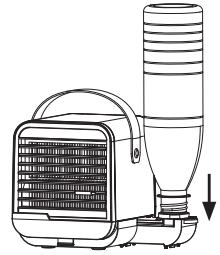
2. Füllen Sie die mitgelieferte PET-Flasche mit kaltem Trinkwasser. Je kälter das Trinkwasser, desto besser der Kühleffekt. Achten Sie darauf, dass das Trinkwasser sauber, ohne Kohlensäure und nicht wärmer als 40°C ist. Wenn das Trinkwasser sehr kalkhaltig ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine größeren als 0,5 Liter-Kunststoff-Flaschen oder befüllen Sie eine Flasche mit maximal 0,5 Liter. Andernfalls kann der erhöhte Wasserdruck den Tischventilator zum Überlaufen bringen. Drücken Sie den im Lieferumfang enthaltenen Flaschenadapter von oben fest auf die PET-Flasche. Achten Sie darauf, dass der Flaschenadapter bis zum Anschlag auf der Flasche sitzt, damit kein Wasser auslaufen kann. Für eine optimale Kühlleistung kann die gefüllte PET-Flasche auch vor der Anwendung im Kühlschrank aufbewahrt werden.



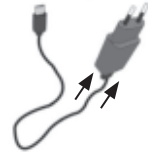
-  Wechseln Sie das Trinkwasser in der PET-Flasche täglich, damit immer frisches Wasser der Raumluft zugeführt wird.

3. Stecken Sie die PET-Flasche, wie abgebildet, auf die Flaschenhalterung des Tischventilators. Nach Installation der PET-Flasche ca. 3-4 Minuten mit dem Einschalten des Tischventilators warten, damit der Verdunstungsfilter genügend Wasser aufnehmen kann.

**i** Auch bei leerem Wassertank bleibt der Verdunstungsfilter für einige Zeit feucht und kühlt weiter. Außerdem kann der Tischventilator auch ohne PET-Flasche und Wasserzufuhr bedient werden. Dabei funktioniert der Tischventilator wie ein Ventilator ohne Verdunstungsprinzip.

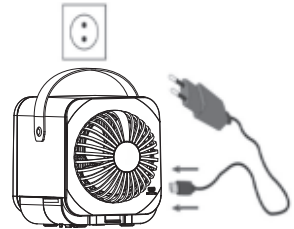


4. Verbinden Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel mit einem USB-Netzadapter (output: 5 V DC / 0,5 A, nicht im Lieferumfang enthalten).



5. Stecken Sie das Micro-USB-Kabel in den Micro-USB-Anschluss auf der Rückseite des Tischventilators. Stecken Sie anschließend den USB-Netzadapter (USB-Netzadapter nicht im Lieferumfang enthalten) in eine geeignete Steckdose. Verlegen Sie das Micro-USB-Kabel stolpersicher.

Alternativ können Sie den Tischventilator auch über Ihren Computer betreiben. Verbinden Sie dazu den Tischventilator über den USB-Anschluss am Computer. Achten Sie auch hier auf korrekte Ausgangswerte der USB-Buchse.



6. Um den Tischventilator einzuschalten, drücken Sie die **EIN/AUS-Taste**. Im Display leuchtet bei „ON/OFF“ ein blaues Licht auf.



7. Der Tischventilator besitzt drei Geschwindigkeiten. Wählen Sie mit der **VENTILATOR-Taste** Ihre gewünschte Geschwindigkeit.

- 1 = niedrige Geschwindigkeit
- 2 = mittlere Geschwindigkeit
- 3 = hohe Geschwindigkeit



8. Um den Tischventilator wieder auszuschalten, drücken Sie die **EIN/AUS-Taste**. Im Display erlischt bei „ON/OFF“ das blaue Licht.

Wenn Sie den Tischventilator über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose / das Micro-USB-Kabel aus dem Computer.

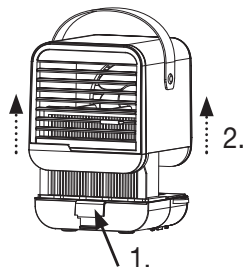
9. Entfernen Sie nach jeder Anwendung das Restwasser aus dem Auffangbehälter, damit bei unabsichtlichen Stößen kein Wasser auslaufen kann. Um das Restwasser aus dem Auffangbehälter zu entfernen, gehen Sie folgendermaßen vor:
- Vergewissern Sie sich, dass der Tischventilator ausgesteckt ist.
  - Ziehen Sie die PET-Flasche und den Flaschenadapter gerade nach oben ab.
  - Drücken Sie auf die vordere und hintere Gehäuseentriegelung.
  - Nehmen Sie das Gehäuse vorsichtig gerade nach oben ab.
  - Entleeren Sie Restwasser des Auffangbehälters im Waschbecken.
  - Lassen Sie alle Teile des Tischventilators vollständig trocknen.
  - Wechseln Sie täglich das Trinkwasser in der PET-Flasche.

## Verdunstungsfilter wechseln

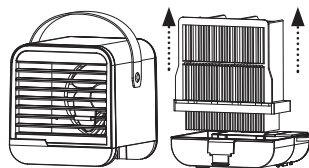
Sie sollten den Verdunstungsfilter nach 1000 Betriebsstunden durch einen Neuen ersetzen. Nach 1000 Betriebsstunden leuchtet auf dem Display die FILTER-Anzeige auf. Um den Verdunstungsfilter zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Tischventilator ausgeschaltet ist. Trennen Sie den Tischventilator von der Steckdose bzw. von dem Computer. Ziehen Sie die PET-Flasche und den Flaschenadapter gerade nach oben ab.

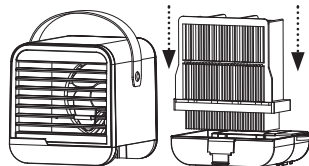
2. Drücken Sie jeweils auf die vordere und hintere Gehäuseverriegelung, um die Gehäuseverriegelung zu öffnen. Ziehen Sie anschließend das Gehäuse vorsichtig nach oben ab, da sich noch Restwasser im Auffangbehälter befinden kann.



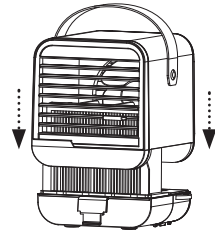
3. Ziehen Sie die Filterkassette nach oben ab.



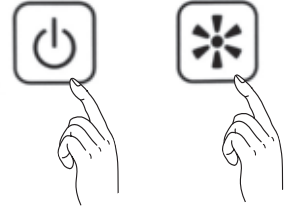
4. Setzen Sie die neue Filterkassette in den Auffangbehälter von oben auf.



5. Setzen Sie das Gehäuse von oben auf den Auffangbehälter bis es hör- und spürbar fest einrastet.



6. Um die FILTER-Anzeige nach dem Filterwechsel auszuschalten, halten Sie 10 Sekunden lang die EIN/AUS-Taste und die VENTILATOR-Taste gleichzeitig gedrückt. Wenn Sie den Filter vor Ablauf der 1000 Betriebsstunden wechseln möchten, gehen Sie wie folgt vor: Halten Sie 10 Sekunden lang die EIN-/AUS-Taste und die VENTILATOR-Taste gleichzeitig gedrückt, auch wenn **die rote Filter-Anzeige nicht leuchtet**. Die Filter-Anzeige blinkt für 3 Sekunden rot. Nachdem das Blinken aufhört ist der Zähler zurückgesetzt.



## 6. REINIGUNG UND PFLEGE

### **Warnung**

Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass der Tischventilator ausgesteckt ist!

### **Verdunstungsfilter wechseln**

#### **Achtung**

Der Verdunstungsfilter sollte nach 1000 Betriebsstunden gewechselt werden (siehe Kapitel „Verdunstungsfilter wechseln“). Sollte der Verdunstungsfilter bereits vor Ablauf der 1000 Betriebsstunden stark verschmutzt sein, wechseln Sie ihn vorher aus.

Der Verdunstungsfilter kann nicht gewaschen werden. Um eine optimale Kühlleistung zu gewähren, wechseln Sie den Verdunstungsfilter nach 6 Monaten aus.

### **Gehäuse reinigen**

Reinigen Sie das Gehäuse und den Auffangbehälter einmal pro Woche mit einem leicht angefeuchteten Tuch (Wasser oder eine milde Reinigungslösung). Verwenden Sie keine Lösungsmittel, andere aggressive Reinigungs- / Scheuermittel oder Alkohol, da die Oberfläche beschädigt werden könnte. Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder harten Gegenstände.

### **PET-Flasche / Flaschenadapter / Auffangbehälter reinigen**

#### **Achtung**

Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile, wie PET-Flasche, Flaschenadapter und Auffangbehälter niemals in der Spülmaschine oder mit aggressiven Reinigern.

Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile, wie PET-Flasche, Flaschenadapter und Auffangbehälter nur mit einem milden Spülmittel. Bei starken Kalkablagerungen kann der Auffangbehälter mit einer Essiglösung (Haushaltssessig mit Wasser im Verhältnis 1:1) gereinigt werden. Lassen sie diese Mischung 10min einwirken. Entleeren Sie anschließend den Auffangbehälter und spülen sie ihn gründlich mit Wasser.

### **Aufbewahrung**

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es gereinigt in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

## PET-Flasche wechseln

Wechseln Sie die PET-Flasche aus, sobald sich weiße Kalkablagerungen oder anderer Schmutz in der PET-Flasche bilden.



### Achtung

Reinigen Sie die PET-Flasche nicht in der Spülmaschine. Die PET-Flasche ist nicht spülmaschineneignet.

## 7. ZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE

Für den Erwerb von Zubehör- und Ersatzteilen besuchen Sie [www.beurer.com](http://www.beurer.com) oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör- und Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
2x Verdunstungsfilter	684.02
PET-Flasche	684.03

## 8. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Tischventilator lässt sich nicht einschalten.	Der Tischventilator ist nicht eingesteckt.	Verbinden Sie den Tischventilator mit einer geeigneten Steckdose oder einem Computer.
	Der Tischventilator ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst unter: <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Unzureichender Luftdurchlass	Der Verdunstungsfilter ist verschmutzt.	Reinigen bzw. wechseln Sie den Verdunstungsfilter (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Das Lüftungsgitter blockiert den Luftdurchlass.	Öffnen Sie das Lüftungsgitter, damit Luft durchströmen kann.
Der Tischventilator riecht unangenehm	Der Lüftungsventilator ist neu	Stecken Sie den Tischventilator aus. Entleeren Sie dann den Auffangbehälter und lassen Sie ihn für 12 Stunden auslüften
	Das Wasser in der PET-Flasche ist abgestanden	Tauschen Sie das Wasser in der PET-Flasche aus
	Der Verdunstungsfilter war zu lange feucht.	Lassen Sie den Tischventilator ohne PET-Flasche laufen, damit der Verdunstungsfilter durch den Tischventilator getrocknet wird
		Bauen Sie den Verdunstungsfilter aus (siehe Kapitel „Verdunstungsfilter wechseln“) und lassen Sie ihn an der Luft trocknen

Der Tischventilator ist sehr laut	Der Tischventilator steht auf einer instabilen und unebenen Fläche	Platzieren Sie den Tischventilator auf eine stabile und ebene Fläche
-----------------------------------	--	--

## 9. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



## 10. TECHNISCHE ANGABEN

Type	LV 50
Stromversorgung	Input: 5 V DC, 0,5 A
Leistung	Niedrige Geschwindigkeit = 1,5 W Mittlere Geschwindigkeit = 2,2 W Hohe Geschwindigkeit = 2,5 W
Maße (L x B x H)	140 x 140 x 117 mm
Leergewicht	Tischventilator: ca. 427 g Micro-USB-Kabel: ca. 34 g
Zul. Betriebsbedingungen	-9°~50°C, 20~95%RH
Laufzeit	ca. 4 Stunden auf Stufe 3 bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60% (bei 22°C)
Lautstärke	Niedrige Geschwindigkeit = ca. 30 dB Mittlere Geschwindigkeit = ca. 35 dB Hohe Geschwindigkeit = ca. 40 dB
ERP-Richtlinie	Siehe letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung

Technische Änderungen vorbehalten.

## 11. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



**Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.**

## Included in delivery

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 table fan
- 1 micro USB cable
- 1 bottle adapter
- 1 evaporation filter
- 1 PET bottle as a water tank
- 1 set of instructions for use

## Table of contents









1. Signs and symbols .....	16	7. Accessories and replacement parts.....	23
2. Intended use.....	17	8. What if there are problems? .....	24
3. Warnings and safety notes .....	17	9. Disposal.....	24
4. Device description.....	19	10. Technical specifications .....	25
5. Usage .....	20	11. Warranty .....	25
6. Cleaning and maintenance.....	23		





## **WARNING**

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Children must not perform cleaning or user maintenance without supervision.
- Disconnect the device from the mains supply during cleaning.
- Clean the device using only the methods specified.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

## 1. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	<b>Warning</b> Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
	<b>Important</b> Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	<b>Product information</b> Note on important information
	<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	Read the instructions

	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-6 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Only use indoors

## 2. INTENDED USE

This table fan is intended exclusively for cooling the air indoors. The table fan is intended for private use only. Do not use the table fan if solvents, chemicals, toxic gases or fine dust are present in the ambient air.

The table fan must only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the instructions for use. Any improper use may be dangerous. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

## 3. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Read the notes carefully. Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage.

### Warning

Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

To avoid the risk of entanglement and strangulation, store cables and air lines out of the reach of small children.

### Electric shock

#### Warning

As with every electrical device, use this table fan carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

- Do not use the device if there is visible damage to the device or accessories (e.g. if the cable or mains adapter are damaged, if the motor fan does not rotate, if the device has malfunctioned, or if it has been dropped or damaged in any way. In this case, contact Customer Services).
- Operate the device only with the mains voltage specified on the device (the type plate is located on the rear of the device).
- Do not operate the device during a storm.
- In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect it from the mains socket.
- Do not pull on the micro USB cable or device to disconnect the device from the power supply.
- Never hold or carry the device by the micro USB cable. Keep the micro USB cable away from hot surfaces.
- Always switch off the device before disconnecting it from the power supply.
- Never disconnect the mains adapter with wet or damp hands.
- To avoid the risk of fire or electric shock, plug the device directly into a USB port or a suitable USB mains adapter.
- In order to protect persons against electrical hazards, DO NOT immerse the device in water or other fluids.

- Children cannot assess the dangers associated with the use of electrical devices. Therefore, always supervise children when they are near the device.
- Always disconnect the device from the power supply before moving the device, and before changing or cleaning the water tank or evaporation filter.
- Always disconnect the device from the power supply if you do not intend to use the device for an extended period of time.
- Do not place any objects in device openings or in rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times. Never drop objects into the openings of the device.
- Do not operate the device outside.
- Never block the air vents or grilles/outlets and do not place the device on a soft surface such as a bed or sofa, as this could cause the device to tip over and block the air inlet or outlet.
- Do not place ANY objects on the device.
- DO NOT run the micro USB cable under the carpet.
- DO NOT cover the micro USB cable with carpets, runners or anything similar.
- DO NOT run the micro USB cable under furniture or devices.
- DO NOT run the micro USB cable in high-traffic areas.
- Arrange the micro USB cable such that it does not pose a trip hazard.
- DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this device. Failure to do so voids your warranty. There are no parts inside the device that can be serviced by the user (apart from replacing the evaporation filter). Any maintenance work must be carried out by qualified personnel only.
- Ensure that the openings of the device and the micro USB cable do not come into contact with water, steam or other liquids.
- Never reach for a device that is submerged in water. Immediately unplug the mains adapter or micro USB cable from the wall socket/ computer.
- Use only clean water. If the water is very hard, use distilled water.
- Never carry the device when the PET bottle attached and full of water.
- Never place the device upside down.
- Place the device on a firm, level surface. Ensure that there is a distance of at least 15 cm between the device and the wall.
- Keep the device away from heat sources, such as ovens and radiators.
- If you notice an unusual smell when using the device in the intended manner, switch off the device and disconnect it from the power supply. Contact Customer Services at [www.beurer.com](http://www.beurer.com) .
- Do not use aroma oils for application.
- Do not point the air outlet towards an electrical device, book or wooden object.
- The device should ideally be carried by the carrying handle. The carrying handle cannot be exchanged. Never carry the device by the PET bottle or when there is water in the water basin.
- Do not use the device in the bathroom or other damp, enclosed rooms.
- Protect the device from impacts.

## Risk of fire

### Warning

There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.

- Never operate the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
- Never operate the device near petrol or other highly flammable substances.
- To reduce the risk of fire, do not place the micro USB cable near heating registers, heating pads, ovens or heating units.
- Do not operate the device in close proximity to flammable or explosive gas mixtures.
- Keep the device away from sources of heat, as the housing could melt and trigger a fire.

## Repairs

### Warning

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- Do not open the fan unit.

## Handling

### Important

- After each use and before each cleaning operation, switch off the device and pull the mains adapter/micro USB cable out of the wall socket.
- Do not place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Protect the device against sunlight and impacts and do not drop it.
- Never shake the device.
- Place the device on a firm, level and dry surface.
- Do not use the PET bottle supplied as a drinking bottle.

## 4. DEVICE DESCRIPTION

<b>1</b> Carrying handle	<b>8</b> Bottle holder
<b>2</b> Control panel	<b>9</b> Bottle adapter
<b>3</b> Housing	<b>10</b> PET bottle
<b>4</b> Ventilation grille	<b>11</b> Fan
<b>5</b> Filter cartridge with evaporation filter	<b>12</b> Housing release (rear)
<b>6</b> Housing release (front)	<b>13</b> Micro USB port
<b>7</b> Water basin	<b>14</b> Micro USB cable

## Display and buttons

<b>15</b> <b>ON/OFF button</b> To switch the device on/off	<b>18</b> <b>FILTER indicator</b> If the FILTER indicator is illuminated, it means you must replace the evaporation filter
<b>16</b> <b>FAN button</b> For setting the speed of the fan	<b>19</b> <b>ON/OFF indicator</b> If the ON/OFF indicator is illuminated, it means the table fan is switched on
<b>17</b> <b>FAN indicator</b> 1 = low speed 2 = medium speed 3 = high speed	

## 5. USAGE

### Removing the table fan

- Open the cardboard packaging.
- Remove the table fan from the cardboard packaging.
- Remove all plastic films.
- Check the table fan and cable for damage. If you notice damage, contact Customer Services at [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

### Setting up the table fan

#### Important

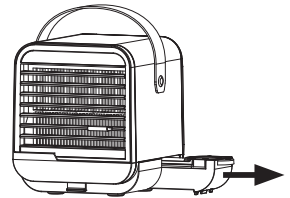
- Place the table fan on a firm and level surface to prevent vibrations and noise.
- For an optimum cooling effect, place the table fan in your immediate surroundings. Make sure that there is a clearance of at least 15 cm on all sides around the table fan. Make sure that the air inlet and air outlet are never blocked.

#### Warning

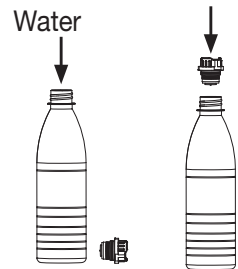
To avoid the overflow of liquid, never move the table fan during operation or when there is water in the water basin.


### Operating the table fan

1. Pull the bottle holder out of the side of the table fan.




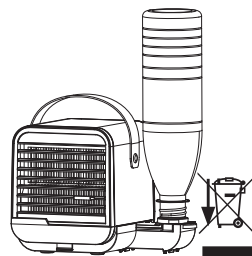
2. Fill the supplied PET bottle with cold drinking water. The colder the drinking water, the better the cooling effect. Make sure that the drinking water is clean, not carbonated, and no warmer than 40°C. If the drinking water is very hard, use distilled water. Do not use any other liquids. Use a plastic bottle no larger than 0.5 litres, or fill a bottle with a maximum of 0.5 litres. Otherwise, the increased water pressure could cause the table fan to overflow. Firmly press the bottle adapter included in delivery onto the PET bottle from above. Make sure that the bottle adapter is pressed into the bottle as far as possible, so that no water can leak out. For optimal cooling performance, the filled PET bottle can also be stored in the fridge before use.



-  Change the drinking water in the PET bottle daily so that fresh water is always fed into the ambient air.

3. Place the PET bottle onto the bottle holder of the table fan as shown. After installing the PET bottle, wait approx. 3-4 minutes before turning on the table fan, so that the evaporation filter can absorb enough water.

 Even when the water tank is empty, the evaporation filter remains damp for some time and continues to cool. The table fan can also be operated without the PET bottle and water supply. In this instance, the table fan functions like a fan without the evaporation principle.

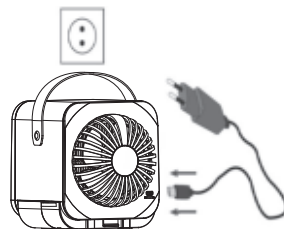


4. Connect the micro USB cable provided to a USB mains adapter (output: max. 5 V DC / 0.5 A, not included in delivery).



5. Insert the micro USB cable into the micro USB port on the rear of the table fan. Then plug the USB mains adapter (USB mains adapter not included in delivery) into a suitable wall socket. Arrange the micro USB cable such that it does not pose a trip hazard.

Alternatively, you can also operate the table fan using your computer. To do this, connect the table fan to the computer via the USB port. Make sure that the output values of the USB socket comply with information on the rating plate.



6. Press the **ON/OFF button** to switch on the table fan. A blue indicator light below “ON/OFF” will light up.



7. The table fan has three speeds. Use the **FAN button** to select your desired speed.

- 1 = low speed
- 2 = medium speed
- 3 = high speed



8. Press the **ON/OFF button** to switch the table fan off again. The blue indicator light below “ON/OFF” will disappear. If you do not intend to use the table fan for an extended period of time, unplug the mains adapter from the wall socket/unplug the micro USB cable from the computer.

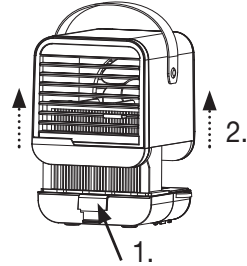
9. After each use, remove the residual water from the water basin, so that no water can escape in the event of accidental impacts. To remove the residual water from the water basin, proceed as follows:

- Make sure that the table fan is unplugged.
- Pull the PET bottle and bottle adapter straight up and off.
- Press the front and rear housing release latches.
- Carefully lift the housing straight up and off
- Empty any residual water from the water basin into the sink.
- Allow all parts of the table fan to dry completely.
- Change the drinking water in the PET bottle daily.

## Replacing the evaporation filter

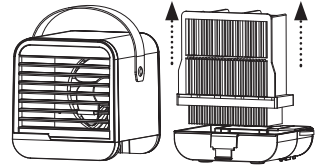
The evaporation filter should be replaced with a new one after 1000 operating hours. After 1000 operating hours have elapsed, the FILTER indicator will light up on the display. To replace the evaporation filter, proceed as follows:

1. Ensure that the table fan is switched off. Disconnect the table fan from the wall socket or computer. Pull the PET bottle and bottle adapter straight up and off.

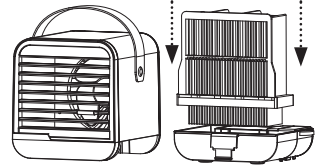


2. Press the front and rear housing release latches to release the housing. Then carefully pull the housing upwards to remove it, as there may still be residual water in the water basin.

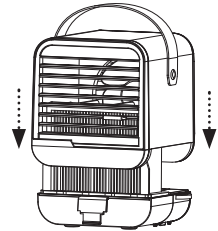
3. Pull the filter cartridge up and off.



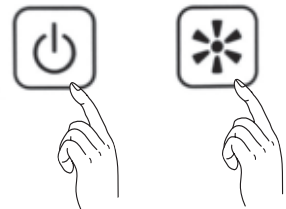
4. Place the new filter cartridge into the water basin from above.



5. Place the housing onto the water basin from above until you hear and feel it click into place.



6. To turn off the FILTER indicator after replacing the filter, press and hold the ON/OFF button and the FAN button simultaneously for 10 seconds. If you want to replace the filter before the 1000 operating hours expire, proceed as follows: press and hold the ON/OFF button and the FAN button simultaneously for 10 seconds, even if **the red filter indicator is not illuminated**. The filter indicator will flash red for 3 seconds. Once the flashing has stopped, it means the counter has reset.



## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### **Warning**

Ensure that the table fan is switched off before any cleaning operation!

### **Replacing the evaporation filter**

#### **Important**

The evaporation filter should be replaced after 1000 operating hours (see “Replacing the evaporation filter” chapter). If the evaporation filter becomes very dirty before the 1000 operating hours have elapsed, replace it beforehand.

The evaporation filter cannot be washed. To ensure optimum cooling performance, replace the evaporation filter every 6 months.

### **Cleaning the housing**

Clean the housing and water basin once a week with a slightly damp cloth (water or mild cleaning solution). Do not use solvents, other aggressive cleaning/scrubbing agents or alcohol, as these could damage the surface. Do not use any abrasive or hard objects for cleaning.

### **Cleaning the PET bottle/bottle adapter/water basin**

#### **Important**

Never clean any of the removable parts (such as the PET bottle, bottle adapter and water basin) in the dishwasher or using aggressive cleaning solutions.

Only ever clean the removable parts (such as the PET bottle, bottle adapter and water basin) using a mild detergent. In case of heavy lime deposits the water basin can be cleaned with a vinegar solution (household vinegar with water, ratio 1:1). Allow the solution to work in for 10 minutes. Then empty the water basin and rinse it thoroughly with water.

### **Storage**

If you do not plan to use the device for an extended period of time, we recommend that you clean it and store it in the original packaging in a dry environment, ensuring it is not weighed down by other items.

### **Replacing the PET bottle**

Replace the PET bottle as soon as white limescale or other types of dirt start to build up inside.

#### **Important**

Do not clean the PET bottle in the dishwasher. The PET bottle is not dishwasher-safe.

## 7. ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS

To purchase accessories and replacement parts, please visit [www.beurer.com](http://www.beurer.com) or contact the corresponding service address (according to the service address list) in your country. Accessories and replacement parts are also available from retailers.

Designation	Item number and/or order number
2x evaporation filters	684.02
PET bottle	684.03

## 8. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
The table fan cannot be switched on.	Table fan is not plugged in.	Connect the table fan to a suitable wall socket or computer.
	The table fan is faulty.	Please contact Customer Services at: <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Insufficient passage of air.	The evaporation filter is dirty.	Clean or replace the evaporation filter (see “Cleaning and maintenance” chapter).
	The ventilation grille blocks the air flow.	Open the ventilation grille to allow air to flow through.
Table fan smells unpleasant.	The ventilation fan is new.	Unplug the table fan. Then empty the water basin and allow it to air for 12 hours.
	The water in the PET bottle is stale.	Replace the water in the PET bottle.
	The evaporation filter has been damp for too long.	Allow table fan to run without PET bottle, so that the table fan can dry out the evaporation filter.
		Remove the evaporation filter (see “Replacing the evaporation filter” chapter) and allow it to air dry.
The table fan is very loud.	The table fan is standing on an unstable and uneven surface.	Place the table fan on a stable and level surface.

## 9. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal company or your dealer, for example.



## 10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	LV 50
Power supply	Input: 5 V DC, 0.5 A
Input	low speed = 1.5 W medium speed = 2.2 W high speed = 2.5 W
Dimensions (L x W x H)	140 x 140 x 117 mm
Weight when empty	Table fan: approx. 427 g Micro USB cable: approx. 34 g
Permissible operating conditions	-9°~50°C, 20~95% RH
Operating time	approx. 4 hours at level 3 at a relative humidity of 60% (at 22°C)
Volume	low speed = approx. 30 dB medium speed = approx. 35 dB high speed = approx. 40 dB
ERP directive	See last page of these instructions for use

Subject to technical changes.

## 11. WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.



**Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez observer les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.**

## Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 Ventilateur de table
- 1 câble micro USB
- 1 Adaptateur de bouteille
- 1 Filtre d'évaporation
- 1 bouteille en PET comme réservoir d'eau
- 1 exemplaire du mode d'emploi

## Table des matières








1. Symboles utilisés.....	27	7. Accessoires et pièces de rechange.....	34
2. Utilisation conforme aux recommandations..	28	8. Que faire en cas de problèmes ? .....	35
3. Avertissements et mises en garde .....	28	9. Élimination.....	35
4. Description de l'appareil.....	30	10. Données techniques.....	36
5. Utilisation.....	31	11. Garantie.....	36
6. Nettoyage et entretien.....	34		






## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental et celles ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'elles soient surveillées ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil pendant son nettoyage.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.

## 1. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	<b>Avertissement</b> Ce symbole indique qu'il existe des risques de blessures ou des dangers pour la santé
	<b>Attention</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	<b>Information sur le produit</b> Indication d'informations importantes
	<b>Sigle CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage de conformité UKCA
	Élimination conformément à la directive européenne CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant

	Lire les consignes
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 - 6 = plastique, 20 - 22 = papier et carton
	N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées

## 2. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Ce ventilateur de table est conçu exclusivement pour refroidir l'air intérieur. Le ventilateur de table est conçu exclusivement pour un usage personnel. Le ventilateur de table ne doit pas être utilisé si l'air ambiant contient des solvants, des produits chimiques, des gaz toxiques ou des particules fines. N'utilisez ce ventilateur de table qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Toute autre utilisation, non recommandée par le fabricant, peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

## 3. AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

Lisez attentivement ces remarques ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

### **Avertissement**

Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer. Pour éviter tout risque d'empêchement et d'étranglement, conservez les câbles et les conduites d'air hors de portées des jeunes enfants.

### **Décharge électrique**

### **Avertissement**

Comme tout appareil électrique, ce ventilateur de table doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.

- N'utilisez pas l'appareil si l'appareil ou les accessoires présentent des dommages visibles (par exemple, si le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés, si le ventilateur du moteur ne tourne pas, si l'appareil fonctionne mal ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre. Dans ce cas, contactez le service après-vente).
- Utilisez l'appareil uniquement à la tension indiquée sur l'appareil (la plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil).
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage.
- En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation.
- Ne tirez pas sur le câble micro-USB ou l'appareil pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble micro-USB. Gardez le câble micro-USB éloigné des surfaces chaudes.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique.

- Ne débranchez jamais la prise avec les mains humides ou mouillées.
- Branchez l'appareil directement sur une prise USB ou un adaptateur secteur USB adapté afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Pour éviter tout risque électrique, NE PAS immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques. Surveillez toujours les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le déplacer, de changer ou de nettoyer le réservoir d'eau ou le filtre d'évaporation.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil ou dans les pièces rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement. Ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Ne bloquez jamais les ouvertures d'aération ou les grilles/sorties d'air et ne placez pas l'appareil sur une surface molle, comme un lit ou un canapé, car l'appareil pourrait basculer et bloquer l'entrée ou la sortie d'air.
- Ne posez AUCUN objet sur l'appareil.
- Ne placez PAS le câble micro-USB sous le tapis.
- Ne couvrez PAS le câble micro-USB avec des tapis, des carpettes ou autres.
- Ne placez PAS le câble micro-USB sous des meubles ou des appareils.
- Ne posez PAS le câble micro-USB dans des zones très fréquentées.
- Placez le câble micro-USB de manière à ce que personne ne trébuche.
- N'essayez PAS de réparer ou de modifier les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Dans le cas contraire, votre garantie sera annulée. L'utilisateur n'a aucune pièce à entretenir (à l'exception du changement du filtre d'évaporation) à l'intérieur de l'appareil. Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer les opérations de maintenance.
- Assurez-vous que l'ouverture de l'appareil et le câble micro-USB n'entrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur ou le câble micro-USB de la prise / de l'ordinateur.
- Utilisez exclusivement de l'eau propre. Si l'eau est très calcaire, utilisez de l'eau distillée.
- Ne portez jamais l'appareil lorsque la bouteille en PET est en place et remplie.
- Ne retournez jamais l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plane. Veillez à maintenir une distance d'au moins 15 cm entre l'appareil et le mur.
- Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur telles que les fours ou les radiateurs.
- Si vous remarquez une mauvaise odeur inhabituelle pendant l'utilisation conforme, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Contactez le service client sur [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- N'utilisez pas d'huiles essentielles.
- Ne dirigez pas la sortie d'air vers un appareil électrique, un livre ou un objet en bois.
- Transportez l'appareil de préférence par la poignée de transport. La poignée de transport ne peut pas être remplacée. Ne portez jamais l'appareil par la bouteille en PET ou en présence d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain ou dans d'autres pièces humides et fermées.
- Veuillez protéger l'appareil contre les coups.

## Risque d'incendie

### Avertissement

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

- N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit couvert, sous une couverture ou des coussins par exemple.

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne placez pas le câble micro-USB à proximité de batteries de chauffage, de radiateurs, de fours ou de radiateurs.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges gazeux inflammables ou explosifs.
- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur afin d'éviter que le boîtier ne fonde et ne cause un incendie.

## Réparation

### Avertissement

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Le ventilateur ne doit pas être ouvert.

## Utilisation

### Attention

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez l'adaptateur secteur / le câble micro-USB de la prise.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil ou de le heurter ou le faire tomber.
- Ne secouez pas l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface solide, horizontale et sèche.
- La bouteille en PET fournie n'est pas destinée à boire.

## 4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

<b>1</b> Poignée de transport	<b>8</b> Support de bouteille
<b>2</b> Panneau de commande	<b>9</b> Adaptateur de bouteille
<b>3</b> Boîtier	<b>10</b> Bouteille en PET
<b>4</b> Grille d'aération	<b>11</b> Ventilateur
<b>5</b> Cartouche filtrante avec filtre d'évaporation	<b>12</b> Déverrouillage du boîtier (arrière)
<b>6</b> Déverrouillage du boîtier (avant)	<b>13</b> Prise micro USB
<b>7</b> Réservoir	<b>14</b> Câble micro USB

## Écran et touches

<b>15</b> <b>Touche MARCHE/ARRÊT</b> Pour allumer et éteindre l'appareil	<b>18</b> <b>Voyant du FILTRE</b> Lorsque le voyant du FILTRE est allumé, vous devez remplacer le filtre d'évaporation
<b>16</b> <b>Touche VENTILATEUR</b> Pour régler la vitesse du ventilateur	<b>19</b> <b>Témoin MARCHE/ARRÊT</b> Lorsque le témoin MARCHE/ARRÊT est allumé, le ventilateur de table est allumé.
<b>17</b> <b>Affichage VENTILATEUR</b> 1 = faible vitesse 2 = vitesse moyenne 3 = vitesse élevée	

## 5. UTILISATION

### Retirer le ventilateur de table

- Ouvrez l'emballage en carton.
- Sortez le ventilateur de table de l'emballage en carton.
- Retirez tous les films.
- Vérifiez que le ventilateur de table et le câble ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, contactez le service client à l'adresse [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

### Installer le ventilateur de table

#### Attention

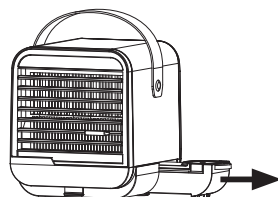
- Posez le ventilateur de table sur une surface plane et solide afin d'éviter les vibrations et les bruits.
- Pour un effet de refroidissement optimal, placez le ventilateur de table à proximité immédiate. Assurez-vous qu'il y a au moins 15 cm d'espace libre autour du ventilateur de table. Assurez-vous que les entrées et sorties d'air ne soient jamais bloquées.

#### Avertissement

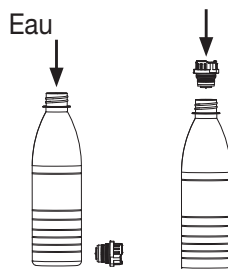
Pour éviter tout débordement, ne déplacez jamais le ventilateur de table pendant le fonctionnement ou en présence d'eau dans le récipient.


### Utilisation du ventilateur de table

1. Retirez le support de bouteille latéral du ventilateur de table.



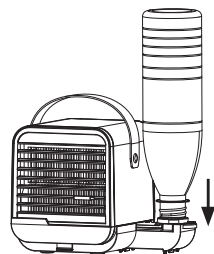
2. Remplissez la bouteille en PET fournie avec de l'eau potable froide. Plus l'eau potable est froide, meilleur est l'effet de refroidissement. Assurez-vous que l'eau potable est propre, non gazeuse et ne dépasse pas 40 °C. Si l'eau potable est très calcaire, utilisez de l'eau distillée. N'utilisez pas d'autres liquides. N'utilisez pas de bouteille en plastique dont la contenance excède 0,5 l ou ne remplissez pas la bouteille avec plus de 0,5 l. Dans le cas contraire, la pression d'eau pourrait faire déborder le ventilateur de table. Poussez fermement l'adaptateur de bouteille fourni sur la bouteille en PET par le haut. Veillez à ce que l'adaptateur de bouteille soit bien en place sur la bouteille jusqu'à la butée pour éviter toute fuite d'eau. Pour un refroidissement optimal, la bouteille en PET remplie peut également être conservée au réfrigérateur avant utilisation.



-  Changez quotidiennement l'eau potable dans la bouteille en PET afin que l'air ambiant soit toujours alimenté en eau fraîche.

3. Placez la bouteille en PET sur le support de bouteille du ventilateur de table, comme illustré. Après l'installation de la bouteille en PET, attendez environ 3 à 4 minutes avant de mettre en marche le ventilateur de table afin que le filtre d'évaporation puisse absorber suffisamment d'eau.

**i** Même si le réservoir d'eau est vide, le filtre d'évaporation reste humide pendant un certain temps et continue de refroidir. Il est également possible de faire fonctionner le ventilateur de table sans bouteille en PET ni arrivée d'eau. Le ventilateur de table fonctionne alors comme un ventilateur sans principe d'évaporation.

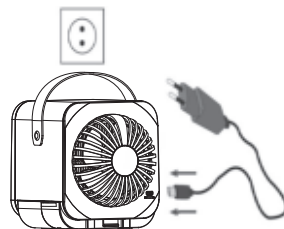


4. Raccordez le câble micro-USB fourni à un adaptateur d'alimentation USB (sortie : max. 5 V CC / 0,5 A, non fourni).



5. Branchez le câble micro USB à la prise micro USB à l'arrière du ventilateur de table. Branchez ensuite l'adaptateur secteur USB (adaptateur secteur USB non fourni) à une prise adaptée. Posez le câble micro USB de manière à ne pas trébucher dessus.

Vous pouvez également faire fonctionner le ventilateur de table via votre ordinateur. Pour ce faire, connectez le ventilateur de table via le port USB de l'ordinateur. Assurez-vous là aussi que les valeurs de sortie de la prise USB sont correctes.



6. Pour allumer le ventilateur de table, appuyez sur la touche **MARCHE/ARRÊT**.  
Une lumière bleue s'allume à l'écran en cas de « MARCHE/ARRÊT ».



7. Le ventilateur de table dispose de trois vitesses.  
À l'aide de la **touche VENTILATEUR**, sélectionnez la vitesse souhaitée.

- 1 = faible vitesse
- 2 = vitesse moyenne
- 3 = vitesse élevée



8. Pour éteindre le ventilateur de table, appuyez sur la **touche MARCHE/ARRÊT**.  
Lorsque « MARCHE/ARRÊT » s'affiche à l'écran, la lumière bleue s'éteint.  
Si vous n'utilisez pas le ventilateur de table pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise / le câble micro-USB de l'ordinateur.

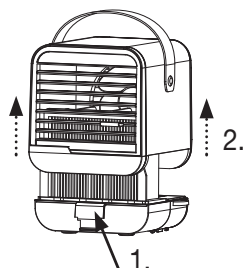
9. Après chaque utilisation, videz l'eau résiduelle du récipient afin d'éviter toute fuite d'eau en cas de choc accidentel. Pour éliminer l'eau résiduelle du réservoir, procédez comme suit :

- Assurez-vous que le ventilateur de la table est débranché.
- Tirez la bouteille en PET et l'adaptateur de bouteille vers le haut.
- Appuyez sur les boutons de déverrouillage du boîtier avant et arrière.
- Retirez avec précaution le boîtier tout droit vers le haut.
- Videz l'eau résiduelle du réservoir dans le lavabo.
- Laissez sécher complètement toutes les pièces du ventilateur de table.
- Remplacez quotidiennement l'eau potable dans la bouteille en PET.

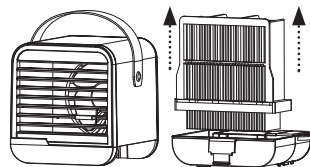
## Remplacer le filtre d'évaporation

Vous devez remplacer le filtre d'évaporation après 1 000 heures d'utilisation. Après 1 000 heures de fonctionnement, le témoin lumineux du FILTRE s'allume. Procédez comme suit pour remplacer le filtre d'évaporation :

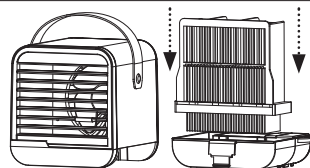
1. Assurez-vous que le ventilateur de table est éteint. Débranchez le ventilateur de table de la prise ou de l'ordinateur. Retirez la bouteille en PET et l'adaptateur de bouteille vers le haut.



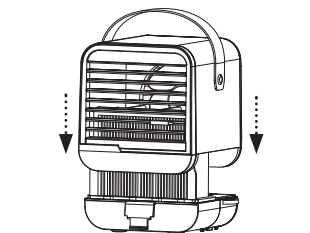
2. Appuyez sur les verrous du boîtier avant et arrière pour ouvrir le verrou du boîtier. Retirez ensuite prudemment le boîtier vers le haut, car il peut rester de l'eau dans le réservoir.



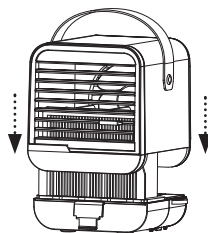
3. Retirez la cassette du filtre en la tirant vers le haut.



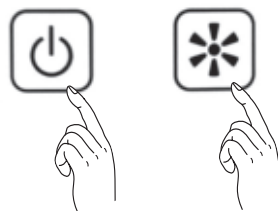
4. Placez la nouvelle cassette de filtre dans le réservoir par le haut.



5. Placez le boîtier sur le réservoir par le haut jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.



6. Pour éteindre le voyant du FILTRE après le remplacement du filtre, appuyez simultanément sur la touche MARCHE/ARRÊT et la touche VENTILATEUR pendant 10 secondes. Si vous souhaitez remplacer le filtre avant la fin des 1 000 heures de fonctionnement, procédez comme suit : Appuyez simultanément sur les boutons MARCHE/ARRÊT et VENTILATEUR et maintenez-les enfoncés pendant 10 secondes, même si **le voyant du filtre rouge n'est pas allumé**. L'affichage du filtre clignote en rouge pendant 3 secondes. Une fois que le clignotement cesse, le compteur est réinitialisé.



## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### **Avertissement**

Avant de nettoyer le ventilateur de table, vérifiez que l'alimentation du purificateur d'air est bien débranchée !

### **Remplacer le filtre d'évaporation**

#### **Attention**

Le filtre d'évaporation doit être remplacé après 1 000 heures de fonctionnement (voir le chapitre « Remplacer le filtre d'évaporation »). Si le filtre d'évaporation est très sale avant l'expiration des 1 000 heures de fonctionnement, remplacez-le au préalable.

Le filtre d'évaporation ne peut pas être lavé. Pour garantir une performance de refroidissement optimale, remplacez le filtre d'évaporation après 6 mois.

### **Nettoyer le boîtier**

Nettoyez le boîtier et le réservoir avec un chiffon légèrement humide (de l'eau ou une solution de nettoyage douce) une fois par semaine. N'utilisez pas de solvants, d'autres produits nettoyants/abrasifs agressifs ou de l'alcool, car cela pourrait endommager la surface. N'utilisez pas d'objets abrasifs ou durs pour le nettoyage.

### **Nettoyer la bouteille en PET/l'adaptateur de bouteille/le réservoir**

#### **Attention**

Ne nettoyez jamais toutes les pièces amovibles telles que les bouteilles en PET, l'adaptateur de bouteille et le réservoir au lave-vaisselle ou avec des nettoyants agressifs.

Nettoyez toutes les pièces amovibles telles que la bouteille en PET, l'adaptateur de bouteille et le réservoir uniquement avec un détergent doux. En cas de dépôts calcaires importants, le réservoir peut être nettoyé avec une solution à base de vinaigre (vinaigre ménager dans de l'eau selon un rapport 1:1). Laissez ce mélange agir pendant 10 minutes. Videz ensuite le réservoir et rincez-le soigneusement à l'eau.

### **Stockage**

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger nettoyé dans son emballage d'origine sans rien poser dessus.

### **Remplacement de la bouteille en PET**

Remplacez la bouteille en PET dès que des dépôts calcaires blancs ou d'autres saletés se forment dedans.

#### **Attention**

Ne lavez pas la bouteille en PET au lave-vaisselle. La bouteille en PET ne passe pas au lave-vaisselle.

## 7. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site [www.beurer.com](http://www.beurer.com) ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et les pièces de rechange sont également disponibles dans certaines boutiques.

Désignation	Numéro d'article ou référence
2 filtres d'évaporation	684.02
Bouteille en PET	684.03

## 8. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
Le ventilateur de table ne s'allume pas.	Le ventilateur de table n'est pas branché.	Branchez le ventilateur de table à une prise de courant appropriée ou à un ordinateur.
	Le ventilateur de table est défectueux.	Adressez-vous au service client à l'adresse : <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Le passage d'air est insuffisant.	Le filtre d'évaporation est sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre d'évaporation (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	La grille de ventilation bloque le passage de l'air.	Ouvrez la grille d'aération pour permettre à l'air de circuler.
Le ventilateur de table a une odeur désagréable.	Le ventilateur est neuf.	Débranchez le ventilateur de table. Videz ensuite le réservoir et laissez-le s'aérer pendant 12 heures.
	L'eau dans la bouteille en PET est épuisée.	Remplacez l'eau dans la bouteille en PET.
	Le filtre d'évaporation est resté trop longtemps humide.	Faites fonctionner le ventilateur de table sans bouteille en PET afin que le filtre d'évaporation soit séché par le ventilateur de table. Retirez le filtre d'évaporation (voir chapitre « Remplacer le filtre d'évaporation ») et laissez-le sécher à l'air libre.
Le ventilateur de table est très bruyant.	Le ventilateur de table est placé sur une surface instable et irrégulière.	Placez le ventilateur de table sur une surface stable et plane.

## 9. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Renseignez-vous sur les lieux de récupération de vos appareils usagés, par exemple auprès de votre commune ou de votre mairie, de l'entreprise de traitement des déchets locale ou de votre revendeur.



## 10. DONNÉES TECHNIQUES

Type	LV 50
Alimentation électrique	Entrée : 5 V DC, 0,5 A
Puissance	Faible vitesse = 1,5 W Vitesse moyenne = 2,2 W Haute vitesse = 2,5 W
Dimensions (L/I/H)	140 x 140 x 117 mm
Poids à vide	Ventilateur de table : env. 427 g Câble micro-USB : env. 34 g
Conditions d'utilisation Conditions d'utilisation	-9 °~50 °C, 20~95 % HR
Durée de fonctionnement	Env. 4 heures au niveau 3 avec une humidité relative de l'air de 60 % (à 22 °C)
Volume sonore	Faible vitesse = env. 30 dB Vitesse moyenne = env. 35 dB Haute vitesse = env. 40 dB
ERP directive	Voir la dernière page de ce mode d'emploi

Sous réserve de modifications techniques.

## 11. GARANTIE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.



**Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.**

## Artículos suministrados

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retire el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no los use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 ventilador de sobremesa
- 1 cable micro USB
- 1 adaptador para botellas
- 1 filtro de evaporación
- 1 botella de PET como depósito de agua
- Estas instrucciones de uso

## Índice









1. Explicación de los símbolos.....	38	7. Accesorios y piezas de repuesto .....	46
2. Uso previsto .....	39	8. Resolución de problemas.....	46
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad..	39	9. Eliminación .....	47
4. Descripción del aparato .....	41	10. Datos técnicos.....	47
5. Aplicación.....	42	11. Garantía .....	47
6. Limpieza y cuidado .....	45		





## **ADVERTENCIA**

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Desconecte el aparato de la red durante la limpieza.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse el aparato.

## 1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>Advertencia</b> Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	<b>Atención</b> Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	<b>Información sobre el producto</b> Indicación de información importante
	<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante
	Leer las instrucciones

	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-6 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Utilizar únicamente en espacios cerrados

## 2. USO PREVISTO

Este ventilador de sobremesa ha sido diseñado exclusivamente para refrescar el aire en interiores. El ventilador de sobremesa está destinado únicamente al uso privado. No utilice el ventilador de sobremesa si hay disolventes, sustancias químicas, gases tóxicos o partículas en suspensión en el aire. Utilice este ventilador de sobremesa únicamente para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Cualquier otro uso que no esté recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

## 3. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

¡Lea detenidamente estas indicaciones! El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales.

### Advertencia

No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

Para evitar el peligro de enredo y estrangulación, mantenga los cables y conductos de aire fuera del alcance de los niños pequeños.

### Descarga eléctrica

#### Advertencia

Como todos los aparatos eléctricos, este ventilador de sobremesa debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

- No utilice el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles (por ejemplo, si el cable o el adaptador de red están dañados, si el ventilador del motor no gira, si el aparato no funciona correctamente, si se ha caído o si ha sufrido daños de cualquier tipo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente).
- Utilice el aparato únicamente con la tensión de red indicada en el aparato (la placa de características se encuentra en la parte trasera del aparato).
- No utilice el aparato durante una tormenta eléctrica.
- Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente.
- No tire del cable micro USB ni del aparato para desconectarlo de la fuente de alimentación.
- No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el cable micro USB. Mantenga el cable micro USB alejado de las superficies calientes.
- Apague siempre el aparato antes de desconectar el suministro eléctrico.
- No extraiga nunca el adaptador de red con las manos mojadas o húmedas.
- Enchufe el aparato directamente a una toma USB o un adaptador de red USB adecuado para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- NO lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido para evitar riesgos eléctricos.

- Los niños no pueden evaluar los peligros asociados al uso de aparatos eléctricos. Por tanto, vigile siempre a los niños cuando se encuentren cerca del aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de moverlo, de cambiar el depósito de agua o el filtro de evaporación o de limpiarlo.
- Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover siempre bien. No deje caer ningún objeto en los orificios del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No bloquee los orificios de ventilación ni las rejillas/salidas ni coloque el dispositivo sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, ya que podría volcar el dispositivo e impedir la entrada o salida de aire.
- No coloque NINGÚN objeto encima del dispositivo.
- NO coloque el cable micro USB debajo de una alfombra.
- NO cubra el cable micro USB con alfombras, alfombrillas o similares.
- NO coloque el cable micro USB debajo de muebles o equipos.
- NO coloque el cable micro USB en zonas muy frecuentadas.
- Coloque el cable micro USB de forma que no se pueda tropezar con él.
- NO intente reparar ni ajustar las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato. De lo contrario, la garantía quedará anulada. No hay piezas reparables por el usuario en el interior de la máquina (excepto el cambio del filtro de evaporación). Solo el personal cualificado podrá realizar las tareas de mantenimiento.
- Asegúrese de que los orificios del aparato y el cable micro USB no entren en contacto con agua, vapor u otros líquidos.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente el adaptador de red o el cable micro USB de la toma de corriente o del ordenador.
- Utilice únicamente agua limpia. Si el agua tiene mucha cal, utilice agua destilada.
- Nunca transporte el aparato con la botella de PET introducida y llena.
- No coloque nunca el aparato boca abajo.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Asegúrese de que haya una distancia mínima de 15 cm entre el equipo y la pared.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, como hornos o calefactores.
- Si percibe algún olor inusual durante el uso previsto, apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- No utilice aceites esenciales para la aplicación.
- No dirija la salida de aire hacia un dispositivo eléctrico, un libro u objeto de madera.
- Transporte el equipo preferentemente por el asa de transporte. El asa de transporte no se puede sustituir. No transporte nunca el aparato agarrándolo por la botella de PET ni cuando haya agua en el recipiente colector.
- No utilice el aparato en el cuarto de baño ni en otros espacios húmedos y cerrados.
- Proteja el aparato de golpes.

## Peligro de incendio

### Advertencia

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones puede ocasionar un peligro de incendio.

- No use nunca el aparato si está cubierto, p. ej.; por una manta, un cojín, etc.
- No utilice nunca el aparato cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.
- Para reducir el riesgo de incendio, no coloque el cable micro USB cerca de serpentines de calefacción, radiadores, hornos ni radiadores.

- No utilice el aparato cerca de mezclas gaseosas inflamables o explosivas.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, ya que la carcasa se podría fundir y se podría provocar un incendio.

## Reparación

### Advertencia

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado. Una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para llevar a cabo las reparaciones.
- La unidad del ventilador no debe abrirse.

## Manejo

### Atención

- Apague siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo y desenchufe el adaptador de red o del cable micro USB de la toma de corriente.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.
- Proteja el aparato de los rayos del sol y de golpes y no deje que se caiga.
- No sacuda nunca el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- La botella de PET suministrada no es una botella de bebida.

## 4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

<b>1</b> Asa	<b>8</b> Soporte para botella
<b>2</b> Panel de control	<b>9</b> Adaptador para botellas
<b>3</b> Carcasa	<b>10</b> Botella PET
<b>4</b> Rejilla de ventilación	<b>11</b> Ventilador
<b>5</b> Cartucho filtrante con filtro de evaporación	<b>12</b> Desbloqueo de la carcasa (parte trasera)
<b>6</b> Desbloqueo de la carcasa (parte delantera)	<b>13</b> Toma micro USB
<b>7</b> Depósito colector	<b>14</b> Cable micro USB

## Pantalla y botones

<b>15</b> <b>Botón de encendido y apagado</b> Para el encendido y apagado del aparato	<b>18</b> <b>Indicador «FILTER»</b> Si el indicador FILTER está encendido, sustituya el filtro de evaporación.
<b>16</b> <b>Botón VENTILADOR</b> Para ajustar la velocidad del ventilador.	<b>19</b> <b>Indicador «ON/OFF»</b> Cuando se ilumina el indicador «ON/OFF», el ventilador de sobremesa está encendido.
<b>17</b> <b>Indicador de VENTILADOR</b> 1 = velocidad baja 2 = velocidad media 3 = velocidad alta	

## 5. APLICACIÓN

### Retirar el ventilador de sobremesa

- Abra el embalaje de cartón.
- Extraiga el ventilador de sobremesa del embalaje de cartón.
- Retire todas las láminas.
- Compruebe que el ventilador de sobremesa y el cable no presenten daños. Si observa daños, diríjase al servicio de atención al cliente en [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

### Instalar el ventilador de sobremesa

#### Atención

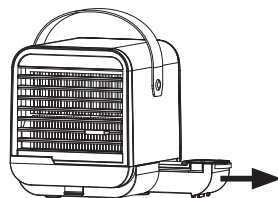
- Coloque el ventilador de sobremesa sobre una superficie lisa y estable para evitar vibraciones y ruido.
- Para conseguir un efecto refrigerante óptimo, coloque el ventilador de sobremesa cerca de usted. Asegúrese de dejar al menos 15 cm de espacio libre por todos los lados alrededor del ventilador de sobremesa. Asegúrese de que la entrada y la salida de aire no estén nunca bloqueadas.

#### Advertencia

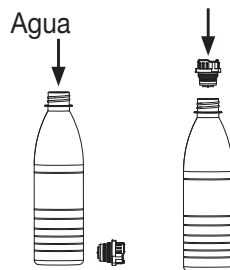
No mueva nunca el ventilador de sobremesa durante el funcionamiento ni cuando haya agua en el recipiente colector para evitar desbordamientos.


### Manejar el ventilador de mesa

1. Extraiga el soporte lateral de la botella del ventilador de sobremesa tirando de él.

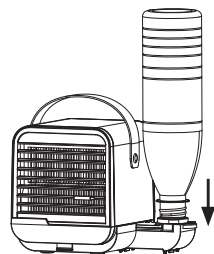


2. Llene la botella de PET suministrada con agua potable fría. Cuanto más fría esté el agua potable, mayor será el efecto de refrigeración. Asegúrese de que el agua potable esté limpia, sin gas carbónico y a una temperatura no superior a los 40 °C. Si el agua potable es muy calcárea, utilice agua destilada. No utilice otros líquidos. Use botellas de plástico con una capacidad máxima de 0,5 l de agua o llene una botella solo con 0,5 l como máximo. De lo contrario, la excesiva presión del agua podría hacer que el ventilador de sobremesa se desbordara. Presione firmemente el adaptador de botella suministrado sobre la botella de PET desde arriba. Asegúrese de que el adaptador de botella esté colocado en la botella hasta el tope para evitar que se derrame agua. Para una refrigeración óptima, la botella de PET llena también se puede guardar en el frigorífico antes de su uso.



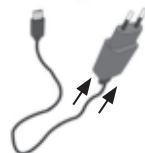
-  Cambie diariamente el agua potable de la botella PET para que el aire de la habitación reciba siempre agua fresca.

3. Coloque la botella de PET en el soporte de la botella del ventilador de sobremesa como se muestra en la imagen. Espere unos 3-4 minutos tras la instalación de la botella PET antes de encender el ventilador de sobremesa para que el filtro de evaporación pueda absorber suficiente agua.

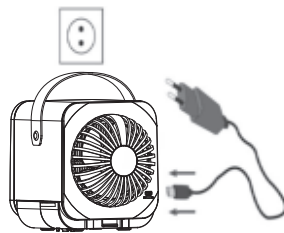


- i** Incluso con el depósito de agua vacío, el filtro de evaporación se mantiene húmedo y se mantiene frío durante cierto tiempo. También se puede utilizar el ventilador de sobremesa sin la botella de PET ni el suministro de agua. El ventilador de sobremesa funcionará como un ventilador sin principio de evaporación.

4. Conecte el cable micro USB suministrado con un adaptador de red USB (salida: máx. 5 V CC / 0,5 A, no incluido en los artículos suministrados) y la unidad de control.



5. Conecte el cable micro USB en la toma micro USB de la parte trasera del aparato. Enchufe a continuación el adaptador de red USB (adaptador de red USB no incluido en el suministro) en una toma de corriente adecuada. Coloque el cable micro USB de forma que no se pueda tropezar con él.



Si lo prefiere, también puede manejar el ventilador de sobremesa desde su ordenador. Para ello, conecte el ventilador de sobremesa al puerto USB del ordenador. Asegúrese también de que los valores de salida del conector USB son correctos.

6. Para encender el purificador de aire pulse el botón de **encendido y apagado**.  
En la pantalla se ilumina una luz azul en «ON/OFF».



7. El ventilador de sobremesa dispone de tres velocidades.  
Seleccione la velocidad deseada con el **botón VENTILADOR**.

- 1 = velocidad baja
- 2 = velocidad media
- 3 = velocidad alta



8. Para volver a apagar el ventilador de sobremesa, pulse la **tecla de encendido y apagado**.  
En la pantalla se apaga la luz azul en «ON/OFF».  
Si no va a utilizar el ventilador de sobremesa durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el adaptador de red de la toma de corriente/el cable micro USB del ordenador.

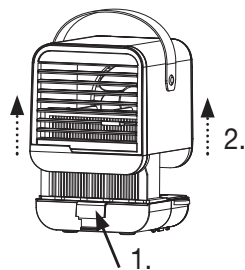
9. Después de cada uso, retire el agua residual del recipiente colector para que no pueda derramarse en caso de golpes accidentales. Para eliminar el agua residual del depósito colector, proceda del siguiente modo:
- Asegúrese de que el ventilador de sobremesa esté apagado.
  - Tire de la botella de PET y del adaptador de botella recto hacia arriba.
  - Presione el desbloqueo de la carcasa delantero y trasero.
  - Retire la carcasa con cuidado tirando de ella hacia arriba.
  - Vacíe el agua residual del depósito colector en el lavabo.
  - Deje que todas las piezas del ventilador de sobremesa se sequen completamente.
  - Cambie a diario el agua potable de la botella de PET.

## Cambiar el filtro de evaporación

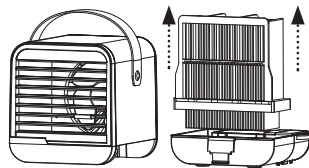
Debería sustituir el filtro de evaporación después de 1000 horas de funcionamiento por uno nuevo. Tras 1000 horas de funcionamiento, el indicador «FILTER» se ilumina permanentemente en rojo en la pantalla. Para cambiar el filtro de evaporación, proceda del modo siguiente:

1. Asegúrese de que el ventilador de sobremesa esté apagado. Desconecte el ventilador de sobremesa de la toma de corriente o del ordenador. Tire de la botella de PET y del adaptador de botella recto hacia arriba.

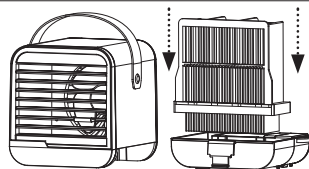
2. Presione el bloqueo de la carcasa delantero y trasero para abrir el bloqueo de la carcasa. A continuación, tire con cuidado de la carcasa hacia arriba, ya que puede quedar agua residual en el depósito colector.



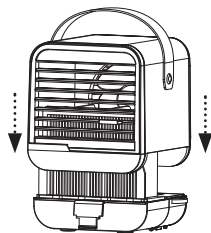
3. Extraiga el cartucho del filtro tirando de él hacia arriba.



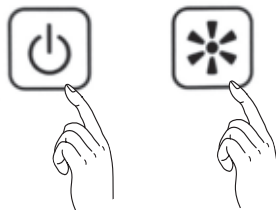
4. Coloque el nuevo cartucho filtrante en el depósito colector desde arriba.



5. Coloque la carcasa desde arriba sobre el depósito colector hasta que oiga y note que encaja.



6. Para apagar el indicador FILTER después de cambiar el filtro, mantenga pulsados el botón de ENCENDIDO/APAGADO y el botón VENTILADOR simultáneamente durante 10 segundos. Si desea cambiar el filtro antes de que transcurran las 1000 horas de funcionamiento, proceda del siguiente modo: Mantenga pulsados simultáneamente el botón de ENCENDIDO/APAGADO y el botón VENTILADOR durante 10 segundos, aunque **el indicador rojo del filtro esté apagado**. El indicador del filtro parpadea en rojo durante 3 segundos. El contador se reinicia cuando deja de parpadear.



## 6. LIMPIEZA Y CUIDADO

### Advertencia

Antes de cada limpieza, asegúrese de que el conector de red del ventilador de sobremesa esté desenchufado.

### Cambiar el filtro de evaporación

#### Atención

El filtro de evaporación debe cambiarse cada 1000 horas de funcionamiento (consulte el capítulo «Cambio del filtro de evaporación»). Si el filtro de evaporación se ensucia mucho antes de que hayan transcurrido 1000 horas de funcionamiento, cámbielo antes.

El filtro de evaporación no se puede lavar. Para garantizar una refrigeración óptima, sustituya el filtro de evaporación después de 6 meses.

### Limpiar la carcasa

Limpie la carcasa y el depósito colector una vez a la semana con un paño ligeramente humedecido (con agua o con una solución de limpieza suave). No utilice disolventes, otros detergentes agresivos ni alcohol, ya que podrían dañar la superficie. No utilice objetos afilados ni duros para la limpieza.

### Limpieza de la botella de PET/adaptador de botella/depósito colector

#### Atención

No limpie nunca todas las piezas extraíbles, como la botella de PET, el adaptador para botella y el depósito colector, en el lavavajillas ni con detergentes agresivos.

Limpie todas las piezas extraíbles, como la botella de PET, el adaptador de botella y el depósito colector, con un detergente suave. Si hay una gran cantidad de cal, el depósito colector se puede limpiar con una solución de vinagre (vinagre doméstico y agua en una proporción de 1:1). Deje actuar esta mezcla durante 10 min. A continuación, vacíe el depósito colector y enjuáguelo bien con agua.

### Conservación

Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que, una vez limpio, lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

## Cambio de la botella de PET

Sustituya la botella de PET cuando se formen depósitos de cal blanca u otros residuos en la botella de PET.

### **Atención**

No limpie la botella de PET en el lavavajillas. La botella de PET no es apta para el lavavajillas.

## 7. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite [www.beurer.com](http://www.beurer.com) o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, las piezas de repuesto y los accesorios también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Denominación	Número de artículo o de pedido
2 filtros de evaporación	684.02
Botella de PET	684.03

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El ventilador de sobremesa no se enciende.	El ventilador de sobremesa no está enchufado.	Conecte el ventilador de sobremesa a una toma de corriente o a un ordenador adecuado.
	El ventilador de sobremesa está defectuoso.	Diríjase al servicio de atención al cliente en: <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Salida del aire insuficiente.	El filtro de evaporación está sucio.	Limpie o cambie el filtro de evaporación (consulte el capítulo «Limpieza y cuidados»).
	La rejilla de ventilación bloquea el paso de aire.	Abra la rejilla de ventilación para permitir el flujo de aire.
El ventilador de sobremesa huele mal.	El ventilador es nuevo.	Desconecte el ventilador de sobremesa. Vacíe el depósito colector y deje que se ventile durante 12 horas.
	El agua de la botella de PET está estancada.	Cambie el agua de la botella de PET.
	El filtro de evaporación ha estado demasiado tiempo húmedo.	Ponga en marcha el ventilador de sobremesa sin la botella PET para que el ventilador de sobremesa seque el filtro de evaporación.  Desmonte el filtro de evaporación (consulte el capítulo «Cambio del filtro de evaporación») y deje que se seque al aire.

Problema	Posible causa	Solución
El ventilador de sobremesa hace mucho ruido.	El ventilador de sobremesa se encuentra sobre una superficie inestable e irregular.	Coloque el ventilador de sobremesa sobre una superficie estable y plana.

## 9. ELIMINACIÓN

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos.

Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.



## 10. DATOS TÉCNICOS

Tipo	LV 50
Alimentación	Entrada: 5 V CC, 0,5 A
Potencia	Velocidad baja = 1,5 W Velocidad media = 2,2 W Velocidad alta = 2,5 W
Medidas (largo x ancho x alto)	140 x 140 x 117 mm
Peso sin carga	Ventilador de sobremesa: aprox. 427 g Cable micro USB: aprox. 34 g
Condiciones de almacenamiento Condiciones de funcionamiento	-9°~50 °C, 20~95 % HR
Tiempo de funcionamiento	aprox. 4 horas en el nivel 3 con una humedad relativa del aire del 60 % (a 22 °C)
Volumen	Velocidad baja = aprox. 30 dB Velocidad media = aprox. 35 dB Velocidad alta = aprox. 40 dB
ERP Directiva	Consulte la última página de estas instrucciones de uso

Salvo modificaciones técnicas.

## 11. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.



**Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e alle indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione dell'apparecchio consegnare anche le istruzioni per l'uso.**

## Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.

- 1 ventilatore da tavolo
- 1 cavo micro USB
- 1 adattatore per bottiglia
- 1 filtro di evaporazione
- 1 bottiglia in PET con funzione di serbatoio dell'acqua
- Le presenti istruzioni per l'uso

## Indice









1. Spiegazione dei simboli.....	49	7. Accessori e ricambi .....	56
2. Uso conforme.....	50	8. Che cosa fare in caso di problemi? .....	57
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .....	50	9. Smaltimento .....	57
4. Descrizione dell'apparecchio .....	52	10. Dati tecnici.....	58
5. Utilizzo.....	53	11. Garanzia .....	58
6. Pulizia e cura .....	56		





## **AVVERTENZA**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante le operazioni di pulizia.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia possibile rimuoverlo, è necessario smaltire l'apparecchio.

## 1. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	<b>Avvertenza</b> Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	<b>Attenzione</b> Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	<b>Informazioni sul prodotto</b> Indicazione di informazioni importanti
	<b>Marchatura CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	Produttore
	Leggere le istruzioni

	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-6 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Utilizzare solo in ambienti chiusi

## 2. USO CONFORME

Questo ventilatore da tavolo è concepito esclusivamente per raffreddare l'aria in locali chiusi. Il ventilatore da tavolo è concepito unicamente per l'uso privato. Non utilizzare il ventilatore da tavolo se nell'aria sono presenti solventi, sostanze chimiche, gas tossici o polveri sottili.

Utilizzare questo ventilatore da tavolo solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Qualsiasi altro utilizzo non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsiderato.

## 3. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le presenti indicazioni. Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose.

### **Avvertenza**

Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Per evitare il rischio di impigliamento e strangolamento, tenere i cavi e i tubi dell'aria fuori dalla portata dei bambini.

### **Scossa elettrica**

### **Avvertenza**

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo ventilatore da tavolo deve essere utilizzato con attenzione al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

- Non utilizzare l'apparecchio o gli accessori se presentano danni visibili (ad esempio, se i cavi o l'adattatore di rete sono danneggiati, se la ventola del motore non gira, se l'apparecchio è malfunzionante, se è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. In questo caso, contattare l'Assistenza clienti).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con la tensione di rete indicata (la targhetta si trova sul retro dell'apparecchio).
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di temporale.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
- Non tirare il cavo micro USB o l'apparecchio per scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non tenere né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione micro USB. Tenere il cavo micro USB lontano dalle superfici calde.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non estrarre mai l'adattatore di rete quando si hanno mani bagnate o umide.
- Collegare l'apparecchio direttamente a una porta USB o a un adattatore USB adeguato per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche.

- Per evitare i rischi elettrici NON immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- I bambini non sono in grado di valutare i pericoli associati all'uso di apparecchi elettrici. Sorvegliare sempre i bambini quando si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di spostarlo o prima di sostituire o pulire il serbatoio dell'acqua o il filtro di evaporazione .
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando non lo si utilizza per un periodo di tempo prolungato.
- Non infilare alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio o nelle parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere. Non far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non ostruire mai le prese d'aria o le griglie/uscite dell'aria e non appoggiare l'apparecchio su una superficie morbida, come un letto o un divano, per evitare che si ribalti impedendo l'ingresso o l'uscita dell'aria.
- NON appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio.
- NON posizionare il cavo micro USB sotto un tappeto.
- NON coprire il cavo micro USB con tappeti, passatoie o simili.
- NON posizionare il cavo micro USB sotto mobili o apparecchi.
- NON posizionare il cavo micro USB in aree di forte passaggio.
- Posizionare il cavo micro USB in modo che non vi si possa inciampare.
- NON tentare di riparare o regolare le funzioni elettriche o meccaniche dell'apparecchio. In caso contrario, la garanzia decade. All'interno dell'apparecchio non vi sono parti riparabili dall'utente (ad eccezione del filtro di evaporazione che è sostituibile). Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.
- Accertarsi che le aperture dell'apparecchio e il cavo micro USB non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.
- Non recuperare in nessun caso un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre immediatamente l'adattatore di rete o il cavo micro USB dalla presa di corrente/dal computer.
- Utilizzare esclusivamente acqua pulita. Se l'acqua contiene molto calcare, utilizzare acqua distillata.
- Non trasportare mai l'apparecchio con la bottiglia in PET inserita e piena.
- Non capovolgere mai l'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Mantenere una distanza di almeno 15 cm tra l'apparecchio e la parete.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, come stufe o radiatori.
- Se durante l'uso, seppure nel rispetto delle norme previste, si sentisse un insolito odore sgradevole, spegnere l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione elettrica. Contattare l'Assistenza clienti all'indirizzo [www.beurer.com](http://www.beurer.com) .
- Non utilizzare oli aromatici.
- Non orientare l'uscita dell'aria verso apparecchi elettrici, libri o oggetti in legno.
- Per il trasporto utilizzare preferibilmente la maniglia. La maniglia non può essere sostituita. Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo dalla bottiglia in PET o se nel contenitore di raccolta è presente acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno o in altri locali chiusi umidi.
- Proteggere l'apparecchio dagli urti.

## Pericolo di incendio

### Avvertenza

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo d'incendio!

- Non coprire mai l'apparecchio durante l'uso, ad esempio con una coperta, un cuscino, ecc...
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di benzina o altre sostanze altamente infiammabili.
- Non posizionare il cavo micro USB in prossimità di termoresistenze, elementi riscaldanti, stufe o radiatori per ridurre il rischio di incendio.

- Non azionare l'apparecchio in prossimità di miscele gassose infiammabili o esplosive.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, in quanto il corpo potrebbe fondersi e provocare un incendio.

## Riparazione

### Avvertenza

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Non aprire l'unità di ventilazione.

## Impiego

### Attenzione

- Dopo ogni utilizzo e prima delle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare l'adattatore di rete/il cavo micro USB dalla presa.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dalle temperature elevate.
- Proteggere l'apparecchio dai raggi del sole e dagli urti e non farlo cadere.
- Non scuotere l'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, orizzontale e asciutta.
- La bottiglia in PET in dotazione non è una bottiglia per acqua da bere.

## 4. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

<b>1</b> Maniglia	<b>8</b> Supporto per bottiglia
<b>2</b> Pannello di comando	<b>9</b> Adattatore per bottiglia
<b>3</b> Corpo	<b>10</b> Bottiglia in PET
<b>4</b> Griglia di ventilazione	<b>11</b> Ventilatore
<b>5</b> Cassetta filtro con filtro di evaporazione	<b>12</b> Sblocco corpo (posteriore)
<b>6</b> Sblocco corpo (anteriore)	<b>13</b> Porta micro USB
<b>7</b> Contenitore di raccolta	<b>14</b> Cavo micro USB

## Display e pulsanti

<b>15</b> <b>Pulsante ON/OFF</b> Per accendere/spegnere l'apparecchio.	<b>18</b> <b>Indicatore FILTER</b> Quando l'indicatore FILTER si accende, è necessario sostituire il filtro di evaporazione.
<b>16</b> <b>Pulsante VENTILATORE</b> Per regolare la velocità di ventilazione.	<b>19</b> <b>Indicatore ON/OFF</b> Quando l'indicatore ON/OFF è acceso, il ventilatore da tavolo è acceso.
<b>17</b> <b>Indicatore VENTILATORE</b> 1 = velocità bassa 2 = velocità media 3 = velocità alta	

## 5. UTILIZZO

### Estrazione del ventilatore da tavolo

- Aprire la confezione di cartone.
- Estrarre il ventilatore da tavolo dall'imballaggio di cartone.
- Rimuovere tutti gli involucri.
- Controllare che il ventilatore da tavolo e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni, contattare l'Assistenza clienti all'indirizzo [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

### Installazione del ventilatore da tavolo

#### **Attenzione**

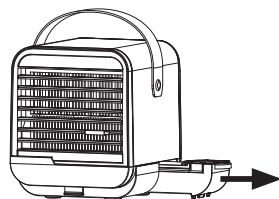
- Posizionare il ventilatore da tavolo su una superficie piana e solida per evitare vibrazioni e rumori.
- Per un effetto rinfrescante ottimale, posizionare il ventilatore da tavolo nelle immediate vicinanze. Verificare che intorno al ventilatore da tavolo vi sia uno spazio libero di almeno 15 cm da tutti i lati. Assicurarsi che l'uscita e la presa dell'aria non siano mai bloccate.

#### **Avvertenza**

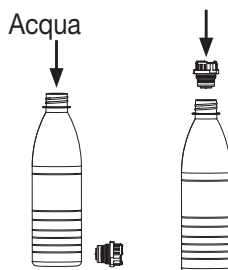
Per evitare traboccamenti, non spostare mai il ventilatore da tavolo mentre è in funzione o se nel contenitore di raccolta è presente acqua.


### Azionamento del ventilatore da tavolo

1. Estrarre il supporto per bottiglia laterale dal ventilatore da tavolo.

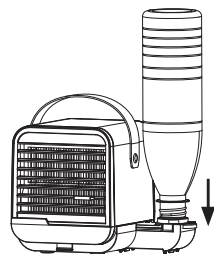


2. Riempire la bottiglia in PET in dotazione con acqua potabile fredda. Più fredda è l'acqua, migliore è l'effetto rinfrescante. Accertarsi che l'acqua potabile sia pulita, priva di anidride carbonica e che non superi i 40°C. Se l'acqua potabile contiene molto calcare, utilizzare acqua distillata. Non utilizzare altri liquidi. Non utilizzare bottiglie di plastica più grandi di 0,5 litri o riempire una bottiglia al massimo fino a 0,5 litri. In caso contrario, l'aumento della pressione dell'acqua potrebbe causare il traboccamento del ventilatore da tavolo. Premere l'adattatore per bottiglia in dotazione dall'alto in modo da fissarlo saldamente sulla bottiglia in PET. Accertarsi che l'adattatore per bottiglia sia inserito a fondo sulla bottiglia per evitare perdite d'acqua. Per una capacità di raffreddamento ottimale, è anche possibile conservare in frigorifero la bottiglia in PET riempita prima dell'uso.



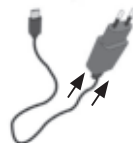
-  Cambiare l'acqua potabile della bottiglia in PET quotidianamente, in modo che venga immessa sempre acqua fresca nell'aria ambiente.

3. Inserire la bottiglia in PET sul supporto per bottiglia del ventilatore da tavolo, come mostrato in figura. Dopo aver inserito la bottiglia in PET, attendere circa 3-4 minuti prima di accendere il ventilatore da tavolo, in modo che il filtro di evaporazione possa assorbire acqua a sufficienza.



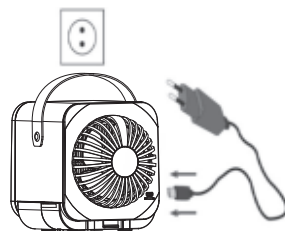
- i** Anche quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, il filtro di evaporazione rimane umido per un certo periodo di tempo e continua a raffreddare. Inoltre, il ventilatore da tavolo può essere azionato anche senza la bottiglia in PET e l'acqua. In questo modo il ventilatore da tavolo funzionerà come un semplice ventilatore, senza il principio di evaporazione.

4. Collegare il cavo micro USB fornito a un adattatore di rete USB (potenza: 5 V CC / 0,5 A, non compreso nella fornitura).



5. Inserire il cavo micro USB nella porta micro USB sul retro del ventilatore da tavolo. Inserire quindi l'adattatore di rete USB (adattatore di rete USB non in dotazione) in una presa di corrente adatta. Disporre il cavo micro USB in modo tale che nessuno possa inciamparvi.

In alternativa, è possibile comandare il ventilatore da tavolo anche dal computer. A questo scopo collegare il ventilatore da tavolo alla porta USB del computer. Anche in questo caso assicurarsi che i valori di uscita della presa USB siano corretti.



6. Per accendere il ventilatore da tavolo, premere il **pulsante ON/OFF**. Quando si preme "ON/OFF", sul display si accende una luce blu.



7. Il ventilatore da tavolo ha tre velocità. Selezionare la velocità desiderata con il **pulsante VENTILATORE**.

- 1 = velocità bassa
- 2 = velocità media
- 3 = velocità alta



8. Per spegnere il ventilatore da tavolo, premere il **pulsante ON/OFF**. Quando si preme "ON/OFF", la luce blu sul display si spegne. Se il ventilatore da tavolo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegare l'adattatore di rete dalla presa a muro / scollegare il cavo micro USB dal computer.

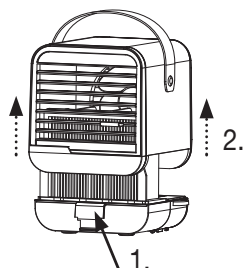
9. Rimuovere l'acqua residua dal contenitore di raccolta dopo ogni utilizzo per evitare la fuoriuscita di acqua in caso di urti involontari. Per rimuovere l'acqua residua dal contenitore di raccolta, procedere come segue:

- Assicurarsi che il ventilatore da tavolo sia scollegato dalla corrente.
- Estrarre la bottiglia in PET e l'adattatore per bottiglia tirandoli verso l'alto.
- Premere lo sblocco anteriore e posteriore del corpo.
- Rimuovere con cautela il corpo tirandolo verso l'alto.
- Vuotare nel lavandino l'acqua residua presente nel contenitore di raccolta.
- Lasciare asciugare completamente tutte le parti del ventilatore da tavolo.
- Cambiare quotidianamente l'acqua potabile nella bottiglia in PET.

## Sostituzione del filtro di evaporazione

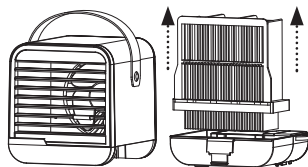
Dopo 1000 ore di funzionamento, è necessario sostituire il filtro di evaporazione. Dopo 1000 ore di funzionamento, l'indicatore FILTER rimane acceso in rosso sul display. Per sostituire il filtro di evaporazione, procedere come segue:

1. Accertarsi che il ventilatore da tavolo sia spento. Scollegare il ventilatore da tavolo dalla presa di corrente o dal computer. Estrarre la bottiglia in PET e il relativo adattatore tirandoli verso l'alto.

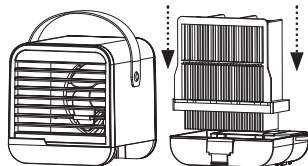


2. Premere il fermo anteriore e il fermo posteriore del corpo per sbloccare il corpo. Rimuovere quindi il corpo tirandolo verso l'alto con cautela, in quanto nel contenitore potrebbe essere rimasta dell'acqua.

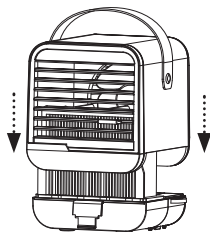
3. Rimuovere la cassetta filtro tirandola verso l'alto.



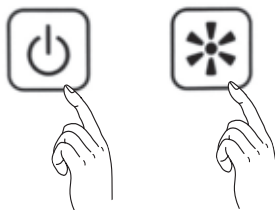
4. Inserire la nuova cassetta filtro nel contenitore di raccolta infilandola dall'alto.



5. Posizionare il corpo dall'alto sul contenitore di raccolta finché non scatta in posizione.



6. Per fare in modo che l'indicatore FILTER si spenga dopo aver sostituito il filtro, tenere premuti contemporaneamente il pulsante ON/OFF e il pulsante VENTILATORE per 10 secondi. Se si desidera sostituire il filtro prima che siano trascorse 1000 ore di funzionamento, procedere come segue: tenere premuti contemporaneamente il pulsante ON/OFF e il pulsante VENTILATORE per 10 secondi, anche se **la spia rossa del filtro non si accende**. L'indicatore del filtro lampeggia in rosso per 3 secondi. Quando il smette di lampeggiare, il contatore è azzerato.



## 6. PULIZIA E CURA

### **Avvertenza**

Prima della pulizia, accertarsi che il ventilatore da tavolo sia scollegato dalla presa!

### **Sostituzione del filtro di evaporazione**

#### **Attenzione**

Il filtro di evaporazione deve essere sostituito dopo 1000 ore di funzionamento (vedere il capitolo “Sostituzione del filtro di evaporazione”). Se il filtro di evaporazione è molto sporco nonostante non siano ancora trascorse le 1000 ore di funzionamento, sostituirlo preventivamente.

Il filtro di evaporazione non è lavabile. Per ottenere una capacità di raffreddamento ottimale, sostituire il filtro di evaporazione dopo 6 mesi.

### **Pulizia del corpo**

Pulire il corpo e il contenitore di raccolta con un panno leggermente inumidito (con acqua o una soluzione detergente delicata) una volta alla settimana. Non utilizzare solventi né altri detersivi aggressivi, prodotti abrasivi o alcool che potrebbero danneggiare la superficie. Non utilizzare oggetti abrasivi o duri per la pulizia.

### **Pulizia della bottiglia in PET / dell’adattatore per bottiglia / del contenitore di raccolta**

#### **Attenzione**

Non lavare mai in lavastoviglie o con detersivi aggressivi tutti i componenti rimovibili come la bottiglia in PET, l’adattatore per bottiglia e il contenitore di raccolta.

Pulire tutti i componenti rimovibili, come la bottiglia in PET, l’adattatore per bottiglia e il contenitore di raccolta solo con detersivi per stoviglie non aggressivi. In caso di depositi consistenti di calcare, il contenitore di raccolta può essere pulito con una soluzione a base di aceto (aceto per uso domestico e acqua in rapporto 1:1). Lasciare agire questa miscela per 10 minuti. Quindi svuotare il contenitore di raccolta e risciacquarlo accuratamente con acqua.

### **Conservazione**

Se l’apparecchio non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo pulito nell’imballo originale in un ambiente asciutto senza sovrapporvi carichi.

### **Sostituzione della bottiglia in PET**

Sostituire la bottiglia in PET non appena si formano depositi di calcare bianchi o altre impurità al suo interno.

#### **Attenzione**

Non lavare la bottiglia in PET in lavastoviglie. La bottiglia in PET non è lavabile in lavastoviglie.

## 7. ACCESSORI E RICAMBI

Per l’acquisto di accessori e ricambi visitare [www.beurer.com](http://www.beurer.com) o rivolgersi all’Assistenza clienti del proprio Paese (consultare l’elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e i ricambi sono disponibili anche in commercio.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
2 filtri nebulizzanti	684.02
bottiglia in PET	684.03

## 8. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ventilatore da tavolo non si accende.	Il ventilatore da tavolo non è collegato alla presa.	Collegare il ventilatore da tavolo a una presa di corrente adatta o a un computer.
	Il ventilatore da tavolo è difettoso.	Rivolgersi all'Assistenza clienti all'indirizzo: www.beurer.com
Flusso dell'aria insufficiente.	Il filtro di evaporazione è sporco.	Pulire o sostituire il filtro di evaporazione (vedere il capitolo "Pulizia e cura").
	La griglia di ventilazione blocca il passaggio dell'aria.	Aprire la griglia di ventilazione per consentire il passaggio dell'aria.
Il ventilatore da tavolo ha un odore sgradevole.	Il ventilatore è nuovo.	Scollegare il ventilatore da tavolo dalla presa. Svuotare quindi il contenitore di raccolta e lasciarlo prendere aria per 12 ore.
	L'acqua nella bottiglia in PET è stantia.	Sostituire l'acqua nella bottiglia in PET.
	Il filtro di evaporazione è rimasto umido troppo a lungo.	<p>Mettere in funzione il ventilatore da tavolo senza la bottiglia in PET in modo che il filtro di evaporazione si asciughi per effetto del ventilatore stesso.</p> <p>Smontare il filtro di evaporazione (vedere il capitolo "Sostituzione del filtro di evaporazione") e lasciarlo asciugare all'aria.</p>
Il ventilatore da tavolo è molto rumoroso.	Il ventilatore da tavolo si trova su una superficie instabile e irregolare.	Posizionare il ventilatore da tavolo su una superficie stabile e piana.

## 9. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.



## 10. DATI TECNICI

Tipo	LV 50
Alimentazione	Input: 5 V CC, 0,5 A
Potenza	Velocità bassa = 1,5 W Velocità media = 2,2 W Velocità alta = 2,5 W
Dimensioni (Lu x La x A)	140 x 140 x 117 mm
Peso a vuoto	Ventilatore da tavolo: ca. 427 g Cavo micro USB: ca. 34 g
Condizioni di funzionamento consentite	-9°~50°C, umidità relativa 20~95%
Tempo di funzionamento	Circa 4 ore al livello 3 con umidità relativa del 60% (a 22°C)
Livello sonoro	Velocità bassa = ca. 30 dB Velocità media = ca. 35 dB Velocità alta = ca. 40 dB
ERP direttiva	Vedere l'ultima pagina delle presenti istruzioni per l'uso

Salvo modifiche tecniche.

## 11. GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



**Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.**

## Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Kullanmadan önce cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 masa tipi fan
- 1 mikro USB kablosu
- 1 şişe adaptörü
- 1 buharlaştırma filtresi
- 1 PET şişe (su haznesi)
- 1 bu kullanım kılavuzu

## İçindekiler









1. İşaretlerin açıklaması .....	60	7. Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	67
2. Amacına uygun kullanım .....	61	8. Sorunların giderilmesi .....	68
3. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	61	9. Bertaraf etme.....	68
4. Cihaz açıklaması.....	63	10. Teknik veriler.....	69
5. Kullanım.....	64	11. Garanti.....	69
6. Temizlik ve bakım .....	67		





## **UYARI**

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Temizlemeden önce cihazın fişini elektrik prizinden çıkarın.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin.
- Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Elektrik bağlantı kablosu çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.

## 1. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	<b>Uyarı</b> Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	<b>Dikkat</b> Cihazda/aksesuarlarda oluşabilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	<b>Ürün bilgileri</b> Önemli bilgilere yönelik not
	<b>CE işareti</b> Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
	Birleşik Krallık Değerlendirilmiş Uyumluluk İşareti
	Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	Kullanım kılavuzunu okuyun

	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-6 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır

## 2. AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu masa tipi fan sadece iç mekan havasının soğutulması için tasarlanmıştır. Masa tipi fan yalnızca kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Oda havası çözücü maddeler, kimyasallar, zehirli gazlar veya ince toz içeriyorsa masa tipi fanı kullanmayın.

Masa tipi fanı sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen diğer tüm kullanım şekilleri yangına, elektrik çarpmasına veya fiziksel yaralanmaya neden olabilir. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

## 3. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

Yönergeleri dikkatle okuyun! Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

### Uyarı

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.

Takılma ve boğulma tehlikesini önlemek için kablolar ve hava hortumları çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.

### Elektrik çarpması

### Uyarı

Elektrik çarpmasından kaynaklanan tehlikeleri önlemek için, her elektrikli cihaz gibi bu masa tipi fanın da dikkatle ve sağduyuyla kullanılması gerekir.

- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa cihazı kullanmayın (örneğin elektrik kablosu veya elektrik adaptörü zarar görmüşse, motor fanı dönmüyorsa, cihazda fonksiyon arızası oluşmuşsa, cihaz düşmüşse veya başka bir şekilde zarar görmüşse. Bu durumda müşteri hizmetlerine başvurun).
- Cihazı yalnızca üzerinde belirtilen şebeke voltajında çalıştırın (model etiketi cihazın arka tarafında yer alır).
- Cihazı fırtınalı havalarda kullanmayın.
- Arıza veya çalışma sorunu olduğunda cihazı hemen kapatın ve cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazın elektrik bağlantısını kesmek için mikro USB kablосundan veya cihazdan tutarak çekmeyin.
- Cihazı mikro USB kablосundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Mikro USB kablosu ile sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın.
- Elektrik bağlantısını kesmeden önce her zaman cihazı kapatın.
- Elektrik adaptörünü asla ıslak veya nemli elinizle tutarak çekmeyin.
- Yangın veya elektrik çarpması tehlikesini önlemek için cihazı doğrudan bir USB bağlantı noktasına veya uygun bir USB adaptörüne takın.
- Elektrik tehlikelerine karşı korunmak amacıyla cihazı kesinlikle suya veya başka sıvılara DALDIRMAYIN.
- Çocuklar, elektrikli cihazların kullanılması nedeniyle oluşabilecek tehlikeleri tahmin edemezler. Bu nedenle cihazın yakınlarındayken çocukları kesinlikle gözünüzün önünden ayırmayın.

- Cihazı hareket ettirmeden, su haznesini deęiřtirmeden veya buharlařtırma filtresini temizlemeden önce her zaman cihazı elektrik řebekesinden ayırın.
- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız daima elektrik baęlantısını ayırın.
- Cihazın aęıklıklarına veya dönen parçalarının içine herhangi bir nesne sokmayın. Hareketli parçaların her zaman serbest hareket edebilir durumda olmasına dikkat edin. Cihazdaki aęık bölümlerden içeri herhangi bir cisim düşürmeyin.
- Cihazı aęık alanlarda kullanmayın.
- Hava deliklerini veya menfezleri/çıkıřları kesinlikle bloke etmeyin ve cihazı yatak veya koltuk gibi yumuřak bir zemin üzerine koymayın. Aksi halde cihaz devrelebilir ve hava giriř ve çıkıř delikleri bloke olabilir.
- Cihazın üzerine hiębir eřya KOYMAYIN.
- Mikro USB kablosunu halının altından GEÇİRMEYİN.
- Mikro USB kablosunun halı, yolluk veya benzeri malzemelerle örtülmesine izin VERMEYİN.
- Mikro USB kablosunu mobilyaların veya bařka cihazların altından GEÇİRMEYİN.
- Mikro USB kablosunu yoęun insan trafięi olan yerlere YERLEŐTİRMEYİN.
- Mikro USB kablosunu kimsenin takılmayacaęı řekilde yerleřtirin.
- Bu cihazdaki elektrikli veya mekanik fonksiyonları onarmaya veya deęiřtirmeye ÇALIŐMAYIN. Aksi halde cihazın garantisi geçerlilięini yitirir. Cihazın iç kısmında kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiębir parça yoktur (buharlařtırma filtresinin deęiřtirilmesi hariç). Tüm bakım çalıřmaları sadece kalifiye personel tarafından geręekleřtirilmelidir.
- Cihazın aęıklıklarının ve mikro USB kablosunun suya, buhara veya bařka sıvılara temas etmemesine dikkat edin.
- Suya düşmüř bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Elektrik adaptörünü veya mikro USB kablosunu hemen prizden/bilgisayardan çekin.
- Sadece temiz su kullanın. Suyun kireçli olması halinde, damıtılmıř su kullanın.
- Cihazı asla PET řiře takılıken ve doluyken tařımayın.
- Cihazı asla bař ařaęı koymayın.
- Cihazı saęlam ve düz bir yüzey üzerine yerleřtirin. Cihaz ile duvar arasında en az 15 cm mesafe bulunmasına dikkat edin.
- Cihazı ısı kaynaklarından (örn. fırın veya kalorifer) uzak tutun.
- Amacına uygun kullanım sırasında aliřılmamıř bir koku alırsanız cihazı kapatın ve elektrik baęlantısını kesin. Müřteri hizmetlerine danıřın: [www.beurer.com](http://www.beurer.com)
- Aroma yaęları kullanmayın.
- Hava çıkıřını bir elektrikli ekipmana, bir kitaba veya ahřap bir nesneye doęru yöneltmeyin.
- Cihazı tercihen tařıma sapından tutarak tařıyın. Tařıma sapı deęiřtirilemez. Cihazı asla PET řiředen tutarak veya toplama kabında su varken tařımayın.
- Cihazı banyoda veya bařka nemli, kapalı alanlarda kullanmayın.
- Cihazı darbelere karřı koruyun.

## Yangın tehlikesi



### Uyarı

Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol aęar!

- Cihazı battaniye veya yastık gibi nesnelere örterek kullanmayın.
- Cihazı hiębir zaman benzin veya benzeri gibi kolay alev alabilen maddelerin yakınında çalıřtırmayın.
- Yangın riskini azaltmak için mikro USB kablosunu ısı menfezlerinin, radyatörlerin, sobaların veya radyant ısıtıcıların yakınına yerleřtirmeyin.
- Cihazı alev alabilir veya patlayabilir gaz karıřımlarının yakınında çalıřtırmayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzakta tutun, aksi halde gövdesi eriyebilir ve yangına yol aęabilir.

## Onarım

### ⚠ Uyarı

- Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri servisine veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Fan ünitesi kesinlikle açılmamalıdır.

### Kullanırken dikkat edilmesi gereken noktalar

### ⚠ Dikkat

- Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihazı kapatın ve elektrik adaptörünü prizden/USB kablosunu bağlantı noktasından çıkarın.
- Cihazın üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.
- Cihazı güneş ışınlarından ve darbelerden koruyun ve düşürmeyin.
- Cihazı asla sallamayın.
- Cihazı sağlam, yatay ve kuru bir yüzeyin üzerine yerleştirin.
- Birlikte verilen PET şişe bir içecek şişesi değildir.

## 4. CİHAZ AÇIKLAMASI

1 Taşıma sapı	8 Şişe tutucusu
2 Kumanda paneli	9 Şişe adaptörü
3 Gövde	10 PET şişe
4 Havalandırma menfezi	11 Fan
5 Buharlaştırma filtreli filtre kartuşu	12 Gövde kilit açma tertibatı (arka)
6 Gövde kilit açma tertibatı (ön)	13 Mikro USB bağlantı noktası
7 Toplama kabı	14 Mikro USB kablosu

### Göstergeler ve düğmeler

15 <b>AÇMA/KAPATMA düğmesi</b> Cihazı açar ve kapatır	18 <b>FILTER göstergesi</b> FILTER göstergesi yandığında, buharlaştırma filtresini değiştirmeniz gerekir
16 <b>FAN düğmesi</b> Fan hızını ayarlar	19 <b>ON/OFF göstergesi</b> ON/OFF göstergesi yanıyorsa hava temizleyici açık demektir
17 <b>FAN göstergesi</b> 1 = düşük hız 2 = orta hız 3 = yüksek hız	

## 5. KULLANIM

### Masa tipi fanın ambalajından çıkarılması

- Karton ambalajı açın.
- Masa tipi fanı karton ambalajdan çıkarın.
- Tüm folyoları çıkarın.
- Masa tipi fanı ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar tespit ederseniz [www.beurer.com](http://www.beurer.com) adresinden müşteri hizmetlerine başvurun.

### 5.1 Masa tipi fanın kurulması

#### ⚠ Dikkat

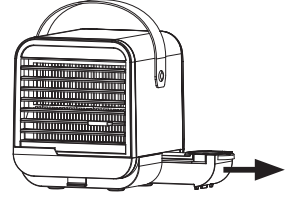
- Titreşimi ve gürültüyü önlemek için masa tipi fanı düz ve sağlam bir zemin üzerine yerleştirin.
- En iyi soğutma etkisi için masa tipi fanı hemen yakınınızdaki bir alana yerleştirin. Masa tipi fanın etrafında her yönden en az 15 cm boşluk olmasına dikkat edin. Hava girişinin ve çıkışının hiçbir zaman bloke edilmemesine dikkat edin.

#### ⚠ Uyarı

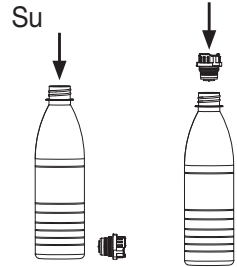
Taşmayı önlemek için çalışma sırasında veya toplama kabında su varken masa tipi fanı kesinlikle hareket ettirmeyin.

### Masa tipi fanın kullanılması

1. Masa tipi fanın yan tarafındaki şişe tutucusunu dışarı çekin.



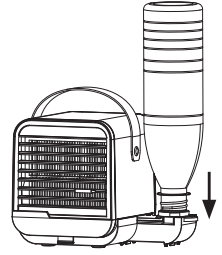
2. Cihazla birlikte verilen PET şişeyi soğuk içme suyuyla doldurun. İçme suyu ne kadar soğuksa, soğutma etkisi de o kadar iyi olur. İçme suyunun temiz olmasına, karbonik asit içermemesine ve 40°C'den daha sıcak olmamasına dikkat edin. İçme suyu çok kireçliyse, damıtılmış su kullanın. Başka sıvılar kullanmayın. 0,5 litreden büyük plastik şişe kullanmayın veya şişeye azami 0,5 litre su doldurun. Aksi takdirde yüksek su basıncı masa tipi fanın taşmasına neden olabilir. Cihazla birlikte verilen şişe adaptörünü PET şişenin üzerine sıkıca bastırın. Su sızıntısını önlemek için şişe adaptörünün şişeye tam olarak oturmasına dikkat edin. En iyi soğutma performansı için, dolu PET şişe kullanımdan önce buzdolabında da saklanabilir.



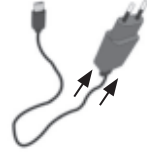
**i** Oda havasına her zaman taze su verilmesi için PET şişedeki içme suyunu her gün değiştirin.

3. PET şişeyi şekilde gösterildiği gibi masa tipi fanın şişe tutucusuna takın. PET şişeyi taktıktan sonra, masa tipi fanı açmadan önce buharlaştırma filtresinin yeterince su alabilmesi için yakl. 3-4 dakika bekleyin.

**i** Su haznesi boşaldığında, buharlaştırma filtresi bir süre daha nemli kalır ve soğutmaya devam eder. Masa tipi fan ayrıca PET şişe ve su girişi olmadan da kullanılabilir. Bu sırada masa tipi fan, buharlaştırma özelliği olmayan bir fan gibi çalışır.

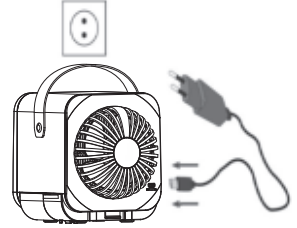


4. Cihazla birlikte verilen mikro USB kablosunu bir USB elektrik adaptörüne (çıkış: maks. 5V DC /0,5 A, teslimat kapsamına dahil değildir) takın.



5. Mikro USB kablosunu masa tipi fanın arka tarafındaki mikro USB bağlantı noktasına takın. Ardından USB elektrik adaptörünü (USB elektrik adaptörü teslimat kapsamına dahil değildir) uygun bir prize takın. Mikro USB kablosunu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.

Masa tipi fanı alternatif olarak bilgisayarınızdan da çalıştırabilirsiniz. Bunun için masa tipi fanı bilgisayardaki USB bağlantı noktasına takın. Burada da USB soketinin çıkış değerlerinin doğru olmasına dikkat edin.



6. Masa tipi fanı açmak için **AÇMA/KAPATMA düğmesine** basın. "ON/OFF" göstergesinde mavi ışık yanar.



7. Masa tipi fanın üç hızı vardır. **FAN düğmesi** ile istediğiniz fan hızını seçin.

- 1 = düşük hız  
2 = orta hız  
3 = yüksek hız



8. Masa tipi fanı kapatmak için **AÇMA/KAPATMA düğmesine** basın. "ON/OFF" göstergesindeki mavi ışık söner.

Masa tipi fanı uzun süre kullanmayacaksanız, elektrik adaptörünü prizden/mikro USB kablosunu bilgisayardan çıkarın.

9. İstenmeyen darbelerden dolayı su sızması için her kullanımdan sonra toplama kabında kalan suyu boşaltın. Toplama kabında kalan suyu boşaltmak için aşağıdakileri yapın:

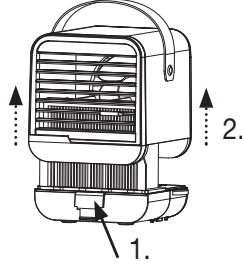
- Masa tipi fanın fişinin çekildiğinden emin olun.
- PET şişeyi ve şişe adaptörünü düz bir şekilde yukarıya çekerek çıkarın.
- Ön ve arka gövde kilit açma tertibatlarına basın.
- Gövdeyi dikkatli bir şekilde yukarıya çekerek çıkarın.
- Toplama kabındaki artık suyu lavaboya boşaltın.
- Masa tipi fanın tüm parçalarını kurumaya bırakın.
- PET şişedeki içme suyunu her gün değiştirin.

## Buharlaştırma filtresinin değiştirilmesi

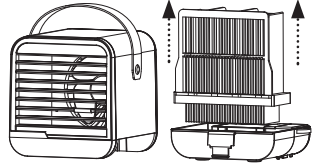
1000 çalışma saatinden sonra buharlaştırma filtresini yenisiyle değiştirmeniz gerekir. 1000 çalışma saatinden sonra FILTER göstergesi yanmaya başlar. Filtreyi değiştirmek için aşağıdakileri yapın:

1. Masa tipi fanın kapalı olduğundan emin olun. Masa tipi fanı elektrik prizinden veya bilgisayardan ayırın. PET şişeyi ve şişe adaptörünü düz bir şekilde yukarıya çekerek çıkarın.

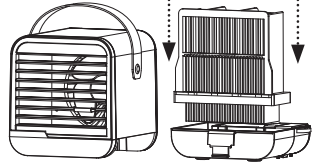
2. Ön ve arka gövde kilidine basarak kilitleri açın. Sonra gövdeyi dikkatli bir şekilde yukarıya çekerek çıkarın, çünkü toplama kabında hala artık su bulunabilir.



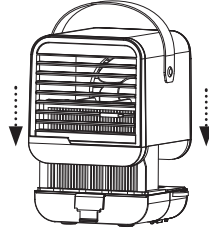
3. Filtre kartuşunu yukarıya çekip çıkarın.



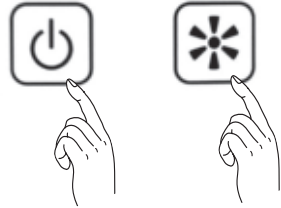
4. Yeni filtre kartuşunu üstten toplama kabının içine yerleştirin.



5. Gövdeyi, duyulabilir ve hissedilebilir şekilde sıkıca yerine oturacak şekilde toplama kabının üzerine oturtun.



6. Filtre değiştirildikten sonra FILTER göstergesini söndürmek için 10 saniye boyunca AÇMA/KAPATMA düğmesine ve FAN düğmesine aynı anda basın. Filtreyi 1000 çalışma saatinden önce değiştirmek isterseniz aşağıdakileri yapın: Kırmızı FILTER göstergesi yanmıyorsa AÇMA/KAPATMA düğmesine ve FAN düğmesine aynı anda 10 saniye boyunca basın. FILTER göstergesi 3 saniye boyunca kırmızı yanıp söner. Yanıp sönmeye sona erdiğinde, sayaç sıfırlanır.



## 6. TEMİZLİK VE BAKIM

### Uyarı

Her temizleme işleminden önce masa tipi fanın fişinin prizden çıkarılmış olduğundan emin olun!

### Buharlaştırma filtresinin değiştirilmesi

#### Dikkat

Buharlaştırma filtresi 1000 çalışma saatinden sonra değiştirilmelidir ("Buharlaştırma filtresinin değiştirilmesi" bölümüne bakın). Buharlaştırma filtresi 1000 çalışma saati dolmadan önce aşırı derecede kirlenmişse, daha önce değiştirin.

Buharlaştırma filtresi yıkanamaz. En iyi soğutma performansı için buharlaştırma filtresini 6 ay sonra değiştirin.

### Gövdenin temizlenmesi

Gövdeyi ve toplama kabını haftada bir kez hafifçe nemlendirilmiş bir bezle (su veya hassas bir temizleme maddesiyle) silin. Yüzeze zarar verebileceği için çözücü maddeler, başka aşındırıcı temizleme veya ovalama maddeleri ya da alkol kullanmayın. Temizlik için çizici veya sert nesnelere kullanmayın.

### PET şişenin/şişe adaptörünün/toplama kabının temizlenmesi

#### Dikkat

PET şişe, şişe adaptörü ve toplama kabı gibi tüm çıkarılabilir parçaları asla bulaşık makinesinde veya aşındırıcı temizlik maddeleriyle temizlemeyin.

PET şişe, şişe adaptörü ve toplama kabı gibi tüm çıkarılabilir parçaları hassas bir bulaşık deterjanı ile temizleyin. Yoğun kireç oluşumunda toplama kabı bir sirke çözeltisi (ev yapımı, 1:1 oranında su ile) ile temizlenebilir. Bu karışımın 10 dakika boyunca etki etmesini bekleyin. Ardından toplama kabını boşaltın ve suyla iyice durulayın.

### Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, cihazı temizlenmiş halde orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan muhafaza etmenizi öneririz.

### PET şişenin değiştirilmesi

PET şişede beyaz kireç veya başka bir kirler biriktiğinde PET şişeyi değiştirin.

#### Dikkat

PET şişeyi bulaşık makinesinde yıkamayın. PET şişe bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.

## 7. AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR

Yedek parça ve aksesuar satın almak için [www.beurer.com](http://www.beurer.com) adresini ziyaret edin veya (servis adresi listesine göre) ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun. Yedek parçaları ve aksesuarları mağazalarda da bulabilirsiniz.

Tanım	Ürün veya sipariş numarası
2x buharlaştırma filtresi	684.02
PET şişe	684.03

## 8. SORUNLARIN GIDERİLMESİ

Sorun	Olası neden	Çözüm
Masa tipi fan açılmıyor.	Masa tipi fan prize takılmamıştır.	Masa tipi fanı uygun bir prize veya bilgisayara bağlayın.
	Masa tipi fan arızalıdır.	Lütfen müşteri hizmetlerine başvurun: www.beurer.com
Hava geçişi yetersiz.	Buharlaştırma filtresi kirlenmiştir.	Buharlaştırma filtresini temizleyin veya değiştirin (bkz. “Temizlik ve bakım” bölümü).
	Havalandırma menfezi hava geçişini engelliyor.	Havanın geçmesine izin vermek için havalandırma menfezini açın.
Masa tipi fan rahatsız edici bir koku yayıyor.	Havalandırma fanı yeni.	Masa tipi fanı prizden çekin. Sonra toplama kabını boşaltın ve 12 saat boyunca havalandırın.
	PET şişedeki su eskimiştir.	PET şişedeki suyu değiştirin.
	Buharlaştırma filtresi çok uzun süre ıslak kaldı.	Buharlaştırma filtresinin masa tipi fan tarafından kurutulması için masa tipi fanı PET şişe olmadan çalıştırın. Buharlaştırma filtresini sökün (bkz. “Buharlaştırma filtresini değiştirme” bölümü) ve açık havada kurumaya bırakın.
Masa tipi fan çok gürültülü.	Masa tipi fan düz ve dengeli olmayan bir yüzey üzerinde duruyor.	Masa tipi fanı dengeli ve düz bir yüzeye yerleştirin.

## 9. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin.

Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



## 10. TEKNİK VERİLER

Tip	LV 50
Güç kaynağı	Giriş: 5 V DC, 0,5 A
Güç	Düşük hız = 1,5 W Orta hız = 2,2 W Yüksek hız = 2,5 W
Ölçüler (U x G x Y)	140 x 140 x 117 mm
Boş ağırlık	Masa tipi fan: yakl. 427 g Mikro USB kablo: yakl. 34 g
İzin verilen Kullanım koşulları	-9°C~50°C, %20~95 bağıl nem
Çalışma süresi	%60 bağıl nem oranında (22°C'de) 3. kademede yaklaşık 4 saat
Ses düzeyi	Düşük hız = yakl. 30 dB Orta hız = yakl. 35 dB Yüksek hız = yakl. 40 dB
ERP Direktifi	Kullanım kılavuzunun son sayfasını inceleyin

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## 11. GARANTI

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



**Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.**

## Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. В случае сомнений не используйте изделие и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Настольный вентилятор, 1 шт.
- Кабель Micro-USB, 1 шт.
- Адаптер для бутылки, 1 шт.
- Испарительный фильтр, 1 шт.
- ПЭТ-бутылка для воды, 1 шт.
- Инструкция по применению, 1 шт.

## СОДЕРЖАНИЕ








1. Пояснения к символам.....	71	7. Аксессуары и запасные детали.....	79
2. Использование по назначению .....	72	8. Что делать при возникновении проблем...79	
3. Предостережения и указания по технике безопасности .....	72	9. Утилизация .....	80
4. Описание прибора.....	74	10. Технические данные .....	81
5. Применение.....	75	11. Гарантия.....	81
6. Очистка и уход.....	78		






## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы для безопасного применения прибора и отдадут знают о возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Дети не должны выполнять очистку прибора и уход за ним без присмотра взрослых.
- Перед очисткой отсоединяйте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, то необходимо утилизировать весь прибор.

## 1. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	<b>Предупреждение</b> Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью
	<b>Внимание</b> Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей
	<b>Информация о продукте</b> Содержит важную информацию
	<b>Маркировка CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Сертификат соответствия Великобритании
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель

	Прочтите инструкцию
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-6 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Применение только в закрытых помещениях

## 2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Настольный вентилятор предназначен исключительно для охлаждения воздуха в помещениях в рамках частного использования. Не используйте настольный вентилятор, если в воздухе помещения присутствуют растворители, химикаты, токсичные газы или мелкая пыль. Используйте настольный вентилятор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Какое-либо иное применение, не рекомендуемое производителем, может привести к возгоранию, удару током или травмированию людей. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

## 3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите указания! Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу.

### Предупреждение

Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться.

Кабель и воздуховоды следует хранить в месте, недоступном для детей младшего возраста, во избежание запутывания и удушения.

### Удар электрическим током

### Предупреждение

Как любой другой электрический прибор, данный настольный вентилятор требует осторожного и бережного обращения во избежание поражения электрическим током.

- Не используйте прибор, если имеется очевидное повреждение его или принадлежностей. (Например: кабель или сетевой адаптер повреждены, вентилятор мотора не вращается, произошла поломка, прибор упал или был поврежден каким-либо другим образом. В этом случае обратитесь в службу сервиса.)
- Эксплуатируйте прибор только при указанном на нем напряжении (типовая табличка расположена на задней стороне прибора).
- Не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети.
- Не тяните за кабель Micro-USB или за прибор, чтобы отключить его от источника питания.

- Никогда не перемещайте устройство, держа его за кабель Micro-USB. Кабель Micro-USB должен находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Всегда отключайте питание перед отсоединением прибора от сети.
- Не извлекайте сетевой адаптер влажными или мокрыми руками.
- Подключайте прибор непосредственно в разъем USB или подходящий сетевой адаптер USB во избежание опасности возгорания или удара током.
- Для защиты от опасностей, связанных с электричеством, НЕ погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Дети не могут оценить риски, связанные с использованием электрических приборов. Поэтому всегда контролируйте детей, находящихся рядом с прибором.
- Всегда отсоединяйте прибор от источника питания перед его перемещением, заменой или очисткой водяного резервуара или испарительного фильтра.
- Всегда отсоединяйте прибор от электросети, если он не используется длительное время.
- Не втыкайте никакие предметы в отверстия в приборе и не вставляйте ничего между его вращающимися частями. Следите за тем, чтобы подвижные части перемещались свободно. Не допускайте попадания предметов в отверстия прибора.
- Не используйте прибор на улице.
- Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия или решетки/выпускные отверстия и не ставьте прибор на мягкие поверхности, например кровать или диван, так как в этом случае прибор может перевернуться, а выпускные или вентиляционные отверстия могут заблокироваться.
- Не кладите на прибор НИКАКИЕ предметы.
- НЕ прокладываете кабель Micro-USB под ковром.
- НЕ накрывайте кабель Micro-USB коврами, дорожками или подобными предметами.
- НЕ прокладываете кабель Micro-USB под мебелью или приборами.
- НЕ прокладываете кабель Micro-USB в местах с высокой посещаемостью.
- Разместите кабель Micro-USB таким образом, чтобы его никто не задевал.
- НЕ пытайтесь ремонтировать или регулировать функции работы электрических или механических систем прибора. В противном случае гарантия теряет силу. Внутри прибора нет никаких деталей, техническое обслуживание которых может выполнить пользователь (исключение представляет замена испарительного фильтра). Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Убедитесь в том, что отверстия прибора и кабель Micro-USB не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.
- Ни в коем случае не трогайте прибор, если он упал в воду. Немедленно извлеките сетевой адаптер или кабель Micro-USB из розетки/компьютера.
- Используйте только чистую воду. Если вода содержит много извести, используйте дистиллированную воду.
- Никогда не переносите прибор с установленной и заполненной ПЭТ-бутылкой.
- Никогда не переворачивайте прибор.
- Устанавливайте прибор на устойчивую ровную поверхность. Расстояние между прибором и стеной должно составлять не менее 15 см.
- Прибор должен находиться вдали от источников тепла, таких как печи или нагреватели.
- Если при использовании прибора по назначению Вы почувствуете какой-либо необычный запах, выключите прибор и отсоедините его от сети. Обратитесь в сервисную службу через сайт [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- Не используйте ароматические масла.
- Запрещается направлять отверстия для выхода воздуха в сторону электрического прибора, книги или предмета из дерева.
- Предпочтительно переносить прибор за ручку. Ручку для переноски заменить нельзя. Никогда не переносите прибор, держа его за ПЭТ-бутылку, а также если в приемной емкости имеется вода.

- Не используйте прибор в ванной комнате или в других влажных закрытых помещениях.
- Берегите прибор от влаги.

## Опасность пожара

### Предупреждение

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

- Не накрывайте прибор во время использования, например одеялом или подушкой и т. д.
- Никогда не используйте прибор вблизи емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.
- Не прокладывайте кабель Micro-USB вблизи батарей отопления, нагревательных элементов, печей или электрокаминов для снижения риска возгорания.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Прибор должен быть расположен вдали от источников тепла, иначе корпус может расплавиться и стать причиной возгорания.

## Ремонт

### Предупреждение















- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.
- Запрещено открывать блок вентилятора.

## Обслуживание прибора

### Внимание

- После каждого использования и перед каждой очисткой выключайте прибор и вынимайте сетевой адаптер/кабель Micro-USB из розетки.
- Не ставьте на прибор никакие предметы.
- Берегите прибор от высоких температур.
- Берегите прибор от солнечных лучей, ударов и падений.
- Никогда не встряхивайте прибор.
- Установите прибор на устойчивую горизонтальную сухую поверхность.
- Поставляемая в комплекте ПЭТ-бутылка не является бутылкой для питья.

## 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

 1 Ручка для переноски	 8 Держатель бутылки
 2 Панель управления	 9 Адаптер для бутылки
 3 Корпус	 10 ПЭТ-бутылка
 4 Вентиляционная решетка	 11 Вентилятор
 5 Кассета фильтра с испарительным фильтром	 12 Фиксатор корпуса (сзади)
 6 Фиксатор корпуса (спереди)	 13 Разъем Micro-USB
 7 Приемная емкость	 14 Кабель Micro-USB

## Дисплей и кнопки

<b>15</b> Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. Включение и выключение прибора	<b>18</b> Индикатор ФИЛЬТР Если горит индикатор ФИЛЬТР, необходимо заменить испарительный фильтр
<b>16</b> Кнопка ВЕНТИЛЯТОР Настройка скорости вентилятора	<b>19</b> Индикатор ВКЛ./ВЫКЛ. Если горит индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., настольный вентилятор включен
<b>17</b> Индикатор ВЕНТИЛЯТОР 1 = низкая скорость вентилятора 2 = средняя скорость 3 = высокая скорость	

## 5. ПРИМЕНЕНИЕ

### Распаковка настольного вентилятора

- Вскройте картонную упаковку.
- Извлеките из нее настольный вентилятор.
- Удалите все пленки.
- Убедитесь в том, что настольный вентилятор и кабель не повреждены. При наличии повреждений обратитесь в сервисную службу по адресу [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

### Установка настольного вентилятора

#### **Внимание**

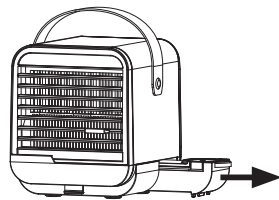
- Установите настольный вентилятор на ровную и устойчивую поверхность, чтобы избежать вибраций и шума.
- Для достижения оптимального эффекта охлаждения установите настольный вентилятор в непосредственной близости от себя. Убедитесь в том, что вокруг настольного вентилятора имеется зазор шириной не менее 15 см со всех сторон. Следите за тем, чтобы отверстия для впуска и выпуска воздуха не были заблокированы.

#### **Предупреждение**

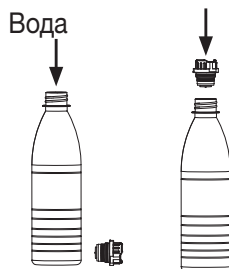
Не перемещайте настольный вентилятор во время работы или при наличии в приемной емкости воды, чтобы избежать переливания через край.

### Управление настольным вентилятором

1. Вытяните боковой держатель бутылки из настольного вентилятора.

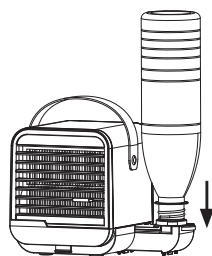


2. Наполните входящую в комплект поставки ПЭТ-бутылку холодной питьевой водой. Чем холоднее питьевая вода, тем выше эффективность охлаждения. Убедитесь в том, что питьевая вода чистая, не содержит углекислоту и ее температура не превышает 40 °С. Если питьевая вода содержит много извести, используйте дистиллированную воду. Не используйте другие жидкости. Не используйте пластмассовые бутылки объемом больше 0,5 л или заполняйте их не больше чем на 0,5 л. В противном случае вода может вытечь из настольного вентилятора из-за повышенного давления. Плотнo прижмите входящий в комплект поставки адаптер для бутылки сверху к ПЭТ-бутылке. Убедитесь в том, что адаптер для бутылки надет на бутылку до упора так, что утечка воды невозможна. Наполненную ПЭТ-бутылку перед использованием можно хранить в холодильнике, чтобы обеспечить оптимальную охлаждающую способность.



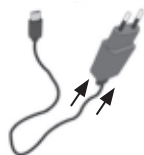
- i** Ежедневно меняйте питьевую воду в ПЭТ-бутылке, чтобы в воздух помещения всегда поступала свежая вода.

3. Установите ПЭТ-бутылку на держатель бутылки в настольном вентиляторе, как показано на рисунке. После установки ПЭТ-бутылки подождите 3–4 минуты до включения настольного вентилятора, чтобы испарительный фильтр впитал достаточное количество воды.

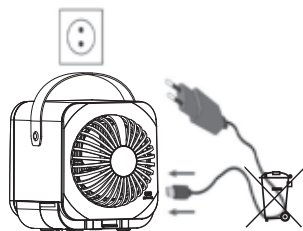


- i** Даже если резервуар для воды пуст, испарительный фильтр некоторое время остается влажным и обеспечивает охлаждение. Кроме того, настольный вентилятор можно использовать без ПЭТ-бутылки и подачи воды. При этом настольный вентилятор работает без функции испарения.

4. Соедините входящий в комплект поставки кабель Micro-USB с сетевым USB-адаптером [выход: 5 В пост. Тока/0,5 А, не входит в комплект поставки].



5. Вставьте кабель Micro-USB в разъем Micro-USB на обратной стороне настольного вентилятора. Затем подключите сетевой адаптер USB (не входит в комплект поставки) к подходящей розетке. Проложите кабель Micro-USB так, чтобы об него нельзя было споткнуться.



- Настольным вентилятором также можно управлять с помощью компьютера. Для этого соедините настольный вентилятор с компьютером через разъем USB. При этом также обратите внимание на правильные исходные параметры разъема USB.

6. Для включения настольного вентилятора нажмите **кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.**

При включении на дисплее загорается синяя лампочка индикатора ВКЛ./ВЫКЛ.



7. Настольный вентилятор имеет три скорости.

Выберите с помощью **кнопки ВЕНТИЛЯТОР** необходимую скорость.

1 = низкая скорость вентилятора

2 = средняя скорость

3 = высокая скорость



8. Для выключения настольного вентилятора нажмите **кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.**

На дисплее гаснет синяя лампочка индикатора ВКЛ./ВЫКЛ.

Если настольный вентилятор не используется в течение длительного времени, извлеките сетевой адаптер из розетки/кабель Micro-USB из компьютера.

9. После каждого применения сливайте остатки воды из приемной емкости, чтобы предотвратить вытекание воды при случайных ударах. Для удаления остатков воды из приемной емкости выполните следующие действия.

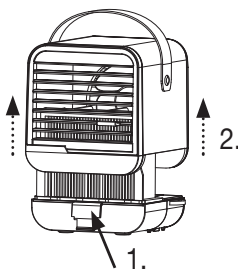
- Убедитесь в том, что настольный вентилятор отсоединен от источника питания.
- Извлеките ПЭТ-бутылку и адаптер для бутылки, потянув вертикально вверх.
- Нажмите на передний и задний фиксаторы корпуса.
- Осторожно снимите корпус, потянув его вертикально вверх.
- Слейте остатки воды из приемной емкости в раковину.
- Дайте всем деталям настольного вентилятора полностью высохнуть.
- Ежедневно меняйте питьевую воду в ПЭТ-бутылке.

## Замена испарительного фильтра

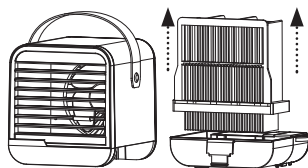
Испарительный фильтр необходимо заменять через каждые 1000 часов работы. Через 1000 часов работы на дисплее загорается индикатор ФИЛЬТР. Для замены испарительного фильтра действуйте следующим образом.

1. Убедитесь в том, что настольный вентилятор выключен. Отсоедините настольный вентилятор от розетки или компьютера. Извлеките ПЭТ-бутылку и адаптер для бутылки, потянув их вертикально вверх.

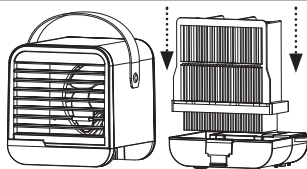
2. Разблокируйте передний и задний фиксаторы корпуса, нажав на них. Затем осторожно потяните корпус вверх, так как в приемной емкости могут находиться остатки воды.



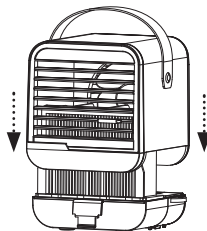
3. Снимите кассету фильтра, потянув ее вверх.



4. Вставьте сверху новую кассету фильтра в приемную емкость.

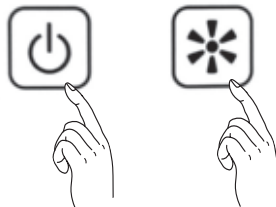


5. Наденьте корпус сверху на приемную емкость так, чтобы он зафиксировался со щелчком.



6. Чтобы после замены фильтра выключить индикатор ФИЛЬТР, одновременно нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и кнопку ВЕНТИЛЯТОР и удерживайте их нажатыми 10 секунд.

Если Вы хотите заменить фильтр до отработки 1000 часов, действуйте следующим образом. Нажмите одновременно кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. и кнопку ВЕНТИЛЯТОР и удерживайте их нажатыми в течение 10 секунд, даже если **не горит красный индикатор фильтра**. Индикатор фильтра мигает красным в течение 3 секунд. Когда индикатор перестанет мигать, счетчик обнулится.



## 6. ОЧИСТКА И УХОД

### Предупреждение

Каждый раз перед очисткой необходимо убедиться в том, что настольный вентилятор отсоединен от источника питания!

### Замена испарительного фильтра

#### Внимание

Испарительный фильтр следует заменять через каждые 1000 часов работы (см. раздел «Замена фильтра»). Если испарительный фильтр сильно загрязняется до отработки 1000 часов, его следует заменить раньше.

Испарительный фильтр нельзя стирать. Для обеспечения оптимальной охлаждающей способности заменяйте испарительный фильтр через каждые 6 месяцев эксплуатации.

### Очистка корпуса

Очищайте корпус и приемную емкость раз в неделю слегка влажной салфеткой (смоченной водой или слабым раствором для очистки). Не используйте растворители, а также другие агрессивные очистители, абразивные чистящие средства или спирт, поскольку они могут повредить поверхность прибора. Не используйте для очистки царапающие или твердые предметы.

## Очистка ПЭТ-бутылки, адаптера для бутылки и приемной емкости

### **Внимание**

Ни в коем случае не мойте съемные детали, такие как ПЭТ-бутылка, адаптер для бутылки и приемная емкость, в посудомоечной машине или с использованием агрессивных чистящих средств.

Очищайте все съемные детали, такие как ПЭТ-бутылка, адаптер для бутылки и приемная емкость, только мягким моющим средством. При наличии сильных известковых отложений приемную емкость можно очистить с помощью уксусного раствора (столовый уксус с водой в соотношении 1 : 1). Оставьте смесь воздействовать на 10 минут. Затем опорожните приемную емкость и тщательно промойте ее водой.

### **Хранение**

Если прибор не используется длительное время, мы рекомендуем хранить его в очищенном виде в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

### **Замена ПЭТ-бутылки**

Заменяйте ПЭТ-бутылку сразу же после образования в ней белых известковых отложений или других загрязнений.

### **Внимание**

Не мойте ПЭТ-бутылку в посудомоечной машине. ПЭТ-бутылка непригодна для мытья в посудомоечной машине.

## 7. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте [www.beurer.com](http://www.beurer.com) или через сервисную службу в Вашей стране (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикульный номер или номер для заказа
2 испарительных фильтра	684.02
ПЭТ-бутылка	684.03

## 8. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Настольный вентилятор не включается.	Настольный вентилятор не подсоединен к источнику питания.	Подсоедините настольный вентилятор к подходящей розетке или компьютеру.
	Настольный вентилятор неисправен.	Обратитесь в сервисную службу по адресу <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Недостаточный поток воздуха.	Испарительный фильтр загрязнен.	Очистите или замените испарительный фильтр (см. главу «Очистка и уход»).
	Вентиляционная решетка блокирует поток воздуха.	Откройте вентиляционную решетку для свободного прохождения воздуха.

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Настольный вентилятор неприятно пахнет.	Вентилятор является новым.	Отсоедините настольный вентилятор от источника питания. Затем опорожните приемную емкость и дайте ей высохнуть на воздухе в течение 12 часов.
	Вода в ПЭТ-бутылке имеет осадок.	Замените воду в ПЭТ-бутылке.
	Испарительный фильтр слишком долго был влажным.	Включите настольный вентилятор без ПЭТ-бутылки, чтобы высушить испарительный фильтр.
Снимите испарительный фильтр (см. раздел «Замена испарительного фильтра») и дайте ему высохнуть на воздухе.		
Слишком сильный шум от настольного вентилятора.	Настольный вентилятор установлен на неустойчивой и неровной поверхности.	Поместите настольный вентилятор на устойчивую и ровную поверхность.

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией.

Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.



## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	LV 50
Электропитание	Входная мощность: 5 В пост. тока, 0,5 А
Мощность	Низкая скорость = 1,5 Вт Средняя скорость = 2,2 Вт Высокая скорость = 2,5 Вт
Размеры (Д x Ш x В)	140 x 140 x 117 мм
Масса без воды	Настольный вентилятор: ок. 427 г Кабель Micro-USB: ок. 34 г
Допустимые условия эксплуатации	-9~50 °С, отн. влажность 20~95 %
Время работы	Прибл. 4 часа на уровне 3 при относительной влажности воздуха 60 % (при 22 °С)
Громкость	Низкая скорость = ок. 30 дБ Средняя скорость = ок. 35 дБ Высокая скорость = ок. 40 дБ
Директива по ERP	См. последнюю страницу данной инструкции по применению

Возможны технические изменения.

## 11. ГАРАНТИЯ

Более подробную информацию о гарантии и гарантийных условиях см. в прилагаемом гарантийном листе.



**Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.**

## Zawartość opakowania

Sprawdzić zestaw pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

- 1 wentylator stołowy
- 1 kabel micro-USB
- 1 adapter do butelek
- 1 filtr parowania
- 1 butelka PET jako zbiornik na wodę
- 1 instrukcja obsługi

## Spis Treści








1. Objaśnienie symboli .....	83	7. Akcesoria i części zamienne .....	91
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	84	8. Postępowanie w przypadku problemów .....	91
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	84	9. Utylizacja .....	92
4. Opis urządzenia .....	86	10. Dane techniczne .....	92
5. Zastosowanie .....	87	11. Gwarancja .....	93
6. Czyszczenie i konserwacja .....	90		






## **OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Dzieci od 8. roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy mogą obsługiwać urządzenie tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie czyścić tylko w podany sposób.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Jeśli kabel zasilający urządzenie ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

## 1. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	<b>Ostrzeżenie</b> Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała
	<b>Uwaga</b> Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów
	<b>Informacje o produkcie</b> Sygnalizuje ważne informacje
	<b>Oznaczenie CE</b> Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Utylizacja zgodna z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych EC – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Producent

	Należy przeczytać instrukcję
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-6 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach

## 2. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten wentylator stołowy jest przeznaczony wyłącznie do chłodzenia powietrza wewnątrz pomieszczeń. Wentylator stołowy służy tylko do użytku prywatnego. Nie wolno używać wentylatorów stołowych, jeśli w powietrzu wewnątrz pomieszczenia znajdują się rozpuszczalniki, chemikalia, trujące gazy lub drobny pył.

Wentylator stołowy może być używany wyłącznie do celu, do jakiego jest zaprojektowany i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne. Każde inne użycie, niezalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego bądź lekkomyślnego użycia.

## 3. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy dokładnie przeczytać wskazówki! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

### Ostrzeżenie

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia. Aby uniknąć zagrożenia zaplątaniem lub uduszeniem, kable i przewody powietrzne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

### Porażenie prądem elektrycznym

#### Ostrzeżenie

Z wentylatora, podobnie jak z każdego urządzenia elektrycznego, należy korzystać ostrożnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy używać urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń urządzenia lub akcesoriów (na przykład gdy kabel lub adapter są uszkodzone, wentylator silnika się nie obraca, urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone albo uszkodzone w jakikolwiek sposób. W tym przypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta).
- Urządzenie należy eksploatować tylko przy napięciu sieciowym podanym na urządzeniu (tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia).
- Urządzenia nie należy używać podczas burzy.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenie należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, nie należy ciągnąć za kabel micro-USB ani za urządzenie.

- Nie trzymać ani nie nosić urządzenia, trzymając za kabel micro-USB. Zachować odległość pomiędzy kablem micro USB i ciepłymi powierzchniami.
- Przed odłączeniem zasilania zawsze wyłączyć urządzenie.
- Nie należy wyjmować adaptera sieciowego mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do gniazda USB lub do właściwego adaptera sieciowego USB, aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem.
- W celu ochrony przed zagrożeniami elektrycznym NIE wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Dzieci nie potrafią ocenić ryzyka związanego z używaniem sprzętu elektrycznego. Dlatego należy zawsze nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia, wymianą zbiornika wody lub filtra parowania lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów urządzenia ani pomiędzy obracające się części. Zadbaj o to, aby części ruchome mogły się swobodnie poruszać. Nie wolno dopuszczać do tego, aby do otworów urządzenia wpadały przedmioty.
- Nie używać urządzenia na świeżym powietrzu.
- Nigdy nie należy blokować otworów wentylacyjnych bądź krater/wylotów ani umieszczać urządzenia na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa, ponieważ może to spowodować przewrócenie się urządzenia i zablokowanie wlotu lub wylotu powietrza.
- Na urządzeniu NIE wolno umieszczać żadnych przedmiotów.
- NIE przeprowadzać kabla micro-USB pod dywanem.
- NIE przykrywać kabla micro-USB dywanami, bieżnikami itp.
- NIE przeprowadzać kabla micro-USB pod meblami ani innymi urządzeniami.
- NIE układać kabla micro-USB w często uczęszczanych obszarach.
- Kabel micro-USB należy układać tak, aby nie stwarzał zagrożenia potknięciem.
- NIE należy podejmować prób naprawy ani regulacji funkcji elektrycznych lub mechanicznych tego urządzenia. W przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Wewnątrz urządzenia nie ma części przeznaczonych do konserwacji przez użytkownika (wyjątek stanowi wymieniany filtr parowania). Wszelkie prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Należy uważać, aby otwory urządzenia i kabel micro-USB nie miały kontaktu z wodą, parą wodną ani z innymi cieczami.
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli spadło do wody. Natychmiast odłączyć adapter sieciowy lub kabel micro-USB od gniazda zasilania / urządzenia.
- Używać wyłącznie czystej wody. Jeśli woda zawiera dużo kamienia, należy użyć wody destylowanej.
- Nigdy nie nosić urządzenia z nałożoną i napełnioną butelką PET.
- Nie należy ustawiać urządzenia spodem do góry.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnym i poziomym podłożu. Upewnić się, że odległość między urządzeniem a ścianą wynosi co najmniej 15 cm.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak piecze i grzejniki.
- W przypadku wyczucia nietypowego, nieprzyjemnego zapachu podczas prawidłowego użytkowania urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania. Skontaktować się z działem obsługi klienta [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- Nie stosować olejków aromatycznych.
- Nie kierować wylotu powietrza na urządzenia elektryczne, książki ani drewniane przedmioty.
- Urządzenie należy przenosić, trzymając je za uchwyt. Uchwytu nie można wymieniać. Nie przenosić urządzenia, trzymając za butelkę PET lub gdy w pojemniku znajduje się woda.
- Urządzenia nie należy używać w łazience ani w innych zamkniętych pomieszczeniach, w których występuje wilgoć.
- Urządzenie należy chronić przed wstrząsami.

## Zagrożenie pożarowe

### Ostrzeżenie

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

- Nigdy nie należy używać urządzenia pod przykryciem, takim jak koc, poduszka itp.
- Nie używać urządzenia w pobliżu benzyny ani innych materiałów łatwopalnych.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie należy umieszczać kabla micro-USB w pobliżu nagrzewnic, grzejników, pieców ani promienników ciepła.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu palnych ani wybuchowych mieszanin gazów.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła. Jego obudowa mogłaby się stopić, co stworzyłoby zagrożenie pożarem.

## Naprawa

### Ostrzeżenie















- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie wolno otwierać jednostki wentylatora.

## Obsługa

### Uwaga

- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie oraz odłączyć adapter sieciowy / kabel micro-USB od gniazdka elektrycznego.
- Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Urządzenie należy chronić przed wysoką temperaturą.
- Chronić urządzenie przed promieniami słonecznymi, wstrząsami oraz upadkiem.
- Nie potrząsać urządzeniem.
- Ustawić urządzenie na stabilnym, poziomym i suchym podłożu.
- Z dołączonej butelki PET nie należy pić napojów.

## 4. OPIS URZĄDZENIA

 1 Uchwyt do przenoszenia	 8 Uchwyt na butelkę
 2 Panel obsługi	 9 Adapter do butelek
 3 Obudowa	 10 Butelka PET
 4 Kratka wentylacyjna	 11 Wentylator
 5 Kasetka filtra z filtrem parowania	 12 Element odblokowujący obudowę (tylny)
 6 Element odblokowujący obudowę (przedni)	 13 Złącze micro-USB
 7 Pojemnik	 14 Kabel micro-USB

## Wyświetlacz i przyciski

<b>15</b> <b>Przycisk włączania/wyłączania</b> Włączanie/wyłączanie urządzenia	<b>18</b> <b>Wskaźnik FILTR</b> Jeśli świeci się wskaźnik FILTR, konieczna jest wymiana filtra parowania.
<b>16</b> <b>Przycisk WENTYLATORA</b> Regulacja prędkości wentylatora	<b>19</b> <b>Wskaźnik włączenia/wyłączenia</b> Jeśli świeci się wskaźnik włączenia/wyłączenia, wentylator stołowy jest włączony.
<b>17</b> <b>Wskaźnik WENTYLATORA</b> 1 = niska prędkość 2 = średnia prędkość 3 = wysoka prędkość	

## 5. ZASTOSOWANIE

### Wymowanie wentylatora stołowego

1. Otworzyć kartonowe opakowanie.
2. Wyjąć wentylator stołowy z opakowania.
3. Zdjąć wszystkie folie.
4. Sprawdzić, czy wentylator stołowy i kabel nie zostały uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod adresem [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

### Ustawianie wentylatora stołowego



#### Uwaga

1. Ustawić wentylator stołowy na płaskim i twardym podłożu, aby uniknąć wibracji i hałasu.
2. Wentylator stołowy należy ustawić w bezpośrednim sąsiedztwie użytkownika, aby zapewnić optymalne chłodzenie. Zapewnić co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni wokół wentylatora stołowego. Należy pamiętać o tym, że otwory wlotowy ani wylotowy powietrza nie mogą być zakryte.

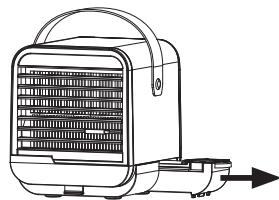


#### Ostrzeżenie

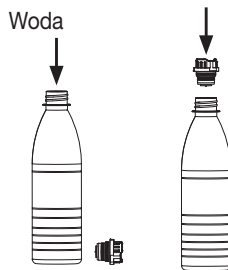
Aby uniknąć przelania, nigdy nie przemieszczać wentylatora stołowego podczas pracy lub gdy w zbiorniku znajduje się woda.

### Obsługa wentylatora stołowego

1. Wyciągnąć uchwyt na butelkę z boku wentylatora stołowego.



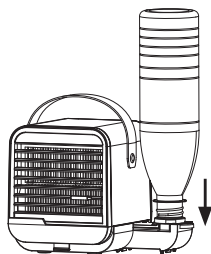
2. Napełnić dostarczoną z produktem butelkę PET zimną wodą pitną. Im zimniejsza jest woda, tym lepszy efekt chłodzenia. Upewnić się, że woda jest czysta, niegazowana, a jej temperatura nie przekracza 40°C. Jeśli woda pitna zawiera dużo kamienia, należy użyć wody destylowanej. Nie używać żadnych innych cieczy. Nie używać butelek z tworzywa sztucznego o pojemności większej niż 0,5 litra lub napełniać butelkę do maksymalnie 0,5 litra. W przeciwnym razie podwyższone ciśnienie wody może spowodować przepełnienie wentylatora stołowego. Mocno wcisnąć z góry dostarczony w zestawie adapter do butelek w butelkę PET. Upewnić się, że adapter do butelek jest osadzony do oporu, tak aby woda nie mogła wyciec. W celu zapewnienia optymalnej wydajności chłodzenia napełnioną butelkę PET można przechowywać w lodówce także przed użyciem.



**i** Codziennie wymieniać wodę pitną w butelce PET, aby zapewnić cyrkulację świeżej wody w pomieszczeniu.

3. Umieścić butelkę PET w uchwycie na butelkę wentylatora stołowego, jak pokazano na rysunku. Po zamontowaniu butelki PET odczekać ok. 3–4 min przed włączeniem wentylatora stołowego, aby filtr parowania mógł wchłonąć odpowiednią ilość wody.

**i** Także wtedy, gdy zbiornik na wodę jest pusty, filtr parowania przez pewien czas pozostaje w dalszym ciągu zimny i wilgotny. Ponadto wentylator stołowy może działać także bez butelki PET i źródła wody. Wentylator stołowy działa w takim przypadku jak zwykły wentylator, bez parowania.

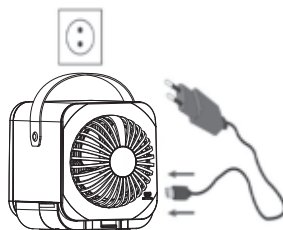


4. Podłączyć dołączony w zestawie kabel micro-USB z adapterem sieciowym USB (wyjście: 5 V DC / 0,5 A, nie należy do zakresu dostawy).

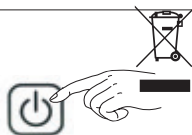


5. Podłączyć kabel micro-USB do złącza micro-USB z tyłu wentylatora stołowego. Następnie podłączyć adapter sieciowy USB (adapter sieciowy USB nie należy do zakresu dostawy) do odpowiedniego gniazda wtykowego. Ułożyć kabel micro-USB tak, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.

Alternatywnie można używać wentylatora stołowego z wykorzystaniem komputera. W tym celu podłączyć wentylator stołowy do gniazda USB komputera. Również tutaj należy zwracać uwagę na prawidłowe wartości wyjściowe złącza USB.



6. Aby włączyć wentylator stołowy, należy nacisnąć **przycisk włączania/wyłączania**. Na wyświetlaczu przy wskaźniku włączenia/wyłączenia świeci się niebieska lampka.



7. Dostępne są trzy poziomy prędkości wentylatora stołowego.

Za pomocą **przycisku WENTYLATORA** można wybrać odpowiednią prędkość.

- 1 = niska prędkość
- 2 = średnia prędkość
- 3 = wysoka prędkość



8. Aby ponownie wyłączyć wentylator stołowy, należy nacisnąć **przycisk włączania/wyłączania**.

Na wyświetlaczu przy wskaźniku włączenia/wyłączenia zgaśnie niebieska lampka.

Jeśli wentylator stołowy nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyciągnąć zasilacz z gniazda wtykowego / kabel micro-USB z komputera.

9. Po każdym użyciu należy wylać pozostałą wodę ze zbiornika, aby zapobiec rozlaniu wody w razie przypadkowych wstrząsów. Aby usunąć pozostałą wodę ze zbiornika, należy wykonać następujące czynności:

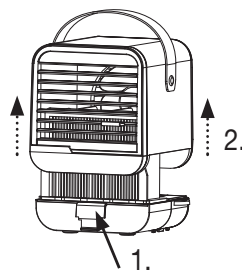
- Upewnić się, że wentylator stołowy jest odłączony od zasilania.
- Wyciągnąć butelkę PET oraz adapter butelki pionowo w górę.
- Nacisnąć przedni i tylny element odblokowujący obudowę.
- Ostrożnie wyjąć obudowę w górę.
- Opróżnić wodę pozostałą w zbiorniku do umywalki.
- Pozostawić wszystkie części wentylatora, aby wyschły.
- Codziennie zmieniać wodę pitną w butelce PET.

## Wymiana filtra parowania

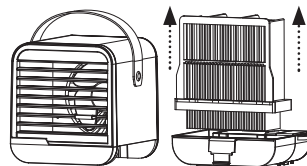
Filtr parowania należy wymienić na nowy po 1000 godzinach pracy urządzenia. Po 1000 godzinach pracy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik FILTR. Aby wymienić filtr parowania, należy wykonać następujące czynności:

1. Należy upewnić się, że wentylator stołowy jest wyłączony. Odłączyć wentylator stołowy od gniazda elektrycznego lub od komputera. Wyjąć w górę butelkę PET i adapter do butelek.

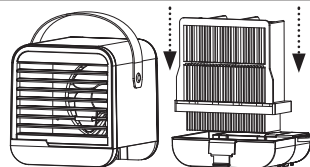
2. Aby otworzyć obudowę, należy nacisnąć jednocześnie przednią i tylną blokadę obudowy. Następnie ostrożnie wyciągnąć obudowę do góry, ponieważ w zbiorniku mogą się znajdować jeszcze pozostałości wody.



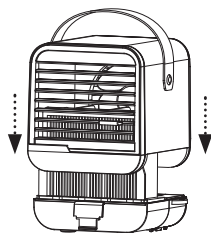
3. Wyjąć kasetę filtra do góry.



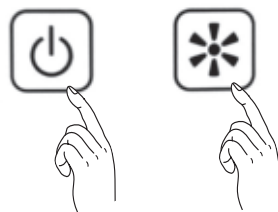
4. Umieścić od góry nową kasetę filtra w zbiorniku.



5. Nałożyć obudowę od góry na zbiornik, aż widocznie i słyszalnie zatrzaśnie się.



6. Aby po wymianie filtra wyłączyć wskaźnik FILTR, nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund jednocześnie przycisk włączania/wyłączania i przycisk WENTYLATORA. Jeśli użytkownik chce wymienić filtr przed upływem 1000 godzin pracy, należy wykonać następujące czynności: Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przez 10 sekund przycisk włączania/wyłączania i przycisk WENTYLATORA, także w przypadku, **gdy czerwony wskaźnik filtra się nie świeci**. Wskaźnik filtra miga na czerwono przez 3 sekundy. Gdy wskaźnik przestanie migać, licznik jest wyzerowany.



## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Ostrzeżenie

Przed każdym czyszczeniem upewnić się, że wentylator stołowy nie jest podłączony do zasilania!

### Wymiana filtra parowania

#### Uwaga

Filtr parowania powinien być wymieniany po 1000 godzinach pracy (patrz rozdział „Wymiana filtra parowania”). Jeśli filtr parowania jest silnie zanieczyszczony jeszcze przed upływem 1000 godzin pracy, należy go wymienić przed tym terminem.

Nie wolno prac filtra parowania. Aby zapewnić optymalną wydajność chłodzenia, filtr parowania należy wymieniać po upływie 6 miesięcy.

### Czyszczenie obudowy

Obudowę i zbiornik urządzenia należy czyścić raz w tygodniu lekko zwilżoną ściereczką (wodą lub łagodnym roztworem środka czyszczącego). Nie używać rozpuszczalników, innych agresywnych środków czyszczących/szorujących ani alkoholu, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię. Do czyszczenia nie wolno używać żadnych szorujących ani twardych przedmiotów.

### Czyszczenie butelki PET/adaptera do butelek/ zbiornika

#### Uwaga

Nigdy nie myć wszystkich zdejmowanych części, takich jak butelki PET, adaptery do butelek i zbiorniki, w zmywarce ani za pomocą agresywnych środków czyszczących.

Wszystkie zdejmowane części, takie jak butelki PET, adaptery do butelek i zbiorniki, należy czyścić tylko za pomocą jednego łagodnego środka czyszczącego. W przypadku silnego osadu z kamienia zbiornik można wyczyścić roztworem octu (ocet stołowy z wodą w proporcji 1 : 1). Pozostawić mieszaninę przez 10 min, aby zadziałała. Następnie opróżnić zbiornik i dokładnie przepłukać wodą.

## Przechowywanie

Jeśli urządzenie ma nie być używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Nie należy kłaść innych przedmiotów na opakowaniu.

## Wymiana butelki PET

Butelkę PET należy wymienić, gdy w środku utworzy się biały osad z kamienia lub widoczne są inne zanieczyszczenia.



### Uwaga

Nie wolno myć butelek PET w zmywarce. Butelki PET nie nadają się do mycia w zmywarce.

## 7. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i części zamienne, należy odwiedzić stronę [www.beurer.com](http://www.beurer.com) lub skontaktować się z odpowiednim serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i części zamienne są ponadto dostępne w handlu.

Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
2 filtry parowania	684.02
Butelka PET	684.03

## 8. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć wentylatora stołowego.	Wentylator stołowy nie jest podłączony do zasilania.	Podłączyć wentylator do odpowiedniego gniazda wtykowego lub do komputera.
	Wentylator stołowy jest uszkodzony.	Skontaktować się z działem obsługi klienta: <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Niedostateczny przepływ powietrza.	Filtr parowania jest zabrudzony.	Wyczyścić lub wymienić filtr parowania (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
	Kratka wentylacyjna blokuje przepływ powietrza.	Otworzyć kratkę wentylacyjną, aby umożliwić przepływ powietrza.

Z wentylatora stołowego wydziela się nieprzyjemny zapach.	Wentylator jest nowy.	Odłączyć wentylator od zasilania. Następnie opróżnić zbiornik i wietrzyć go przez 12 godzin.
	Zastała woda w butelce PET.	Wymienić wodę w butelce PET.
	Filtr parowania był wilgotny przez zbyt długi czas.	Uruchomić wentylator stołowy bez butelki PET, aby filtr parowania został osuszony przez wentylator. Wyjąć filtr parowania (patrz rozdział „Wymiana filtra parowania”) i pozostawić go do wyschnięcia.
Wentylator stołowy pracuje bardzo głośno.	Wentylator stołowy ustawiono na niestabilnej i nierównej powierzchni.	Ustawić wentylator stołowy na stabilnej i równej powierzchni.

## 9. UTYLIZACJA

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów w swoim kraju. Przy utylizacji materiałów należy przestrzegać lokalnych przepisów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Wszelkie pytania kierować do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.



## 10. DANE TECHNICZNE

Typ	LV 50
Źródło zasilania	Wejście: 5 V DC, 0,5 A
Moc	Niska prędkość = 1,5 W Średnia prędkość = 2,2 W Wysoka prędkość = 2,5 W
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	140 x 140 x 117 mm
Masa pustego urządzenia	Wentylator stołowy: ok. 427 g Kabel micro-USB: ok. 34 g
Dopuszczalne warunki eksploatacji	od -9°C do 50°C, wilgotność względna 20–95%
Czas pracy	ok. 4 h na poziomie 3 przy względnej wilgotności powietrza 60% (w 22°C)
Głośność	Niska prędkość = ok. 30 dB Średnia prędkość = ok. 35 dB Wysoka prędkość = ok. 40 dB
ERP Wytyczne	Patrz ostatnia strona niniejszej instrukcji obsługi

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

## 11. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



**Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing toegankelijk is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.**

## Omvang van de levering

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 tafelventilator
- 1 micro-USB-kabel
- 1 xlesadapter
- 1 verdampingsfilter
- 1 petfles als waterreservoir
- 1 gebruiksaanwijzing

## Inhoudsopgave

1. Verklaring van de symbolen .....	95	7. Toebehoren en reserveonderdelen .....	103
2. Voorgescreven gebruik .....	96	8. Wat te doen bij problemen .....	103
3. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen .....	96	9. Verwijdering .....	104
4. Beschrijving van het apparaat .....	98	10. Technische gegevens .....	104
5. Gebruik .....	99	11. Garantie .....	104
6. Reiniging en onderhoud .....	102		






## **WAARSCHUWING**

- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren van onveilig gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet als u het reinigt.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier.
- Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het gehele apparaat worden verwijderd.

## **1. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	<b>Waarschuwing</b> Waarschuwing voor situaties met risico op verwonding of gevaar voor uw gezondheid.
	<b>Let op</b> Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de toebehoren.
	<b>Productinformatie</b> Verwijzing naar belangrijke informatie.
	<b>CE-markering</b> Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Fabrikant

	Lees de instructie.
	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Verwijder de verpakking overeenkomstig de milieueisen.
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-6 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.

## 2. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze tafelventilator is uitsluitend bedoeld voor het koelen van de lucht in binnenruimten. De tafelventilator is alleen bestemd voor privégebruik. De tafelventilator mag niet worden gebruikt als er oplosmiddelen, chemicaliën, giftige gassen of fijnstof in de lucht van de ruimte aanwezig zijn.

Gebruik deze tafelventilator uitsluitend voor het doel waarvoor deze is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze. Elk oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel bij personen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit oneigenlijk of onzorgvuldig gebruik.

## 3. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Lees de aanwijzingen aandachtig door! Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel of materiële schade.

### Waarschuwing

Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

Houd de kabels en luchtleidingen buiten bereik van kleine kinderen om te voorkomen dat ze hierin verstrengeld raken.

### Elektrische schokken

#### Waarschuwing

Net als elk elektrisch apparaat moet ook deze tafelventilator voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om het gevaar van elektrische schokken te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn (bijvoorbeeld als de kabel of de netadapter beschadigd is, als de motorventilator niet draait, na een storing van het apparaat of als het apparaat gevallen is of op een andere wijze beschadigd is geraakt. Neem in dit geval contact op met de klantenservice).
- Gebruik het apparaat alleen met de netspanning die op het apparaat staat aangegeven (het typeplaatje bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat).
- Gebruik het apparaat niet tijdens onweer.
- Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan de micro-USB-kabel of aan het apparaat om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Gebruik de micro-USB-kabel nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Houd de micro-USB-kabel uit de buurt van warme oppervlakken.

- Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat u het apparaat loskoppelt van de stroomvoorziening.
- Trek de netadapter nooit met natte of vochtige handen uit het stopcontact.
- Sluit het apparaat rechtstreeks aan op een USB-aansluiting of een geschikte USB-netadapter om brand of elektrische schokken te voorkomen.
- Dompel het apparaat NIET onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Kinderen kunnen de gevaren van het gebruik van elektrische apparatuur niet inschatten. Houd daarom altijd toezicht op kinderen wanneer ze in de buurt van het apparaat zijn.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het apparaat verplaatst of het waterreservoir of het verdampingsfilter vervangt of reinigt.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Steek geen voorwerpen in de openingen of in de roterende delen van het apparaat. Zorg ervoor dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen. Laat nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat vallen.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Blokkeer nooit de luchtopeningen of roosters/uitlaten en plaats het apparaat niet op een zacht oppervlak zoals een bed of bank, anders kan het apparaat kantelen en kan de opening van de luchtinlaat of luchtuitlaat geblokkeerd raken.
- Plaats GEEN voorwerpen op het apparaat.
- Leg de micro-USB-kabel NIET onder een vloerkleed.
- Bedek de micro-USB-kabel NIET met een vloerkleed, loper of dergelijke.
- Leg de micro-USB-kabel NIET onder meubels of apparaten.
- Leg de micro-USB-kabel NIET in ruimten waar veel rondgelopen wordt.
- Leg de micro-USB-kabel zo neer dat deze geen struikelgevaar vormt.
- Probeer de elektrische of mechanische functies op dit apparaat NIET te repareren of aan te passen. Wanneer u dit toch doet, vervalt uw garantie. In het apparaat zitten geen onderdelen (met uitzondering van het vervangbare verdampingsfilter) die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Alle onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat de openingen van het apparaat en de micro-USB-kabel niet met water, damp of andere vloeistoffen in aanraking komen.
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netadapter of de micro-USB-kabel uit het stopcontact/de computer.
- Gebruik uitsluitend schoon water. Gebruik gedestilleerd water als het water erg veel kalk bevat.
- Draag het apparaat nooit als de petfles geplaatst en gevuld is.
- Zet het apparaat nooit ondersteboven neer.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond. Zorg voor een afstand van minstens 15 cm tussen het apparaat en de muur.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals ovens of verwarmingen.
- Als u tijdens correct gebruik van het apparaat een ongebruikelijke stank waarneemt, schakel het apparaat dan uit en koppel het los van de stroomvoorziening. Neem contact op met de klantenservice via [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- Gebruik geen etherische oliën.
- Richt de luchtuitlaat niet op een elektrisch apparaat, boek of houten voorwerp.
- Draag het apparaat bij voorkeur aan de draaggreep. De draaggreep kan niet worden vervangen. Draag het apparaat nooit aan de petfles of als er water in de opvangbak zit.
- Gebruik het apparaat niet in de badkamer of in andere vochtige, gesloten ruimten.
- Bescherm het apparaat tegen schokken.

## Brandgevaar

### Waarschuwing

Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!

- Gebruik het apparaat nooit wanneer het is afgedekt, bijvoorbeeld met een deken of een kussen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.
- Leg de micro-USB-kabel niet in de buurt van kachels, radiatoren, ovens of straalkachels om het risico op brand te beperken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare of explosieve gasmengsels.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. De behuizing kan namelijk smelten, waardoor er brand kan ontstaan.

## Reparatie

### Waarschuwing















- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of een erkend verkooppunt.
- De ventilatorunit mag niet worden geopend.

## Gebruik

### Let op

- Schakel het apparaat na elk gebruik en vóór elke reiniging uit en trek de netadapter/micro-USB-kabel uit het stopcontact.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht en schokken en laat het niet vallen.
- Schud niet met het apparaat.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en droge ondergrond.
- De meegeleverde petfles is geen drinkfles.

## 4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

 Draaggreep	 Fleshouder
 Bedieningspaneel	 Flesadapter
 Behuizing	 Petfles
 Ventilatiooster	 Ventilator
 Filtercassette met verdampingsfilter	 Behuizingsontgrendeling (achter)
 Behuizingsontgrendeling (voor)	 Micro-USB-aansluiting
 Opvangbak	 Micro-USB-kabel

## Display en toetsen

<b>15 AAN/UIT-toets</b> Voor het in-/uitschakelen van het apparaat	<b>18 FILTER-indicator</b> Als de FILTER-indicator brandt, moet u het verdampingsfilter vervangen
<b>16 VENTILATOR-toets</b> Voor het instellen van de snelheid van de ventilator	<b>19 ON/OFF-indicator</b> Als de ON/OFF-indicator brandt, is de tafelventilator ingeschakeld
<b>17 VENTILATOR-indicator</b> 1 = lage snelheid 2 = gemiddelde snelheid 3 = hoge snelheid	

## 5. GEBRUIK

### Tafelventilator uit de verpakking halen

1. Open de verpakking.
2. Haal de tafelventilator uit de doos.
3. Verwijder al het plastic.
4. Controleer de tafelventilator en de kabel op beschadigingen. Als u beschadigingen aantreft, neem dan contact op met de klantenservice via [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

### Tafelventilator plaatsen

#### Let op

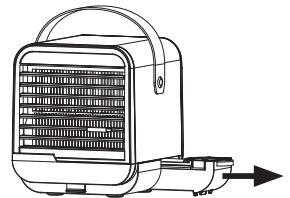
1. Plaats de tafelventilator op een vlakke, stabiele ondergrond. Zo kunnen vibraties en lawaai vermeden worden.
2. Plaats de tafelventilator in uw directe omgeving voor een optimaal koeffect. Zorg ervoor dat er rondom de tafelventilator aan alle zijden minimaal 15 cm vrije ruimte is. Zorg ervoor dat de luchtinlaat en de luchtuitlaat nooit worden geblokkeerd.

#### Waarschuwing

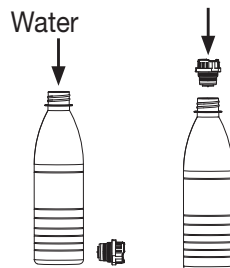
Verplaats de tafelventilator nooit terwijl deze in gebruik is of wanneer er water in de opvangbak zit, anders kan de bak overlopen.

### Tafelventilator bedienen

1. Trek de fleshouder aan de zijkant van de tafelventilator uit.



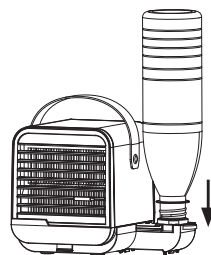
2. Vul de meegeleverde petfles met koud drinkwater. Hoe kouder het drinkwater, hoe beter het koeleffect. Zorg ervoor dat het drinkwater schoon is, geen koolzuur bevat en niet warmer is dan 40 °C. Gebruik gedestilleerd water als het drinkwater erg veel kalk bevat. Gebruik geen andere vloeistoffen. Gebruik geen kunststof flessen van meer dan 0,5 liter of vul een fles maximaal met 0,5 liter. De tafelventilator kan door de verhoogde waterdruk anders mogelijk overlopen. Druk de meegeleverde flesadapter van bovenaf stevig op de petfles. Zorg ervoor dat de flesadapter tot aan de aanslag op de fles zit, zodat er geen water kan weglekken. Voor optimale koelprestaties kan de gevulde petfles ook in de koelkast worden gezet, voordat u de fles gebruikt.



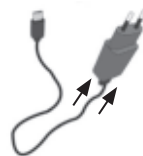
- i** Ververs het drinkwater in de petfles elke dag, zodat er altijd vers water aan de lucht in de ruimte wordt toegevoerd.

3. Plaats de petfles zoals afgebeeld op de fleshouder van de tafelventilator. Wacht na het plaatsen van de petfles ongeveer 3-4 minuten voordat u de tafelventilator inschakelt, zodat het verdampingsfilter voldoende water kan opnemen.

- i** Als het waterreservoir leeg is, blijft het verdampingsfilter nog enige tijd vochtig en koelt het nog steeds. De tafelventilator kan ook zonder petfles en watertoevoer worden bediend. Dan werkt de tafelventilator als een ventilator zonder verdampingsprincipe.

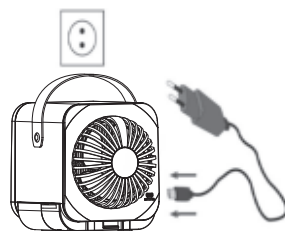


4. Sluit de meegeleverde micro-USB-kabel aan op een USB-netadapter (output: 5V DC/0,5A, niet meegeleverd).



5. Steek de micro-USB-kabel in de micro-USB-aansluiting aan de achterkant van de tafelventilator. Steek vervolgens de USB-netadapter (USB-netadapter niet meegeleverd) in een geschikt stopcontact. Zorg ervoor dat de micro-USB-kabel geen struikelgevaar vormt.

U kunt de tafelventilator eventueel ook via uw computer gebruiken. Sluit de tafelventilator hiervoor via de USB-aansluiting op de computer aan. Let ook hier op correcte uitgangswaarden van de USB-aansluiting.



6. Druk op de **AAN/UIT-toets** om de tafelventilator in te schakelen. Op het display gaat bij "ON/OFF" blauw licht branden.



7. De tafelventilator heeft drie snelheden. Selecteer de gewenste snelheid met de **VENTILATOR-toets**.

- 1 = lage snelheid
- 2 = gemiddelde snelheid
- 3 = hoge snelheid



8. Druk op de **AAN/UIT-toets** om de tafelventilator weer uit te schakelen.  
Op het display gaat het blauwe licht bij "ON/OFF" uit.  
Trek de netadapter uit het stopcontact/de micro-USB-kabel uit de computer als u de tafelventilator langere tijd niet gebruikt.

9. Verwijder na elk gebruik het resterende water uit de opvangbak, zodat er geen water kan weglopen als u per ongeluk tegen het apparaat stoot. Ga als volgt te werk om het resterende water uit de opvangbak te verwijderen:

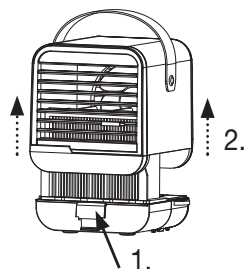
- Zorg ervoor dat de tafelventilator niet meer op de stroomvoorziening is aangesloten.
- Trek de petfles en de flesadapter recht naar boven toe eraf.
- Druk op de voorste en achterste behuizingsontgrendeling.
- Haal de behuizing voorzichtig recht naar boven toe eraf.
- Haal het resterende water uit de opvangbak weg in de wasbak.
- Laat alle onderdelen van de tafelventilator volledig drogen.
- Ververs het drinkwater in de petfles elke dag.

## Verdampingsfilter vervangen

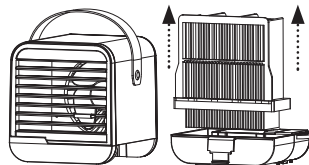
U moet het verdampingsfilter na 1000 gebruiksuren vervangen door een nieuw filter. Na 1000 gebruiksuren gaat de FILTER-indicator op het display branden. Ga als volgt te werk om het verdampingsfilter te vervangen:

1. Zorg ervoor dat de tafelventilator uitgeschakeld is. Koppel de tafelventilator los van het stopcontact of van de computer. Trek de petfles en de flesadapter recht naar boven toe eraf.

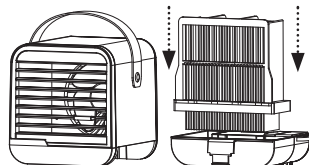
2. Druk op de voorste en de achterste behuizingsvergrendeling om de behuizingsvergrendeling te openen. Trek de behuizing vervolgens voorzichtig naar boven toe van het apparaat, omdat er nog resterend water in de opvangbak kan zitten.



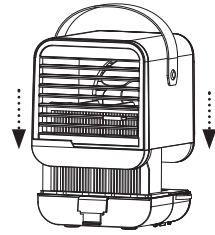
3. Trek de filtercassette naar boven toe eraf.



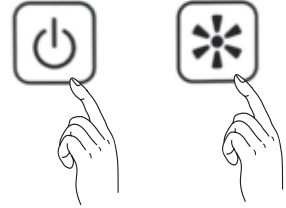
4. Plaats de nieuwe filtercassette van bovenaf in de opvangbak.



5. Plaats de behuizing van bovenaf op de opvangbak tot de behuizing hoor- en merkbaar vastklikt.



6. Om de FILTER-indicator na het vervangen van het filter uit te schakelen, houdt u de AAN/UIT-toets en de VENTILATOR-toets tegelijkertijd 10 seconden ingedrukt. Ga als volgt te werk om het filter te vervangen voordat de 1000 gebruiksuren om zijn: Houd de AAN/UIT-toets en de VENTILATOR-toets tegelijkertijd 10 seconden ingedrukt, ook als **de rode FILTER-indicator niet brandt**. De filterindicator knippert 3 seconden rood. Zodra het knipperen stopt, is de teller gereset.



## 6. REINIGING EN ONDERHOUD

### **Waarschuwing**

Zorg er voorafgaand aan elke reiniging voor dat de tafelventilator van de stroomvoorziening is losgekoppeld!

### **Verdampingsfilter vervangen**

#### **Let op**

Het verdampingsfilter moet na 1000 gebruiksuren worden vervangen (zie het hoofdstuk “Verdampingsfilter vervangen”). Als het verdampingsfilter al sterk vervuild is voordat de 1000 gebruiksuren om zijn, moet u het filter eerder vervangen.

Het verdampingsfilter kan niet worden schoongemaakt. Vervang het verdampingsfilter na 6 maanden voor optimale koelprestaties.

### **Behuizing reinigen**

Reinig de behuizing en de opvangbak één keer per week met een licht bevochtigde doek (water of een milde schoonmaakoplossing). Gebruik geen oplosmiddelen, andere agressieve reinigings-/schuurmiddelen of alcohol, omdat die het oppervlak kunnen beschadigen. Gebruik voor het reinigen geen krassende of harde voorwerpen.

### **Petfles/flesadapter/opvangbak reinigen**

#### **Let op**

Reinig alle afneembare onderdelen, zoals de petfles, de flesadapter en de opvangbak nooit in de vaatwasmachine of met agressieve schoonmaakmiddelen.

Reinig alle afneembare onderdelen, zoals de petfles, de flesadapter en de opvangbak alleen met een mild afwasmiddel. Bij sterke kalkafzettingen kan de opvangbak met een azijnoplossing (schoonmaakazijn met water in een verhouding van 1:1) worden gereinigd. Laat dit mengsel 10 min. inwerken. Leeg vervolgens de opvangbak en spoel deze grondig uit met water.

## Opbergen

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u om het gereinigd in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

## Petfles vervangen

Vervang de petfles zodra er witte kalkaanslag ontstaat of er ander vuil in de petfles zit.



### Let op

Reinig de petfles niet in een vaatwasmachine. De petfles is niet vaatwasmachinebestendig.

## 7. TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor de aanschaf van toebehoren en reserveonderdelen naar [www.beurer.com](http://www.beurer.com) of neem contact op met het betreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten). Toebehoren en reserveonderdelen zijn ook verkrijgbaar in de winkel.

Omschrijving	Artikel-/bestelnummer
2x verdampingsfilter	684.02
Petfles	684.03

## 8. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De tafelventilator kan niet worden ingeschakeld.	De tafelventilator is niet op een stroomvoorziening aangesloten.	Sluit de tafelventilator aan op een geschikt stopcontact of op een computer.
	De tafelventilator is defect.	Neem contact op met de klantenservice via: <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Er wordt onvoldoende lucht doorgelaten.	Het verdampingsfilter is vuil.	Reinig of vervang het verdampingsfilter (zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
	Het ventilatierooster blokkeert de luchtdoorlaat.	Open het ventilatierooster zodat er lucht doorheen kan stromen.
De tafelventilator ruikt onaangenaam.	De ventilator is nieuw.	Koppel de tafelventilator los van de stroomvoorziening. Leeg vervolgens de opvangbak en laat deze 12 uur luchten.
	Het water in de petfles is niet meer vers.	Ververs het water in de petfles.
	Het verdampingsfilter was te lang vochtig.	Laat de tafelventilator zonder petfles draaien om het verdampingsfilter door de tafelventilator te laten drogen. Verwijder het verdampingsfilter (zie het hoofdstuk "Verdampingsfilter vervangen") en laat het aan de lucht drogen.

De tafelventilator maakt veel lawaai.	De tafelventilator staat op een onstabiele en ongelijke ondergrond.	Plaats de tafelventilator op een stabiele, vlakke ondergrond.
---------------------------------------	---	---

## 9. VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamel-punten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het verwijderen van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektroni-sche apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamel-punten van oude apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw verkoper.

## 10. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	LV 50
Stroomvoorziening	Ingang: 5 V DC, 0,5 A
Vermogen	Lage snelheid = 1,5 W Gemiddelde snelheid = 2,2 W Hoge snelheid = 2,5 W
Afmetingen (l x b x h)	140 x 140 x 117 mm
Leeggewicht	Tafelventilator: ca. 427 g Micro-USB-kabel: ca. 34 g
Toegestane omstandigheden bij gebruik	-9 °C~50 °C, 20~95% relatieve luchtvochtigheid
Looptijd	Ca. 4 uur op stand 3 bij een relatieve luchtvochtigheid van 60% (bij 22 °C)
Volume	Lage snelheid = ca. 30 dB Gemiddelde snelheid = ca. 35 dB Hoge snelheid = ca. 40 dB
ERP-richtlijn	Zie de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 11. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorzieningen vindt u in het meegeleverde garantieblad.



**Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Overhold advarslerne og sikkerhedsanvisningerne. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.**

## Leveringsomfang

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke bordventilatoren i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 bordventilator
- 1 mikro-USB-kabel
- 1 flaskeadapter
- 1 fordampningsfilter
- 1 PET-flaske som vandtank
- denne brugsanvisning

## Inholdsfortegnelse


1. Symbolforklaring .....	106	7. Tilbehør og reservedele.....	113
2. Tilsigtet brug.....	107	8. Sådan løser du driftsproblemer.....	114
3. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	107	9. Bortskaffelse.....	114
4. Beskrivelse af apparatet.....	109	10. Tekniske data.....	115
5. Anvendelse.....	110	11. Garanti.....	115
6. Rengøring og vedligeholdelse.....	113		




## **ADVARSEL**

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Kobl apparatet fra strømnettet under rengøring.
- Rengør kun apparatet på den anførte måde.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.

## 1. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	<b>Advarsel</b> Advarsel om risiko for tilskadekomst eller sundhedsfare
	<b>Vigtigt</b> Sikkerhedsanvisning vedrørende mulige skader på apparatet/tilbehøret
	<b>Produktoplysninger</b> Vigtige oplysninger
	<b>CE-mærkning</b> Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	Læs anvisningerne
	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.

	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-6 = plast, 20-22 = papir og pap
	Må kun anvendes indendørs

## 2. TILSIGTET BRUG

Denne bordventilator er udelukkende beregnet til køling af luften indendørs. Bordventilatoren er kun beregnet til privat brug. Bordventilatoren må ikke anvendes, når der er opløsningsmidler, kemikalier, giftige gasser eller partikler i luften indendørs.

Brug kun apparatet til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i betjeningsvejledningen. Enhver utilsigtet anvendelse kan være farlig. Enhver anden brug, som ikke anbefales af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskader. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået ved ukorrekt eller uforsigtig brug.

## 3. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs anvisningerne omhyggeligt! Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader.

### Advarsel

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

For at forhindre fare for at blive fanget af og stranguleret af kabler og luftslanger, skal disse holdes uden for små børns rækkevidde.

### Elektrisk stød

#### Advarsel

Som ethvert andet elektrisk apparat skal også denne bordventilator anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

- Apparatet må ikke bruges, hvis der er tydelige tegn på skader på apparatet eller tilbehøret (for eksempel hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis motorventilatoren ikke roterer, efter en funktionsfejl på apparatet, eller hvis det er faldet ned eller blevet beskadiget på en eller anden måde. Henvend dig i så fald til vores kundeservice).
- Anvend kun apparatet med den netspænding, der er anført på apparatet (typeskiltet sidder på bagsiden af apparatet).
- Apparatet må ikke anvendes i lyn- og tordenvejr.
- Sluk straks for apparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk apparatets stik ud af stikkontakten.
- Træk ikke i mikro-USB-kablet eller apparatet for at afbryde strømmen til apparatet.
- Hold eller bær aldrig apparatet i mikro-USB-kablet. Sørg for, at der er afstand mellem mikro-USB-kablet og varme overflader.
- Sluk altid for strømmen til apparatet, før det frakobles strømforsyningen.
- Træk aldrig stikket ud med fugtige eller våde hænder.
- Tilslut apparatet direkte med en USB-port eller en egnet USB-strømforsyning, for at undgå risiko for brand eller elektrisk stød.
- For at beskytte mod elektriske risici må apparatet IKKE nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Børn kan ikke bedømme de risici, der er forbundet med brugen af elektriske apparater. Hold derfor altid øje med børn, når de opholder sig i nærheden af apparatet.

- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, inden apparatet flyttes, vandtanken eller fordampningsfilteret udskiftes eller rengøres.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger apparatet i længere tid.
- Stik ikke genstande ind i apparatets åbninger eller ind i de roterende dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit. Lad aldrig genstande falde ind i apparatets åbninger.
- Anvend ikke apparatet udendørs.
- Luftåbningerne og gitteret/udgangene må aldrig blokeres, og apparatet må ikke stilles på et blødt underlag såsom en seng eller en sofa, da apparatet kan vælte, og luftindgangs- eller luftudgangsåbningen kan blive blokeret.
- Der må IKKE stilles genstande oven på apparatet.
- Læg IKKE mikro-USB-kablet under tæppet.
- Mikro-USB-kablet må IKKE tildækkes med tæpper, løbere eller lignende.
- Læg IKKE mikro-USB-kablet under møbler eller apparater.
- Læg IKKE mikro-USB-kablet i områder med stor aktivitet.
- Mikro-USB-kablet skal anbringes sådan, at det ikke udgør en risiko for at man snubler over det.
- Gør IKKE selv forsøg på at reparere eller justere elektriske eller mekaniske funktioner på dette apparat. I modsat fald bortfalder garantien. Ingen af apparatets indvendige dele (med undtagelse af udskiftning af fordampningsfilteret) kan vedligeholdes af brugeren. Alt vedligeholdelsesarbejde skal udføres af kvalificeret personale.
- Sørg for, at apparatets åbninger og mikro-USB-kablet ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker.
- Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk omgående stikket eller mikro-USB-kablet ud af stikdåsen/computeren.
- Brug kun rent vand. Hvis vandet er meget kalkholdigt, skal du bruge destilleret vand.
- Bær aldrig apparatet med påsat og fyldt PET-flaske.
- Vend aldrig apparatet på hovedet.
- Anbring apparatet på et fast og jævnt underlag. Sørg for, at der er en afstand på mindst 15 cm mellem apparatet og væggen.
- Hold apparatet væk fra varmekilder som f.eks. ovne eller varmeapparater.
- Hvis du bemærker en usædvanlig lugt under den tilsigtede brug, skal du slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten. Kontakt vores kundeservice på [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- Anvend ikke aromaolie til brugen.
- Undgå at placere udgangen i retning af et elektrisk apparat, en elektrisk bøsning eller en genstand af træ.
- Bær helst apparatet i bærehåndtaget. Bærehåndtaget kan ikke udskiftes. Bær aldrig apparatet i PET-flasken, eller når der er vand i opsamlingsbeholderen.
- Anvend ikke apparatet på badeværelset eller i andre fugtige, lukkede rum.
- Beskyt apparatet mod fugt.

## Brandfare

### Advarsel

Hvis apparatet anvendes til et andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende betjeningsvejledning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!

- Apparatet må aldrig tildækkes af f.eks. et tæppe, en pude osv., når det er i brug.
- Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.
- For at mindske brandfaren må mikro-USB-kablet ikke anbringes i nærheden af varmevekslere, radiatorer, ovne eller infrarøde varmekilder.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brændbare eller eksplosive gasblandinger.
- Opbevar apparatet på sikker afstand af varmekilder, eftersom kabinetet kan smelte og udløse en brand.

## Reparation

### Advarsel

- Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Ventilatorenheden må ikke åbnes.

## Håndtering

### VIGTIGT

- Sluk for apparatet, og træk mikro-USB-kablet/stikket ud af stikkontakten efter hver brug og forud for rengøring af apparatet.
- Undlad at anbringe genstande oven på apparatet.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys og stød, og sørg for, at det ikke falder på gulvet.
- Ryst aldrig apparatet.
- Stil apparatet på et stabilt, plant og tørt underlag.
- Den medfølgende PET-flaske er ikke en drikkedunk.

## 4. BESKRIVELSE AF APPARATET

<b>1</b> Bærehåndtag	<b>8</b> Flaskeholder
<b>2</b> Betjeningspanel	<b>9</b> Flaskeadapter
<b>3</b> Kabinet	<b>10</b> PET-flaske
<b>4</b> Ventilationsgitter	<b>11</b> Ventilator
<b>5</b> Filterkassette med fordampningsfilter	<b>12</b> Oplåsning af kabinet (bagpå)
<b>6</b> Oplåsning af kabinet (foran)	<b>13</b> Mikro-USB-tilslutning
<b>7</b> Opsamlingsbeholder	<b>14</b> Mikro-USB-kabel

## Display og knapper

<b>15</b> <b>Tænd/sluk-knap</b> Til at tænde/slukke for apparatet	<b>18</b> <b>FILTER-indikator</b> Når FILTER-indikatoren lyser, skal fordampningsfilteret udskiftes.
<b>16</b> <b>VENTILATOR-knap</b> Til indstilling af ventilatorens hastighed.	<b>19</b> <b>ON/OFF-indikator</b> Når ON/OFF-indikatoren lyser, er luftrenseren tændt.
<b>17</b> <b>VENTILATOR-indikator</b> 1 = lav hastighed 2 = middel hastighed 3 = høj hastighed	

## 5. ANVENDELSE

### Udpakning af bordventilator

1. Åbn papemballagen.
2. Tag bordventilatoren ud af papemballagen.
3. Fjern alle folier.
4. Kontrollér, at bordventilatoren og kablet ikke er beskadiget. Kontakt kundeservice på [www.beurer.com](http://www.beurer.com), hvis du opdager skader.

### Opstilling af bordventilator

#### VIGTIGT

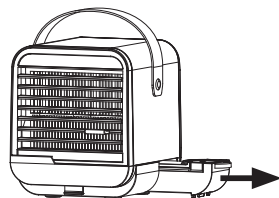
1. Stil bordventilatoren på et jævnt og fast underlag, for at forebygge vibrationer og støj.
2. For at opnå den optimale køleeffekt skal ventilatoren opstilles i umiddelbar nærhed af dig. Sørg for, at der er mindst 15 cm fri plads til alle sider af bordventilatoren. Sørg for, at luftindsugningen og luftudgangen aldrig blokeres.

#### Advarsel

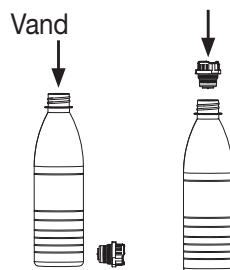
Forebyg overløb ved aldrig at flytte bordventilatoren, mens den er i drift, eller hvis der er vand i opsamlingsbeholderen.

### Betjening af bordventilator

1. Træk flaskeholderen, der er placeret på siden, ud på bordventilatoren.

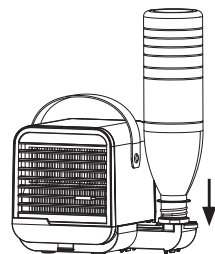


2. Fyld den medfølgende PET-flaske med koldt drikkevand. Jo koldere drikkevandet er, desto bedre køleeffekt. Sørg for, at drikkevandet er rent, uden kulsyre og ikke over 40°C. Hvis drikkevandet er meget kalkholdigt, skal der anvendes destilleret vand. Brug ikke andre væsker. Brug ikke plastflasker, der er større end 0,5 liter, eller fyld højst 0,5 liter i en flaske. I modsat fald kan det forhøjede vandtryk få bordventilatoren til at løbe over. Tryk den medfølgende flaskeadapter fast oven på PET-flasken. Sørg for, at flaskeadapteren er anbragt på flasken, så der ikke kan løbe vand ud. Den fyldte PET-flaske kan også opbevares i køleskabet før brug for at sikre optimal køling.



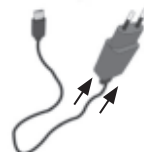
-  Udskift dagligt drikkevandet i PET-flasken, så der altid tilføres frisk vand til rumluften.

3. Sæt PET-flasken på bordventilatorens flaskeholder som vist. Efter montering af PET-flasken skal du vente ca. 3-4 minutter, før du tænder for bordventilatoren, så fordampningsfilteret kan optage nok vand.



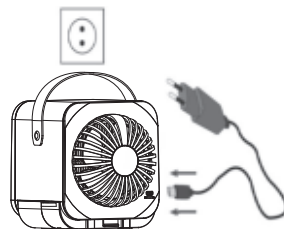
- i** Også når vandtanken er tom, forbliver fordampningsfilteret fugtigt i et stykke tid og køler videre. Derudover kan bordventilatoren også betjenes uden PET-flaske og vandtilførsel. Bordventilatoren fungerer så på samme måde som en ventilator uden fordampningsprincip.

4. Slut det medfølgende mikro-USB-kabel til et USB-stik (udgang: 5V DC / 0,5 A, medfølger ikke).



5. Sæt mikro-USB-kablet i mikro-USB-tilslutningen på bagsiden af bordventilatoren. Sæt derefter USB-stikket (USB-stik medfølger ikke) i en egnet stikkontakt. Placer mikro-USB-kablet, så der ikke er fare for at snuble.

Alternativt kan du også betjene bordventilatoren fra din computer. Det gør du ved at tilslutte bordventilatoren til USB-porten på computeren. Sørg også her for, at USB-bøsningens udgangsværdier er korrekte.



6. Tryk på **tænd/sluk-knappen** for at tænde bordventilatoren. Der lyser et blåt lys ved "ON/OFF" på displayet.



7. Bordventilatoren har tre hastigheder. Vælg den ønskede hastighed med **VENTILATOR-knappen**.

- 1 = lav ventilatorhastighed
- 2 = middel ventilatorhastighed
- 3 = høj ventilatorhastighed



8. Tryk på **tænd/sluk-knappen** for at slukke bordventilatoren. Det blå lys slukkes ved "ON/OFF" på displayet. Hvis du ikke skal anvende bordventilatoren i en længere periode, skal du trække stikket ud af stikkontakten /mikro-USB-kablet ud af computeren.

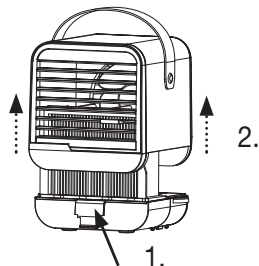
9. Fjern det resterende vand fra opsamlingsbeholderen efter hver brug, så der ikke kan løbe vand ud ved et uheld. Hvis du vil tømme opsamlingsbeholderen for vand, skal du gøre følgende:

- Sørg for, at bordventilatoren er koblet fra strømforsyningen.
- Træk PET-flasken og flaskeadapteren lige op og af.
- Tryk på låsen på for- og bagsiden af kabinettet.
- Tag forsigtigt kabinettet lige op og af.
- Tøm opsamlingsbeholderens resterende vand i håndvasken.
- Lad alle dele af bordventilatoren tørre helt.
- Udskift dagligt drikkevandet i PET-flasken.

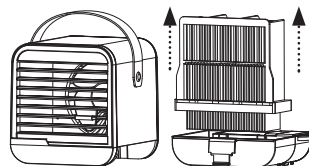
## Udskiftning af fordampningsfilter

Det tredelte filter skal udskiftes med et nyt efter 1000 driftstimer. Efter 1000 driftstimer lyser FILTER-indikatoren rødt på displayet. Sådan udskiftes filteret:

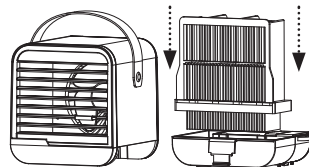
1. Kontroller, at apparatet er slukket. Træk bordventilatoren ud fra stikkontakten eller pc'en. Løft PET-flasken og flaskeadapteren lige op og af.



2. Tryk på låsen på for- og bagsiden af kabinettet for at åbne kabinettets lås. Træk derefter forsigtigt kabinettet opad og af, da der stadig kan være restvand i opsamlingsbeholderen.

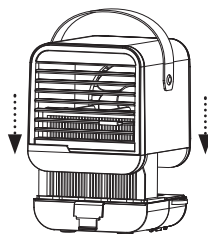


3. Træk filterkassetten opad og af.

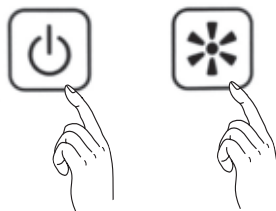


4. Anbring den nye filterkassette i opsamlingsbeholderen oppefra.

5. Anbring kabinettet oven på opsamlingsbeholderen, indtil det kan mærkes og høres, at den falder i hak.



6. For at slukke FILTER-indikatoren efter udskiftning af filteret, skal du trykke på Tænd/sluk-knappen og VENTILATOR-knappen samtidigt i 10 sekunder. Gør følgende, hvis du ønsker at udskifte filteret, før de 1000 driftstimer er udløbet: Tryk på TÆND/SLUK-knappen og VENTILATOR-knappen samtidig i 10 sekunder, også selv om den røde filterindikator ikke lyser. Filterindikatoren blinker rødt i 3 sekunder. Når den holder op med at blinke, er tælleren nulstillet.



## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### Advarsel

Sørg for hver rengøring for, at bordventilatorens el-ledning er trukket ud af stikkontakten!

### Udskiftning af fordampningsfilter

#### VIGTIGT

Fordampningsfilteret skal udskiftes efter 1000 driftstimer (se kapitlet "Udskiftning af fordampningsfilter"). Hvis fordampningsfilteret allerede er kraftigt tilsmudset før udløbet af de 1000 driftstimer, skal det udskiftes tidligere.

Fordampningsfilteret kan ikke vaskes. For at opnå en optimal kølekapacitet skal fordampningsfilteret udskiftes efter 6 måneder.

### Rengøring af kabinettet

Rengør kabinettet og opsamlingsbeholderen en gang om ugen med en let fugtet klud (vand eller et mildt rengøringsmiddel). Anvend aldrig opløsningsmidler, andre aggressive rengørings-/skuremidler eller alkohol, da det kan medføre beskadigelse af overfladen. Brug ikke ridsende eller hårde genstande til rengøringen.

### Rengøring af PET-flasken/flaskeadapteren/beholderen

#### VIGTIGT

Rengør aldrig alle aftagelige dele såsom PET-flaske, flaskeadapter og opsamlingsbeholder i opvaskemaskinen eller med aggressive rengøringsmidler.

Rengør kun alle aftagelige dele, såsom PET-flaske, flaskeadapter og opsamlingsbeholder med et mildt opvaskemiddel. I tilfælde af kraftige kalkaflejringer kan opsamlingsbeholderen rengøres med en eddikeopløsning (husholdningseddike med vand i forholdet 1:1). Lad denne blanding virke i 10 min. Tøm derefter opsamlingsbeholderen, og skyl den grundigt i vand.

### Opbevaring

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du rengør det og opbevarer det i den originale emballage i tørre omgivelser, og undgår at stille noget oven på det.

### Udskiftning af PET-flaske

Udskift PET-flasken, så snart der dannes hvide kalkaflejringer eller andet snavs i PET-flasken.

#### VIGTIGT

Rengør aldrig PET-flasken i opvaskemaskinen. PET-flasken er ikke egnet til rengøring i opvaskemaskinen.

## 7. TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør og reservedele kan findes på adressen [www.beurer.com](http://www.beurer.com), eller kontakt den pågældende serviceadresse i dit land (i henhold til listen over serviceadresser). Tilbehør og reservedele fås derudover også i butikkerne.

Betegnelse	Artikel- eller bestillingsnummer
2x fordampningsfilter	684.02
PET-flaske	684.03

## 8. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Bordventilatoren kan ikke tændes.	Bordventilatoren er ikke sat i stikkontakten.	Slut bordventilatoren til en egnet stikkontakt eller en computer.
	Bordventilatoren er defekt.	Henvend dig til kundeservice på <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Utilstrækkelig luftgennemstrømning.	Fordampningsfilteret er snavset.	Rengør og udskift fordampningsfilteret (se kapitlet ”Rengøring og vedligeholdelse”).
	Ventilationsgitteret blokerer luftgennemstrømningen.	Åbn ventilationsgitteret, så der kan strømme luft igennem det.
Bordventilatoren lugter dårligt.	Ventilatoren er ny.	Frakobl bordventilatoren. Tøm derefter opsamlingsbeholderen, og lad den lufttørre i 12 timer.
	Vandet i PET-flasken er gammelt.	Udskift vandet i PET-flasken.
	Fordampningsfilteret har været fugtigt for længe.	Tænd bordventilatoren uden PET-flaske for at lade fordampningsfilteret tørre gennem bordventilatoren. Afmonter fordampningsfilteret (se kapitlet ”Udskiftning af fordampningsfilteret”), og lad det lufttørre.
Bordventilatoren larmer meget.	Bordventilatoren står på et ustabilt og ujævnt underlag.	Anbring bordventilatoren på en stabil og plan overflade.

## 9. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.



## 10. TEKNISKE DATA

Type	LV 50
Strømforsyning	Indgang: 5 V DC, 0,5 A
Effekt	Lav hastighed = 1,5 W Middel hastighed = 2,2 W Høj hastighed = 2,5 W
Mål (L x B x H)	140 x 140 x 117 mm
Vægt uden vand	Bordventilator: ca. 427 g Mikro-USB-kabel: ca. 34 g
Tilladte Anvendelsesforhold	-9°~50°C, 20~95%RH
Driftstid	ca. 4 timer på trin 3 ved en relativ luftfugtighed på 60 % (ved 22°C)
Lydstyrke	Lav hastighed = ca. 30 dB Middel hastighed = ca. 35 dB Høj hastighed = ca. 40 dB
ERP-direktivet	Se sidste side i denne brugsanvisning

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 11. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



**Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överläts till någon annan ska bruksanvisningen medfölja produkten.**

## I förpackningen ingår följande

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundservice på angiven adress.

- 1 bordsfläkt
- 1 mikro-USB-kabel
- 1 flaskadapter
- 1 avdunstningsfilter
- 1 PET-flaska som vattentank
- 1 bruksanvisning (detta dokument)

## Innehållsförteckning










1. Teckenförklaring .....	117	7. Tillbehör och reservdelar .....	124
2. Avsedd användning .....	118	8. Vad gör jag om det uppstår problem? .....	125
3. Varnings- och säkerhetsinformation.....	118	9. Avfallshantering .....	125
4. Beskrivning av produkten.....	120	10. Tekniska specifikationer .....	126
5. Användning .....	121	11. Garanti.....	126
6. Rengöring och underhåll .....	124		




## **VARNING**

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur enheten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får inte utföras av barn om inte barnet står under uppsikt av en vuxen.
- Dra ut produktens stickkontakt ur eluttaget före rengöring.
- Rengör endast produkten enligt anvisningarna.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Om produktens nätkabel skadas måste den kasseras. Om du inte kan dra ut kabeln ska produkten kasseras.

## 1. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på produktens typskylt används följande symboler:

	<b>Varning</b> Varningsinformation om skade- eller hälsorisker
	<b>OBS!</b> Säkerhetshänvisningar rörande möjliga skador på produkten/tillbehören
	<b>Produktinformation</b> Hänvisar till viktig information
	<b>CE-märkning</b> Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	UKCA-märke
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE.
	Tillverkare
	Läs anvisningarna
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.

	Avfallshantera förpackningen på ett miljövänligt sätt
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–6 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Får endast användas i slutna utrymmen

## 2. AVSEDD ANVÄNDNING

Bordsfläkten är endast avsedd för att kyla inomhusluft. Bordsfläkten är endast avsedd för privat bruk. Bordsfläkten får inte användas i utrymmen där det finns lösningsmedel, kemikalier, giftiga gaser eller fint damm i luften.

Den här bordsfläkten får enbart användas i det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig! All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till bränder, elektriska stötar eller personskador. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer genom olämplig eller felaktig användning.

## 3. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Läs anvisningarna noggrant! Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli personskador eller materiella skador.

### Varning

Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning! och luftledningar medför risk för intrassling och strypning och ska därför förvaras utom räckhåll för små barn.

### Elstötar

#### Varning

Precis som med alla elektriska produkter ska försiktighet iakttas när bordsfläkten hanteras för att minimera risken för elstötar.

- Använd inte produkten om den eller tillbehören uppvisar synliga skador (till exempel om kabeln eller nätadaptern är skadad, om motorfläkten inte roterar, om produkten inte fungerar som den ska eller om den ramlat ner på golvet eller skadats på annat sätt). Kontakta i så fall kundtjänst.
- Produkten får endast användas med den nätspänning som anges på produkten (typskylten sitter på produktens baksida).
- Använd inte produkten när det åskar.
- Stäng genast av produkten och koppla bort den från eluttaget eller datorns USB-uttag vid fel eller driftstörningar.
- Dra inte i mikro-USB-kabeln eller produkten för att koppla bort produkten från eluttaget/USB-uttaget.
- Håll eller bär aldrig produkten i mikro-USB-kabeln. Låt inte mikro-USB-kabeln komma i kontakt med varma ytor.
- Stäng alltid av produkten innan du kopplar bort den från eluttaget eller datorns USB-uttag.
- Dra aldrig ur nätadaptern med fuktiga eller våta händer.
- Anslut produkten direkt till ett USB-uttag eller en för ändamålet lämpad USB-nätadapter, för att minska risken för brand eller elstötar
- För att undvika elektriska risker – sänk ALDRIG ned produkten i vatten eller annan vätska.
- Barn kan inte bedöma riskerna med användning av elektrisk utrustning. Håll därför alltid barn under uppsikt när de befinner sig nära produkten.

- Koppla alltid bort produkten från eluttaget eller datorns USB-uttag innan du flyttar på den samt byter eller rengör vattentanken eller avdunstningsfiltret.
- Koppla alltid bort produkten från eluttaget eller datorns USB-uttag när produkten inte ska användas under en längre tid.
- Stoppa aldrig in föremål i produktens öppningar eller mellan dess roterande delar. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt. Tappa aldrig ner föremål i produktens öppningar.
- Använd inte produkten utomhus.
- Blockera aldrig luftöppningarna eller gallren/uttagen och placera inte produkten på en mjuk yta, t.ex. en säng eller en soffa) så att produkten kan välta och öppningarna för luftintag/-uttag blockeras.
- Placera INGA föremål på produkten.
- Dra INTE mikro-USB-kabeln under en matta.
- Täck INTE över mikro-USB-kabeln med mattor, gångmattor eller liknande.
- Dra INTE mikro-USB-kabeln under möbler eller apparater.
- Dra INTE mikro-USB-kabeln i områden där många rör sig.
- Dra mikro-USB-kabeln så att ingen kan snava på den.
- Försök INTE reparera eller justera elektriska eller mekaniska funktioner på den här produkten. I sådana fall upphör garantin att gälla. Produkten innehåller inga delar (med undantag för avdunstningsfiltret som ska bytas) som kan underhållas av användaren. Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.
- Se till att produktens öppningar och mikro-USB-kabel aldrig kommer i kontakt med vatten, ånga eller andra vätskor.
- Försök aldrig att ta tag i en elektrisk produkt som har fallit i vattnet. Dra genast ut nätadaptern eller mikro-USB-kabeln ur eluttaget/datorn.
- Använd endast rent vatten. Om vattnet är hårt (mycket kalkrikt), använd destillerat vatten.
- Bär aldrig produkten när PET-flaskan är fastsatt och fylld med vatten.
- Ställ aldrig produkten på ytor upp och ner.
- Ställ produkten på ett stabilt och jämnt underlag. Se till att avståndet mellan väggen och produkten är minst 15 cm.
- Håll produkten borta från värmekällor som ugnar, eldstäder och element.
- Om du under användning av produkten noterar en ovanlig stank – stäng av produkten och koppla genast bort den från eluttaget eller datorn USB-uttag. Kontakta kundtjänst på [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- Använd inga doftljor vid användning av produkten.
- Rikta inte luftutsläppet mot någon elektrisk enhet, bok eller föremål av trä.
- Bär helst produkten i handtaget. Handtaget kan inte bytas ut. Bär aldrig produkten genom att hålla i PET-flaskan eller när det finns vatten i uppsamlingsbehållaren.
- Använd inte produkten i badrum eller andra fuktiga, slutna utrymmen.
- Skydda produkten mot stötar.

## Brandrisk

### Varning

Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om denna bruksanvisning inte följs kan brandrisk föreligga!

- Använd aldrig produkten övertäckt, t.ex. under ett täcke eller en kudde.
- Använd inte produkten i närheten av bensen eller andra lättantändliga ämnen.
- För att minska risken för brand, placera inte mikro-USB-kabeln i närheten av värmefläktar, radiatorer, kaminer eller infravärmare.
- Använd inte produkten i närheten av brandfarliga eller explosiva gasblandningar.
- Håll produkten på avstånd från värmekällor som kan smälta höljet och eventuellt utlösa en brand.

## Reparationer

### Varning

- Elektriska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- Fläktenheten får inte öppnas.

## Hantering






### Obs!

- Stäng av produkten och dra ur nätadaptern/mikro-USB-kabeln ur eluttaget efter varje användningstillfälle och före rengöring.
- Placera inga föremål på produkten.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller stötar och se till att den inte faller i golvet.
- Skaka inte produkten.
- Ställ produkten på ett stabilt, horisontellt och torrt underlag.
- Den medföljande PET-flaskan är ingen dricksflaska.

## 4. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

 1 Handtag	 8 Flaskhållare
 2 Manöverpanel	 9 Flaskadapter
 3 Hölje	 10 PET-flaska
 4 Ventilationsgaller	 11 Fläkt
 5 Filterkassett med avdunstningsfilter	 12 Spärr för hölje (bak)
 6 Spärr för hölje (fram)	 13 Mikro-USB-uttag
 7 Uppsamlingsbehållare	 14 Mikro-USB-Kabel

## Display und Tasten

 15 <b>Startknapp</b> Används för att starta/stänga av produkten.	 18 <b>FILTER-indikator</b> Om FILTER-indikatorn lyser behöver avdunstningsfiltret bytas.
 16 <b>FLÄKT-knapp</b> För inställning av fläkthastigheten.	 19 <b>ON/OFF-indikator</b> När ON/OFF-indikatorn lyser är bordsfläkten i drift.
 17 <b>FLÄKT-indikator</b> 1 = låg hastighet 2 = medelhastighet 3 = hög hastighet	

## 5. ANVÄNDNING

### Packa upp bordsfläkten

1. Öppna förpackningen.
2. Ta ut bordsfläkten ur förpackningen.
3. Avlägsna all folie.
4. Kontrollera att bordsfläkten och mikro-USB-kabeln är oskadade. Kontakta kundtjänst på [www.beurer.com](http://www.beurer.com) om du upptäcker skador.

### Placera bordsfläkten

#### Obs!

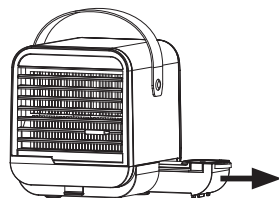
1. Ställ bordsfläkten på ett jämnt och stabilt underlag för att undvika vibrationer och missljud.
2. Placera bordsfläkten i din omedelbara närhet för optimal kyleffekt. Se till att det finns minst 15 cm fritt utrymme på alla sidor runt bordsfläkten. Säkerställ att öppningarna för luftintag/-utsläpp aldrig blockeras.

#### Varning

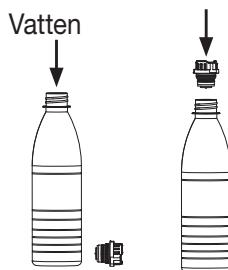
Undvik översvämning genom att aldrig röra vid bordsfläkten när den används eller när det finns vatten i uppsamlingsbehållaren.


### Använda bordsfläkten

1. Dra ut flaskhållaren på sidan av bordsfläkten.

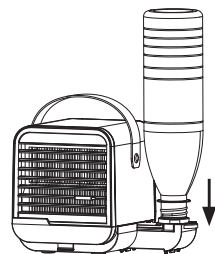


2. Fyll den medföljande PET-flaskan med kallt kranvatten. Ju kallare kranvattnet är, desto bättre blir kyleffekten. Se till att kranvattnet är rent, utan kolsyra och inte varmare än 40 °C. Använd destillerat vatten om kranvattnet är hårt (mycket kalkrikt). Använd inga andra vätskor. Använd inga större flaskor än 0,5-litersflaskor i plast, eller fyll flaskan med max 0,5 liter. Annars kan det högre vattentrycket orsaka översvämning. Tryck fast den medföljande flaskadaptorn ordentligt på PET-flaskan ovanifrån. Se till att flaskadaptorn har tryckts fast på flaskan så långt det går (tills det tar stopp) så att inget vatten kan rinna ut. För optimal kyleffekt kan den fyllda PET-flaskan förvaras i kylskåpet före användning.



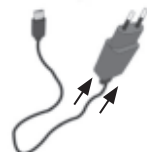
-  Byt vatten i flaskan varje dag så att det vatten som tillförs luften i rummet alltid är fräscht.

3. Sätt ner PET-flaskan i flaskhållaren på bordsfläkten såsom visas på bilden. Vänta 3–4 minuter innan du startar bordsfläkten efter att du har satt PET-flaskan i flaskhållaren för att avdunstningsfiltret ska hinna absorbera tillräckligt med vatten.

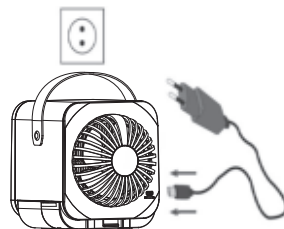


- i** Även när vattentanken är tom förblir avdunstningsfiltret fuktigt under en tid och fortsätter att kyla luften. Bordsfläkten kan även användas utan PET-flaska och vattentillförsel. Då fungerar bordsfläkten som en vanlig fläkt utan avdunstningsprincip.

4. Anslut den medföljande mikro-USB-kabeln till en USB-nätadapter (uteffekt: 5 V likström/0,5 A, medföljer inte i leveransen).



5. Anslut mikro-USB-kabeln till mikro-USB-uttaget på produktens baksida. Anslut sedan USB-nätadaptern (USB-nätadapter medföljer inte i leveransen) till ett lämpligt eluttag. Du kan även använda bordsfläkten via din dator. För att göra det ansluter du mikro-USB-kabeln till mikro-USB-uttaget på bordsfläkten och till USB-uttaget på datorn. Se även här till att utgångsvärderna för USB-uttaget är korrekta.



6. Tryck på **startknappen** för att starta bordsfläkten. På displayen tänds en blå indikator vid "ON/OFF".



7. Bordsfläkten har tre hastigheter. Välj önskad hastighet med **FLÄKT-knappen**.

- 1 = låg hastighet
- 2 = medelhastighet
- 3 = hög hastighet



8. För att stänga av bordsfläkten igen, trycker du på **startknappen en gång till**.

På displayen slocknar den blå indikatorn vid "ON/OFF".

Om bordsfläkten inte ska användas under en längre tid ska du dra ut nätadaptern ur eluttaget/ mikro-USB-kabeln ur datorn.

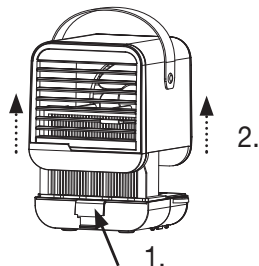
9. Töm alltid uppsamlingsbehållaren på överblivet vatten efter varje användningstillfälle, så att inget vatten kan rinna ut om någon råkar stöta till bordsfläkten. Gör så här för att tömma vattenbehållaren på vatten:

- Kontrollera att bordsfläkten är frånkopplad.
- Lossa PET-flaskan och flaskadaptern genom att dra dem rakt uppåt.
- Tryck på spärrarna för höljet på fram- respektive baksidan.
- Dra försiktigt bort höljet rakt upp.
- Töm ut överblivet vatten från uppsamlingsbehållaren i handfatet/diskhon.
- Låt alla delar av bordsfläkten torka helt.
- Byt dricksvatten i PET-flaskan varje dag.

## Byta avdunstningsfilter

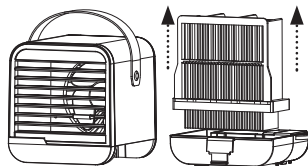
Avdunstningsfiltret ska bytas efter 1 000 drifttimmar. Efter 1 000 drifttimmar börjar indikatorn för FILTER-byte att lysa på displayen. Så här gör du för att byta filter:

1. Se till att bordsfläkten är avstängd. Koppla ur bordsfläkten från eluttaget alternativt från USB-uttaget på datorn. Lossa PET-flaskan och flaskadaptern genom att dra dem rakt uppåt.

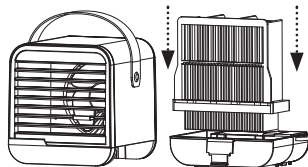


2. Tryck på spärren på fram- respektive baksidan för att lossa dem. Dra sedan försiktigt av höljet uppåt eftersom det kan finnas vatten kvar i uppsamlingsbehållaren.

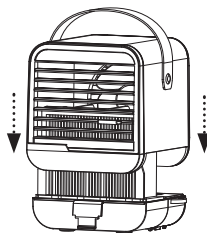
3. Dra ut filterkassetten uppåt.



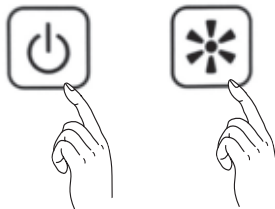
4. Sätt i den nya filterkassetten i uppsamlingsbehållaren ovanifrån.



5. Sätt fast höljet på uppsamlingsbehållaren ovanifrån tills du hör och känner att det klickar på plats ordentligt.



6. När filtret har bytts släcker du FILTER-indikatorn genom att hålla ner startknappen och FLÄKT-knappen samtidigt i 10 sekunder. Så här gör du för att byta filter innan det har gått 1 000 drifttimmar: Håll ner startknappen och FLÄKT-knappen samtidigt i 10 sekunder, trots att **den röda FILTER-indikatorn inte lys**. FILTER-indikatorn blinkar rött i 3 sekunder. När blinkandet upphör är räknaren återställd.



## 6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### Varning

Säkerställ före varje rengöring att bordsfläkten har kopplats bort från aktuell strömkälla!

### Byta avdunstningsfilter

#### Obs!

Avdunstningsfiltret ska bytas efter 1 000 drifttimmar (se avsnittet "Byta avdunstningsfilter"). Om avdunstningsfiltret är mycket smutsigt redan innan det har varit i drift i 1 000 timmar, måste det bytas. Avdunstningsfiltret går inte att tvätta. Byt avdunstningsfilter var sjätte månad för att säkerställa optimal kyleffekt.

### Rengöra höljet

Rengör en gång i veckan höljet på bordsfläkten och uppsamlingsbehållaren med en lätt fuktad trasa (vatten eller ett mildt rengöringsmedel). Använd inga lösningsmedel eller andra aggressiva rengörings-/skurmedel eller alkohol eftersom dessa kan skada ytan. Använd aldrig repande eller hårda föremål för rengöring.

### Rengör PET-flaskan/flaskadaptern/opsamlingsbehållaren

#### Obs!

Kör aldrig någon av bordsfläktens lösa delar, som PET-flaskan, flaskadaptern eller uppsamlingsbehållaren, i diskmaskin och rengör dem inte med aggressiva rengöringsmedel.

Rengör alla lösa delar, som PET-flaskan, flaskadaptern, ångutsläppet och uppsamlingsbehållaren, med ett mildt rengöringsmedel. Vid kraftiga kalkavlagringar kan uppsamlingsbehållaren rengöras med ättikslösning (hushållsättika blandat med vatten i proportionerna 1:1). Låt ättikslösningen verka i 10 minuter. Töm därefter uppsamlingsbehållaren och skölj ur den noggrant med vatten.

### Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid rekommenderar vi att du rengör den och sedan förvarar i originalförpackningen på en torr plats. Inga tunga föremål får placeras ovanpå.

### PET-flaska

Byt PET-flaskan så snart det bildas vita kalkavlagringar eller annan smuts i PET-flaskan.

#### Obs!

Kör aldrig PET-flaskan i diskmaskin. PET-flaskan tål inte maskindisk.

## 7. TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Om du vill köpa tillbehör och reservdelar besöker du [www.beurer.com](http://www.beurer.com) eller kontaktar oss på serviceadressen (se listan med serviceadresser) i ditt land. Tillbehör och reservdelar finns även i handeln.

Beteckning	Artikel- resp. beställningsnummer
2 st. avdunstningsfilter	684.02
PET-flaska	684.03

## 8. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Bordsfläkten går inte att starta.	Bordsfläkten är inte ansluten till eluttag eller USB-uttag på dator.	Anslut bordsfläkten till ett lämpligt eluttag eller USB-uttag på en dator.
	Bordsfläkten är defekt.	Vänd dig till vår kundtjänst på: <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Otillräckligt luftgenomflöde	Avdunstningsfiltret är smutsigt.	Rengör eller byt avdunstningsfiltret (se avsnittet "Rengöring och underhåll").
	Ventilationsgallret blockerar luftgenomflödet.	Öppna ventilationsgallret så att luft kan strömma igenom.
Bordsfläkten luktar illa	Fläkten är ny.	Koppla loss bordsfläkten från eluttaget eller USB-uttaget. Töm sedan uppsamlingsbehållaren och låt den lufta i minst 12 timmar.
	Vattnet i PET-flaskan har fått stå.	Byt vatten i PET-flaskan.
	Avdunstningsfiltret har varit fuktigt för länge.	Kör bordsfläkten utan PET-flaskan så att avdunstningsfiltret torkar med hjälp av bordsfläkten.  Ta bort avdunstningsfiltret (se kapitlet "Byta avdunstningsfilter") och låt det lufttorka.
Bordsfläkten låter mycket	Bordsfläkten står på en instabil och ojämn yta.	Ställ bordsfläkten på en stabil och jämn yta.

## 9. AVFALLSHANTERING

När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas i det vanliga hushållsavfallet. Lämna den istället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till kommunens kontor för avfallshantering om du har frågor. Information om återvinningsställen för förbrukade produkter får du av lokala myndigheter respektive den kommun där du är bosatt, lokalt återvinningsföretag eller från återförsäljaren.



## 10. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Typ	LV 50
Strömförsörjning	Ineffekt: 5 V likström, 0,5 A
Effekt	Låg hastighet = 1,5 W Medelhastighet = 2,2 W Hög hastighet = 2,5 W
Mått (L x B x H)	140 x 140 x 117 mm
Tomvikt	Bordsfläkt: ca 427 g Mikro-USB-kabel: ca 34 g
Tillåtna driftsförhållanden	-9°~50 °C, 20~95 % RH
Löptid	cirka 4 timmar på läge 3 vid en relativ luftfuktighet på 60 % (vid 22 °C)
Ljudnivå	Låg hastighet = ca 30 dB Medelhastighet = ca 35 dB Hög hastighet = ca 40 dB
ERP-direktivet	Se sista sidan i denna bruksanvisning

Med reservation för tekniska ändringar.

## 11. GARANTI

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.



**Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at den også er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir produktet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.**

## Leveringsomfang

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er intakt. Forsikre deg om at enheten og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballasjemateriale er fjernet før bruk. Hvis du er usikker må du ikke bruke produktet og heller kontakte forhandler, eller den oppgitte kundeserviceadressen.

- 1 Bordvifte
- 1 Micro-USB-kabel
- 1 Flaskeholder
- 1 Fordampningsfilter
- 1 PET-flaske som vanntank
- Denne bruksanvisningen

## Innhold










1. Symbolforklaring .....	128	7. Tilbehør og reservedeler.....	135
2. Forskriftsmessig bruk .....	129	8. Fremgangsmåte ved problemer .....	136
3. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger.....	129	9. Avfallshåndtering .....	136
4. Apparatbeskrivelse .....	131	10. Tekniske data.....	137
5. Bruk .....	131	11. Garanti .....	137
6. Rengjøring og vedlikehold.....	135		




## **ADVARSEL**

- Apparatet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Koble apparatet fra strømforsyningen under rengjøring.
- Rengjør apparatet som foreskrevet.
- Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.
- Hvis strømledningen til produktet blir skadd, må den kasseres. Om den ikke er avtakbar, må produktet kastes.

## 1. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

	<b>Advarsel</b> Advarsel om fare for personskader eller helseisriko
	<b>OBS</b> Sikkerhetsinformasjon om mulig skade på apparatet/tilbehøret
	<b>Produktinformasjon</b> Henviising til viktig informasjon
	<b>CE-merking</b> Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Avfallshåndteres i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk avfall EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produsent
	Les veiledningen!
	Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.

	Avfallshåndter emballasjen på en miljøvennlig måte
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-6 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Skal bare brukes i lukkede rom.

## 2. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Denne bordviften er kun beregnet for rensing av luften innendørs. Bordviften er kun beregnet til privat bruk. Bordviften må ikke brukes hvis det er løsemidler, kjemikalier, giftige gasser eller svevestøv i luften. Bordviften skal kun brukes til det formålet den er utviklet for og på den måten som er beskrevet i bruk-sansvisningen. Ikke forskriftsmessig bruk kan være farlig. Enhver annen bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskader. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av feil eller uforsiktig bruk.

## 3. ADVARSELS- OG SIKKERHETSANVISNINGER

Les anvisningene nøye! Hvis anvisningene ikke følges, kan det føre til personskader eller materielle skader.

### Advarsel

Ikke la barn leke med emballasjen. Kvelningsfare.

For å unngå fare for å bli klekket inn og kvalt, må kablene og luftledningene oppbevares utenfor små barns rekkevidde.

### Elektrisk støt

#### Advarsel

I likhet med alle andre elektriske apparater må også dette apparatet behandles med påpasselighet for å unngå elektrisk støt.

- Ikke bruk apparatet hvis det eller tilbehøret viser synlige skader (for eksempel hvis kabler eller støpsel er skadet, om motorviften ikke roterer eller hvis apparatet ikke fungerer som den skal, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Da bør du ta kontakt med kundeservice).
- Bruk bare apparatet med den nettspenningen som er angitt på apparatet (se typeskiltet på baksiden av apparatet)
- Ikke bruk apparatet i tordenvær.
- Hvis du oppdager defekter eller driftsforstyrrelser må du øyeblikkelig slå av apparatet og koble fra strømforsyningen.
- Ikke trekk i mikro-USB-kabelen eller apparatet for å koble det fra strømforsyningen.
- Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter mikro-USB-kabelen. Pass på at det er god avstand mellom mikro-USB-kabelen og varme overflater.
- Slå alltid av apparatet før du trekker ut støpselet.
- Trekk aldri ut støpselet med våte eller fuktige hender.
- Koble apparatet direkte til en USB-kontakt eller en egnet USB-adappter for å unngå fare for brann eller elektrisk støt.
- For å beskytte apparatet mot elektriske farer, må du IKKE dyppe apparatet i vann eller andre væsker.
- Barn kan ikke vurdere farene forbundet med bruk av elektrisk utstyr. Pass alltid på barn hvis de oppholder seg i nærheten av apparatet.

- Slå alltid av apparatet før du trekker ut støpselet, før du flytter det, bytter vanntank eller fordampningsfilter eller rengjør det.
- Når du ikke skal bruke apparatet på en stund, må du koble apparatet fra strømmettet.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på apparatet eller i roterende deler. Pass på at de bevegelige delene alltid kan bevege seg fritt. Slipp aldri gjenstander ned i åpningene på apparatet.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke blokker luftåpningene eller gitter/uttak, og ikke plasser apparatet på en myk overflate, for eksempel en seng eller sofa. Da kan apparatet velte og blokkere luftinntaket eller lufttutaksåpningen
- IKKE sett gjenstander oppå apparatet.
- IKKE plasser mikro-USB-kabelen under teppet.
- IKKE dekk mikro-USB-kabelen med tepper, løpere eller lignende.
- IKKE plasser mikro-USB-kabelen under møbler eller apparater.
- IKKE plasser mikro-USB-kabelen på områder der det går mange mennesker.
- Legg mikro-USB-kabelen slik at den ikke representerer en snublefare
- IKKE forsøk å reparere eller justere elektriske eller mekaniske funksjoner på apparatet Ellers utløper garantien. Det er ingen deler (bortsett fra bytte av fordampningsfilteret) i apparatet som kan repareres av brukeren. Alle reparasjoner må utføres av kvalifisert personell.
- Forsikre deg om at åpningene på apparatet og mikro-USB-kabelen ikke kommer i kontakt med vann, damp eller andre væsker.
- Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk nettadapteren eller mikro-USB-kabelen ut av stikkkontakten/datamaskinen med en gang.
- Bruk kun rent vann. Hvis vannet er veldig kalkholdig, bruk destillert vann.
- Apparatet skal aldri holdes eller bæres med påsatt og fylt PET-flaske.
- Snu aldri apparatet opp ned.
- Plasser apparatet på et fast og vannrett underlag. Kontroller at det er minst 15 cm avstand mellom apparatet og veggen.
- Hold enheten vekk fra varmekilder som f.eks. varmeovner.
- Hvis du oppdager en uvanlig lukt under bruk, slå av apparatet og kobler det fra strømforsyningen. Kontakt kundeservice på [www.beurer.com](http://www.beurer.com) .
- Ikke bruk aromatiske oljer.
- Ikke rett luftutslippet mot en elektrisk enhet, bok eller tregjenstand.
- Bær apparatet fortrinnsvis i bærehåndtaket. Bærehåndtaket kan ikke skiftes ut. Bær aldri apparatet i PET-flasken eller når det er vann i oppsamlingsbeholderen.
- Ikke bruk apparatet på badet eller andre fuktige, lukkede rom.
- Beskytt apparatet mot støt.

## Brannfare

### Advarsel

Ikke tiltenkt bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen kan føre til brannfare!

- Ikke bruk apparatet tildekket, for eksempel under tepper eller puter.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av bensin eller andre lett antennelige stoffer.
- Ikke plasser mikro-USB-kabelen i nærheten av varmeovner, radiatorer eller stråleovner for å redusere risikoen for brann.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare eller eksplosive gassblandinger.
- Hold apparatet unna varmekilder, da huset kan smelte og forårsake brann.

## Reparasjon

### Advarsel

- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Ikke forskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

- Vifteenheden skal aldri åpnes.

## Håndtering



### OBS

- Slå apparatet av etter bruk og før rengjøring, og trekk støpselet/mikro-USB-kabelen ut av stikkkontakten.
- Ikke plasser gjenstander oppå apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.
- Ikke utsett apparatet for direkte solskinn eller støt, og ikke la det falle i bakken.
- Ikke rist apparatet.
- Plasser apparatet på et hardt, vannrett og tørt underlag.
- Den medfølgende PET-flasken er ikke en drikkeflaske.

## 4. APPARATBESKRIVELSE

1 Bærehåndtak	8 Flaskeholder
2 Betjeningspanel	9 Flaskeadapter
3 Hus	10 PET-flaske
4 Gitter	11 Vifte
5 Filterkassett med fordampingsfilter	12 Låsing av dekelet (bak)
6 Låsing av dekelet (foran)	13 Mikro-USB-port
7 Vannoppsamlingsbeholder	14 Mikro-USB-kabel

## Display og knapper

15 <b>PÅ/AV-knapp</b> Slik slår du enheten av/på	18 <b>FILTER-indikator</b> Hvis FILTER-indikatoren lyser, må du bytte fordampningsfilteret
16 <b>VENTILATOR-knapp</b> For å justere viftehastigheten.	19 <b>PÅ/AV-indikator</b> Når PÅ/AV-indikatoren lyser, er bordviften på.
17 <b>VENTILATOR-indikator</b> 1 = lav hastighet 2 = middels hastighet 3 = høy hastighet	

## 5. BRUK

### Ta ut bordviften

1. Åpne pappemballasjen.
2. Ta bordviften ut av emballasjen.
3. Fjern all folie.
4. Kontroller bordviften og kabelen for skader. Hvis du finner skade, kontakt kundeservice på [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

## Sette opp bordviften

### OBS

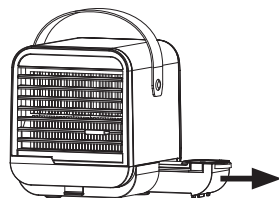
1. Sett bordviften på et jevnt og stabilt underlag for å unngå vibrasjoner og støy.
2. For en optimal kjøleeffekt, plasser bordviften i nærheten. Kontroller at det er minst 15 cm klaring rundt bordviften på alle sider. Pass på at luftinntaket og luftuttaket aldri er blokkert.

### Advarsel

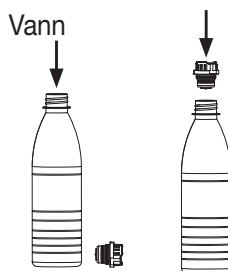
Flytt aldri bordviften under drift eller når det er vann i oppsamlingsbeholderen for å unngå overløp.

## Betjene bordviften

1. Trekk ut flaskeholderen på siden av bordviften.




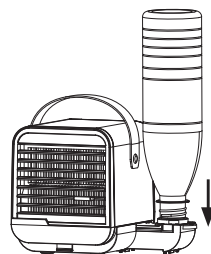
2. Fyll den medfølgende PET-flasken med kaldt drikkevann. Jo kaldere drikkevannet er, desto bedre blir kjøleeffekten. Pass på at drikkevannet er rent, karbonisk og ikke varmere enn 40 °C. Hvis drikkevannet er veldig kalkholdig, bruk destillert vann. Ikke bruk andre væsker. Bruk en plastflaske som tar 0,5 liter, eller fyll på maksimalt 0,5 liter på en større flaske. Forhøyet vanntrykk kan føre til at bordviften renner over. Trykk den medfølgende flaskeholderen godt på PET-flasken ovenfra. Pass på at på flaskeholderen er festet godt for å hindre vannlekkasje. For optimal kjøleytelse, kan den fylte PET-flasken også oppbevares i kjøleskapet før bruk.



-  Bytt drikkevannet i PET-flasken daglig, slik at det alltid er friskt.

3. Sett PET-flasken, som vist, i flaskeholderen på bordviften. Etter at PET-flasken er montert, vent i ca. 3-4 minutter før du slår på bordviften, slik at fordampningsfilteret kan absorbere nok vann.

-  Hvis vanntanken er tom, forblir fordampningsfilteret fuktig en stund og fortsetter å avkjøle. I tillegg kan bordviften også brukes uten en PET-flaske og vannforsyning. Da fungerer bordviften som vifte uten fordampning.

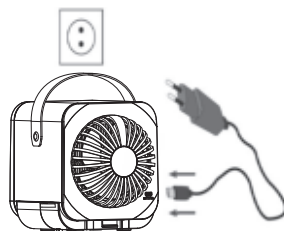


4. Koble den medfølgende mikro-USB-kabelen til en USB-strømadapter (utgang: maks 5V DC / 0,5 A, medfølger ikke).



5. Sett mikro-USB-kabelen inn i mikro-USB-kontakten på baksiden av apparatet. Sett deretter USB-nettadapteren (USB-nettadapter medfølger ikke) i en egnet stikkontakt. Plasser mikro-USB-kabelen slik at ingen snubler i den.

Eventuelt kan du også lade opp bordviften via en datamaskin. Dette gjør du ved å koble bordviften via USB-porten på datamaskinen. Kontroller igjen at USB-kontakten har riktige utgangsverdier.



6. Slå på luftrensere ved å trykke på **AV/PÅ-knappen**. Ved siden av "ON/OFF" lyser et blått lys.



7. Bordviften har tre hastigheter. Med VENTILATOR-knappen kan du velge ønsket hastighet.

- 1 = lav hastighet
- 2 = middels hastighet
- 3 = høy hastighet



8. Slå på bordviften ved å trykke på **AV/PÅ-knappen**.

I displayet slukkes det blå lyset ved „ON/OFF“.

Hvis du ikke bruker bordviften over lengre tid, kan du koble strømadapteren fra strømuttaket/mikro-USB-kabelen fra datamaskinen.

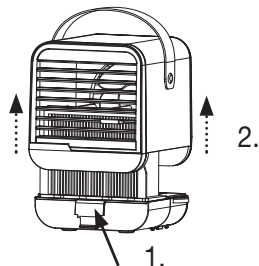
9. Etter hver gangs bruk, må du fjerne restvannet fra oppsamlingstanken, slik at det ikke kan lekke vann ved utilsiktede støt. Gjør følgende for å fjerne det gjenværende vannet fra oppsamlingsbeholderen:

- Kontroller at bordviften er koblet fra strømmen.
- Trekk PET-flasken og flaskeadapteren rett opp.
- Trykk på låsen foran og bak på dekkelet.
- Løft dekkelet rett opp.
- Tøm det gjenværende vannet fra oppsamlingsbeholderen i vasken.
- La alle deler til bordviften tørke helt.
- Bytt drikkevannet i PET-flasken daglig.

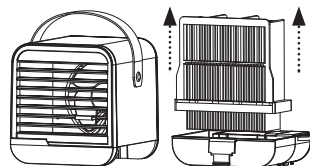
## Bytte fordampningsfilter

Du bør erstatte det fordampningsfilteret med et nytt etter 1000 timers drift. Etter 1000 timers drift lyser FILTER-ikonet på displayet. Gå fram på denne måten for å skifte filteret:

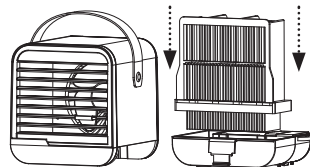
1. Forsikre deg om at bordviften er slått av. Trekk støpselet ut av kontakten. Ta av PET-flasken ved å trekke den oppover.



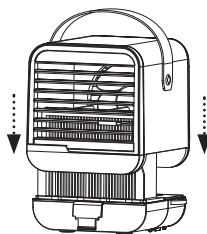
2. Trykk på låsene foran og bak for å åpne dem. Trekk deretter dekkelet forsiktig oppover. Det kan fortsatt være restvann i oppsamlingsbeholderen.



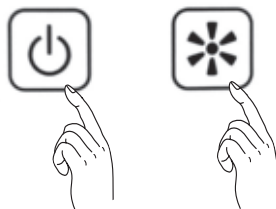
3. Trekk filterkassetten opp.



4. Plasser den nye filterkassetten i oppsamlingsbeholderen ovenfra.



5. Sett deretter dekkelet på ovenfra. Du skal høre og føle det går i lås



6. For å slå av FILTER-indikatoren etter filterbytte, holder du PÅ/AV-knappen nede sammen med VENTILATOR-tasten. Hvis du vil bytte filter før 1000 driftstimer, gjør du følgende: Hold PÅ/AV-knappen og VENTILATOR-knappen samtidig inne i 10 sekunder, **selv om den røde filterindikatoren ikke lyser**. Filterindikatoren blinker rødt i 3 sekunder. Når blinkingen stopper, tilbakestilles telleren.

## 6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### Advarsel

Kontroller at støpselet til bordviften er trukket ut før hver rengjøring!

### Bytte fordampningsfilter

#### OBS

Fordampningsfilteret skal byttes etter 1000 driftstimer (se avsnittet "Bytte fordampningsfilter"). Hvis fordampningsfilteret allerede er sterkt forurenset før de 1000 driftstidene har gått, må du bytte det ut tidligere.

Fordampningsfilteret kan ikke vaskes. For optimal kjøleytelse, bør fordampningsfilteret byttes etter 6 måneder.

### Rengjøre huset

Rengjør dekselet til bordviften med en fuktig klut (vann eller en mild såpeoppløsning). Ikke bruk løsemidler eller andre aggressive rengjørings- eller skuremidler, da det kan skade overflaten. Ikke bruk harde gjenstander til rengjøring.

### Rengjøre PET-flaske/ flaskeadapter/opsamlingsbeholder

#### OBS

Rengjør aldri avtagbare deler, som PET-flaske, flaskeholderen og oppsamlingsbeholder, i oppvaskmaskin eller med aggressive rengjøringsmidler.

Rengjør alle avtakbare deler, som PET-flaske, flaskeholder og oppsamlingsbeholder, med et mildt oppvaskmiddel. Ved kraftige kalkavleiringer kan oppsamlingsbeholderen rengjøres med en eddikløsning (husholdningseddik blandet med vann i forholdet 1:1). La denne blandingen virke i 10 min. Tøm deretter oppsamlingsbeholderen, og skyll den grundig med vann.

### Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi at det oppbevares rengjort i originalinnpakningen på et tørt sted (ikke sett noe oppå apparatet).

### Bytte PET-flaske

Bytt PET-flasken så snart det dannes hvite kalkavleiringer eller annet smuss i PET-flasken.

#### OBS

PET-flasken skal ikke rengjøres i oppvaskmaskinen. PET-flasken kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

## 7. TILBEHØR OG RESERVEDELER

For tilbehør og reservedeler, se [www.beurer.com](http://www.beurer.com) eller kontakt serviceadressen i ditt land (se liste serviceadresser). Tilbehør og reservedeler er også tilgjengelig i butikkene.

Betegnelsen	Artikkel- eller ordrenummer
2x Fordampningsfilter	684.02
PET flaske	684.03

## 8. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Mulig årsak	Korrigering
Det er ikke mulig å slå på bordviften.	Bordviften er ikke koblet til strøm.	Koble bordviften til et egnet strømuttak eller en datamaskin.
	Bordviften er defekt.	Kontakt kundeservice på: <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>
Ikke tilstrekkelig luftgjennomstrømning.	Fordamingsfilteret er skittent.	Rengjør eller bytt fordampningsfilteret (se kapitlet "Rengjøring og vedlikehold").
	Ventilasjonsgitteret blokkerer luftpassasjen.	Åpne ventilasjonsgitteret slik at luftstrømmen slipper ut.
Bordviften lukter ubehagelig.	Bordviften er ny.	Slå av bordviften. Tøm deretter oppsamlingsbeholderen, og la den lufte seg i 12 timer.
	Vannet i PET-flasken er for gammelt.	Skift ut vannet i PET-flasken.
	Fordamningsfilteret har vært vått for lenge.	Bruk bordviften uten PET-flaske, slik at det fordampningsfilteret tørkes av bordviften.  Ta ut fordampningsfilteret (se kapitlet "Bytte fordampningsfilter"), og la det lufttørke.
Bordviften støyer.	Bordviften står på et ustabil og ujevnt underlag.	Plasser bordviften på et flatt og stabilt underlag.

## 9. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Produktet skal avfallshåndteres i henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.

Returstasjoner for kassering av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.



## 10. TEKNISKE DATA

Typ	LV 50
Strømforsörjning	Ineffekt: 5 V likström, 0,5 A
Effekt	Låg hastighet = 1,5 W Medelhastighet = 2,2 W Hög hastighet = 2,5 W
Mått (L x B x H)	140 x 140 x 117 mm
Tomvikt	Bordsfläkt: ca 427 g Mikro-USB-kabel: ca 34 g
Tillåtna driftsförhållanden	-9°~50 °C, 20~95 % RH
Löptid	cirka 4 timmar på läge 3 vid en relativ luftfuktighet på 60 % (vid 22 °C)
Ljudnivå	Låg hastighet = ca 30 dB Medelhastighet = ca 35 dB Hög hastighet = ca 40 dB
ERP-direktivet	Se siste side i denne bruksanvisningen

Med forbehold om tekniske endringer.

## 11. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



**Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Varmista, että käyttöohje on muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.**

## Pakkauksen sisältö

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma tuotteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 pöytätuuletin
- 1 micro-USB-johto
- 1 pullonsovitin
- 1 haihdutussuodatin
- 1 vesisäiliönä toimiva PET-pullo
- tämä käyttöohje

## Sisällysluettelo











1. Merkkien selitykset.....	139	7. Lisävarusteet ja varaosat.....	146
2. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	140	8. Vianetsintä.....	147
3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	140	9. Hävittäminen.....	147
4. Laitteen kuvaus.....	142	10. Tekniset tiedot.....	148
5. Käyttö.....	142	11. Takuu.....	148
6. Puhdistus ja hoito.....	146		



## **VAROITUS**

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset valmiudet ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota laite sähköverkosta puhdistamisen ajaksi.
- Puhdista laite ainoastaan tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä liuotinpitoisia puhdistusaineita.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä. Mikäli virtajohtoa ei voida vaihtaa, koko laite on hävitettävä.

## 1. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	<b>Varoitus</b> Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista
	<b>Huomio</b> Turvallisuusvaroitus mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista
	<b>Tuotetietoa</b> Huomautus tärkeistä tiedoista
	<b>CE-merkintä</b> Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti
	Valmistaja
	Lue ohje
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti

	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–6 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa.

## 2. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä pöytätuuletin on tarkoitettu ainoastaan ilman jäähdyttämiseen sisätiloissa. Pöytätuuletin on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Pöytätuuletinta ei saa käyttää, jos huoneessa on liuottimia, kemikaaleja, myrkyllisiä kaasuja tai pienhiukkasia.

Tätä pöytätuuletinta saa käyttää ainoastaan käyttötarkoituksen mukaisesti ja käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista. Muu käyttö, jota valmistaja ei ole suositellut, voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai henkilövahinkoja. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteiden epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

## 3. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Lue ohjeet huolellisesti! Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

### Varoitus

Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.

Säilytä johdot ja ilmaletkut pienten lasten ulottumattomissa takertumis- ja kuristumisvaaran välttämiseksi.

### Sähköisku

#### Varoitus

Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä pöytätuuletinta on sähköiskujen välttämiseksi käsiteltävä varovasti ja harkiten.

- Älä käytä laitetta, jos laitteessa tai sen lisälaitteissa ilmenee näkyviä vaurioita (esimerkiksi jos kaapelit tai verkkosovittimet ovat vaurioituneet, jos moottorin tuuletin ei pyöri, laitteen toimintahäiriön jälkeen tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla. Ota tällöin yhteyttä asiakaspalveluun.).
- Käytä laitetta vain laitteeseen merkityllä verkkojännitteellä (tyyppikieli on laitteen takaosassa).
- Älä käytä laitetta ukkosen aikana.
- Sammuta laite välittömästi, jos se on epäkunnossa tai jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, ja irrota laite verkkovirrasta.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä micro-USB-johdosta tai laitteesta.
- Älä koskaan kannattele tai kanna laitetta micro-USB-johdosta. Pidä micro-USB-johto etäällä kuumista pinnoista.
- Sammuta laite aina, ennen kuin kytket sen irti virransyötöstä.
- Älä koskaan irrota verkkosovittinta märillä tai kosteilla käsillä.
- Kytke laite suoraan USB-liitäntään tai sopivaan USB-verkkosovittimeen tulipalo- tai sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- ÄLÄ upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin sähkövaaroilta suojaamiseksi.
- Lapset eivät osaa arvioida sähkölaitteiden käyttöön liittyviä vaaroja. Valvo siksi lapsia aina, kun he ovat laitteen lähellä.
- Irrota laite aina sähköverkosta ennen laitteen siirtämistä, vesisäiliön tai haihdutussuodattimen vaihtoa tai puhdistusta.
- Irrota laite aina virtalähteestä, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin tai pyöriviin osiin minkäänlaisia esineitä. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät aina liikkumaan vapaasti. Älä koskaan pudota esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä käytä laitetta ulkona.

- Älä koskaan tuki ilma-aukkoja tai verkkoja/ulostuloja äläkä aseta laitetta pehmeälle alustalle, kuten sängylle tai sohvalle, sillä muuten laite voi kaatua ja ilmanottoaukko tai ilmanpoistoaukko voi tukkiutua.
- ÄLÄ aseta laitteen päälle mitään esineitä.
- ÄLÄ sijoita micro-USB-johtoa maton alle.
- ÄLÄ peitä micro-USB-johtoa matoilla, käytävämatoilla tai vastaavalla.
- ÄLÄ sijoita micro-USB-johtoa huonekalujen tai laitteiden alle.
- ÄLÄ sijoita micro-USB-johtoa alueille, joilla liikutaan paljon.
- Sijoita micro-USB-johto niin, ettei siihen kompastu.
- ÄLÄ yritä korjata tai säätää tämän laitteen sähköisiä tai mekaanisia toimintoja. Muussa tapauksessa takuu raukeaa. Laitteessa ei ole osia, joita käyttäjä voi huoltaa (poikkeuksena haihdutussuodattimen vaihto). Viällisen laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu ammattilainen.
- Varmista, etteivät laitteen aukot ja micro-USB-johto joudu kosketuksiin veden, höyryn tai muiden nesteiden kanssa.
- Älä missään tapauksessa tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota verkkosovitin tai micro-USB-johto välittömästi pistorasiasta tai tietokoneesta.
- Käytä vain puhdasta vettä. Jos vesi sisältää runsaasti kalkkia, käytä tislattua vettä.
- Älä koskaan kanno laitetta, jos PET-pullo on paikallaan tai täynnä.
- Älä koskaan aseta laitetta ylösalaisin.
- Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle. Varmista, että laitteen ja seinän väliin jää vähintään 15 cm tilaa.
- Pidä laite etäällä lämmönlähteistä, kuten uuneista ja lämmityslaitteista.
- Jos tarkoituksenmukaisen käytön aikana havaitaan epätavallista hajua, katkaise laitteen virta ja irrota se sähköverkosta. Ota yhteys asiakaspalveluun osoitteessa [www.beurer.com](http://www.beurer.com).
- Älä käytä tuoksuöljyjä.
- Älä kohdista ilmanpoistoaukkoa sähkölaitteen, kirjan tai puisen esineen suuntaisesti.
- Kanna laitetta mieluiten kantokahvasta. Kantokahvaa ei voi vaihtaa. Älä koskaan kanno laitetta PET-pullostai kun keräysastiassa on vettä.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa tai muissa kosteissa ja suljetuissa tiloissa.
- Suojaa laitetta iskuilta.

## Tulipalovaara



### Varoitus

Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran!

- Älä koskaan käytä laitetta peitettynä, kuten peiton tai tyynyn alla.
- Älä käytä laitetta bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.
- Älä aseta micro-USB-johtoa lämmittimien, lämpöpatterien, uunien tai lämmittimien lähelle tulipalovaaran vähentämiseksi.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai räjähtävien kaasuseosten lähellä.
- Pidä laite etäällä lämmönlähteistä, sillä muuten laitteen kotelo voi sulaa ja aiheuttaa tulipalon.

## Korjaaminen



### Varoitus

- Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Tuuletinyksikköä ei saa avata.

## Laitteen käsittely



### Huomio

- Sammuta laite jokaisen käytön jälkeen ja ennen jokaista puhdistusta ja irrota verkkosovitin / micro-USB-johto pistorasiasta.
- Älä laske esineitä laitteen päälle.
- Suojaa laite korkeilta lämpötiloilta.
- Suojaa laite auringonvalolta ja iskulta, äläkä päästä sitä putoamaan.
- Älä koskaan ravistele laitetta.
- Aseta laite tukevalle, vaakasuoralle ja kuivalle alustalle.
- Mukana tuleva PET-pullo ei ole juomapullo.

## 4. LAITTEEN KUVAUS

1 Kantokahva	8 Pullonpidike
2 Käyttöpaneeli	9 Pullonsovitin
3 Kotelo	10 PET-pullo
4 Tuuletusrilä	11 Tuuletin
5 Suodatinkasetti ja haihdutussuodatin	12 Kotelon lukitus (takana)
6 Kotelon lukitus (edessä)	13 Micro-USB-liitäntä
7 Keräysastia	14 Micro-USB-johto

## Näyttö ja painikkeet

15 <b>Virtapainike</b> Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen	18 <b>FILTER (Suodatin) -merkkivalo</b> Jos FILTER (Suodatin) -merkkivalo palaa, haihdutussuodatin on vaihdettava.
16 <b>TUULETIN-painike</b> Tuulettimen nopeuden säätäminen	19 <b>ON / OFF-merkkivalo</b> Kun ON/OFF-merkkivalo palaa, pöytätuuletin on käynnissä.
17 <b>TUULETIN-merkkivalo</b> 1 = alhainen nopeus 2 = keskinopeus 3 = korkea nopeus	

## 5. KÄYTTÖ

### Pöytätuulettimen ottaminen pakkauksesta

1. Avaa pahvilaatikko.
2. Ota pöytätuuletin pahvilaatikosta.
3. Poista kaikki pakkausmuovit.
4. Tarkista, että pöytätuuletin ja johto ovat eheät. Jos havaitset vaurioita, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa [www.beurer.com](http://www.beurer.com).

## Pöytätuulettimen sijoittaminen

### ⚠️ Huomio

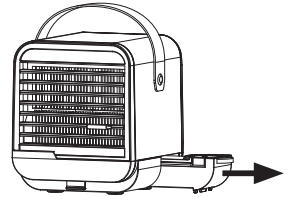
1. Aseta pöytätuuletin tasaiselle ja tukevalle alustalle välttääksesi värinää ja melua.
2. Parhaan jäähdytystehon saavuttamiseksi aseta pöytätuuletin välittömään läheisyyteesi. Varmista, että pöytätuulettimen ympärillä on vähintään 15 cm vapaata tilaa joka puolella. Varmista, ettei mikään pääse koskaan tukkimaan ilman sisääntulo- tai ulostuloaukkoa.

### ⚠️ Varoitus

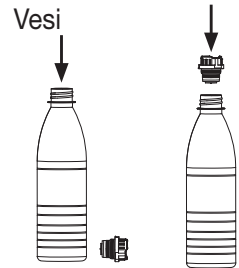
Älä koskaan liikuta pöytätuuletinta käytön aikana tai kun keräyssäiliössä on vettä, jotta se ei vuoda yli.

## Pöytätuulettimen käyttö

1. Vedä pöytätuulettimen sivulla oleva pullonpidike irti.



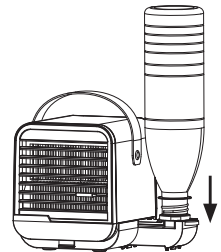
2. Täytä mukana toimitettu PET-pullo kylmällä juomavedellä. Mitä kylmempää juomavettä, sitä parempi jäähdytys. Varmista, että juomavesi on puhdasta ja hiilihapotonta ja että sen lämpötila on enintään 40 °C. Jos vesi sisältää runsaasti kalkkia, käytä tislattua vettä. Älä käytä muita nesteitä. Käytä enintään 0,5 litran muovipulloja tai täytä suurempaan pulloon enintään 0,5 litraa vettä. Muussa tapauksessa pöytätuulettimen vesi saattaa valua yli korkeamman vedenpaineen vuoksi. Paina mukana toimitettu pullonsovitin yläkautta tiiviisti PET-pulloon. Varmista, että pullonsovitin on asennettu pullon vastaiseen saakka, jottei vettä pääse vuotamaan pullosta. Täytettyä PET-pulloa voi säilyttää ennen käyttöä jääkaapissa, jotta sen jäähdytysteho on paras mahdollinen.



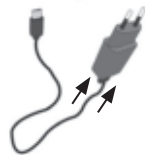
- ⓘ Vaihda PET-pullon juomavesi päivittäin, jotta huoneilmaan pääsee aina raikasta vettä.

3. Aseta PET-pullo pöytätuulettimen pullopidikkeeseen kuvan osoittamalla tavalla. Odota PET-pullon asennuksen jälkeen noin 3–4 minuuttia ennen pöytätuulettimen käynnistämistä, jotta haihdutussuodatin voi imeä riittävästi vettä.

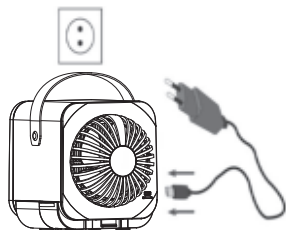
- ⓘ Myös vesisäiliön ollessa tyhjä haihdutussuodatin pysyy vielä jonkin aikaa kosteana ja jäähdyttää edelleen. Pöytätuuletinta voidaan käyttää myös ilman PET-pulloa ja vedensyöttöä. Pöytätuuletin toimii kuten tuuletin ilman haihdutusperiaatetta.



4. Yhdistä mukana toimitettu micro-USB-johdo USB-verkkosovittimeen (lähtöteho (output: 5 V DC / 0,5 A), ei sisälly toimitukseen).



5. Liitä micro-USB-johdo pöytätuulettimen takaosassa olevaan mikro-USB-liitäntään. Kytke sitten USB-verkkosovitin (USB-verkkosovitin ei sisälly toimitukseen) sopivaan pistorasiaan. Asenna micro-USB-johdo niin, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa.
- Vaihtoehtoisesti voit käyttää pöytätuuletinta myös tietokoneella. Liitä pöytätuuletin tietokoneen USB-liitäntään. Tarkista myös tämän osalta, että USB-liitännän lähtöarvot ovat oikein.



6. Käynnistä pöytätuuletin painamalla **virtapainiketta**.  
Kun ON/OFF-tila on valittuna, näytössä palaa sininen valo.



7. Pöytätuulettimessa on kolme nopeusvaihtoehtoa.  
Valitse haluamasi nopeus **TUULETTIN-painikkeella**.

- 1** = alhainen nopeus  
**2** = keskinopeus  
**3** = korkea nopeus



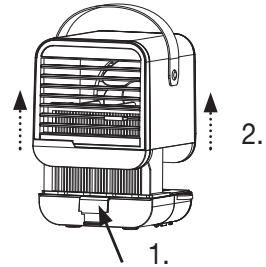
8. Sammuta pöytätuuletin painamalla **virtapainiketta**.  
Sininen ON/OFF-merkkivalo sammuu näytössä.  
Jos et käytä pöytätuuletinta pitkään aikaan, irrota verkkosovitin pistorasiasta tai micro-USB-johdo tietokoneesta.

9. Poista jäljellä oleva vesi keräysastiasista jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta mahdolliset tönäykset eivät johda veden valumiseen. Poista jäljellä oleva vesi keräysastiasista seuraavasti:
- Varmista, että pöytätuulettimen pistoke on irrotettu.
  - Irrota PET-pullo ja pullonsovitin vetämällä niitä suoraan ylöspäin.
  - Paina etu- ja takakotelon lukitusta.
  - Irrota kotelo varovasti vetämällä sitä suoraan ylöspäin.
  - Tyhjennä keräysastiasian kertynyt vesi pesualtaaseen.
  - Anna pöytätuulettimen kaikkien osien kuivua kokonaan.
  - Vaihda juomavesi päivittäin PET-pullossa.

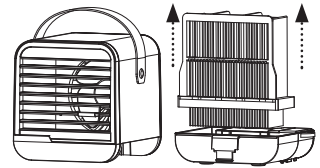
## Haihdutussuodattimen vaihtaminen

Vaihda haihdutussuodatin uuteen 1 000 käyttötunnin välein. 1 000 käyttötunnin jälkeen näytössä näkyvään FILTER (Suodatin) -merkkivaloon syttyy punainen valo. Vaihda haihdutussuodatin seuraavien ohjeiden mukaisesti:

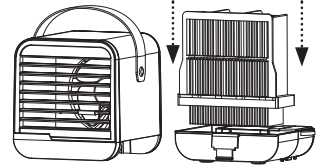
1. Varmista, että pöytätuuletin on sammutettu. Irrota pöytätuuletin pistorasiasista tai tietokoneesta. Irrota PET-pullo ja pullonsovitin vetämällä niitä suoraan ylöspäin.



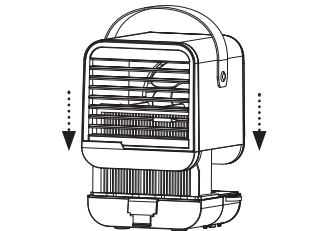
2. Avaa kotelon lukitus painamalla kotelon etu- ja taustapuolella olevaa lukitusta. Irrota sen jälkeen kotelo varovasti ylöspäin vetäen, koska keräysastiassa voi olla vielä vettä.



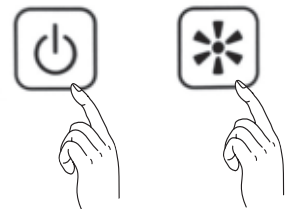
3. Irrota suodatinkasetti vetämällä sitä ylöspäin.



4. Aseta uusi suodatinkasetti keräysastiaan ylhäältä päin.



5. Aseta kotelo keräysastian päälle, kunnes se loksahda kuu- luvasti ja tuntuvasti paikoilleen.



6. Sammuta FILTER (Suodatin) -merkkivalo suodattimen vaihdon jälkeen painamalla virtapainiketta ja TUULETIN-painiketta samanaikaisesti 10 sekuntia. Jos haluat vaihtaa suodattimen ennen 1 000 käyttötunnin kulumista, toimi seuraavasti: Paina virtapainiketta ja TUULETIN-painiketta samanaikaisesti 10 sekuntia, vaikka **punainen suodattimen merkkivalo ei pala**. Suodattimen merkkivalo vilkkuu punaisena 3 sekuntia. Kun vilkkuminen loppuu, las- kuri on nollattu.

## 6. PUHDISTUS JA HOITO

### **Varoitus**

Varmista ennen kaikkia puhdistustoimenpiteitä, että pöytätuuletin on erotettu virtalähteestä.

### **Haihdutussuodattimen vaihtaminen**

#### **Huomio**

Haihdutussuodatin on vaihdettava 1 000 käyttötunnin jälkeen (katso kohta ”Haihdutussuodattimen vaihtaminen”). Jos haihdutussuodatin on erittäin likainen jo ennen 1 000 käyttötunnin kulumista, vaihda se aikaisemmin.

Haihdutussuodatinta ei voi pestä. Vaihda haihdutussuodatin 6 kuukauden välein parhaan mahdollisen jäähdystestehon takaamiseksi.

### **Kotelon puhdistaminen**

Puhdista kotelo ja keräysastia kerran viikossa kevyesti kostutetulla liinalla (käytä vettä tai mietoa puhdistusliuosta). Älä puhdista laitetta liuotainaineilla, muilla voimakkailla puhdistus- tai hankausaineilla tai alkoholilla, jotka saattavat vahingoittaa laitteen pintaa. Älä käytä puhdistamiseen naarmuttavia tai kovia esineitä.

### **PET-pullon / pullonsovittimen / keräysastian puhdistaminen**

#### **Huomio**

Älä koskaan puhdista kaikkia irrotettavia osia, kuten PET-pulloa, pullonsovittinta ja keräysastiaa astianpesukoneessa tai syövyttävillä puhdistusaineilla.

Puhdista kaikki irrotettavat osat, kuten PET-pullo, pullonsovitin ja keräysastia, vain miedolla astianpesuaineella. Jos kalkkia on kertynyt runsaasti, keräysastia voidaan puhdistaa etikkapohjaisella liuoksella (kotitalouskäyttöön tarkoitettu etikka ja vesi, sekoitussuhde 1:1). Anna seoksen vaikuttaa 10 minuuttia. Tyhjennä sitten keräysastia ja huuhtele se perusteellisesti vedellä.

### **Säilytys**

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, suositellaan sen säilyttämistä puhdistettuna alkuperäisessä pakauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.

### **PET-pullon vaihtaminen**

Vaihda PET-pullo, jos PET-pullossa havaitaan valkoisia kalkkijäämiä tai muita epäpuhtauksia.

#### **Huomio**

Älä puhdista PET-pulloa astianpesukoneessa. PET-pullo ei sovellu konepesuun.

## 7. LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

Lisävarusteita ja varaosia voi tilata osoitteesta [www.beurer.com](http://www.beurer.com) tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo). Lisävarusteita ja varaosia on saatavana myös jälleenmyyjältä.

Kuvaus	Tuote- tai tilausnumero
2 x haihdutussuodatin	684.02
PET-pullo	684.03

## 8. VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Pöytätuuletin ei käynnisty.	Pöytätuuletinta ei ole kytketty.	Kytke pöytätuuletin sopivaan pistorasiaan tai tietokoneeseen.
	Pöytätuuletin on viallinen.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa: www.beurer.com
Riittämätön ilmanläpäisevyys.	Haihdutussuodatin on likainen.	Puhdista tai vaihda haihdutussuodatin (katso kohta ”Puhdistus ja hoito”).
	Tuuletusritilä estää ilmavirtauksen.	Mahdollista ilmavirtaus avamalla tuuletusritilä.
Pöytätuulettimesta lähtee epämiellyttävä haju.	Pöytätuuletin on uusi.	Kytke pöytätuuletin irti liitännästä. Tyhjennä sitten keräysastia ja anna sen tuulettua 12 tuntia.
	PET-pullossa oleva vesi on seisonutta.	Vaihda PET-pullon vesi.
	Haihdutussuodatin oli liian pitkään kostea.	Anna pöytätuulettimen käydä ilman PET-pulloa, jotta pöytätuuletin kuivaa haihdutussuodattimen.  Irrota haihdutussuodatin (katso kohta ”Haihdutussuodattimen vaihto”) ja anna sen ilmakeivua.
Pöytätuuletin pitää kovaa ääntä.	Pöytätuuletin on sijoitettu epävakaalle ja epätasaiselle alustalle.	Aseta pöytätuuletin vakaalle ja tasaiselle alustalle.

## 9. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristöystävällisesti hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäväksi.



## 10. TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	LV 50
Virransyöttö	Ottovirta: 5 V DC, 0,5 A
Teho	Alhainen nopeus = 1,5 W Keskinopeus = 2,2 W Suuri nopeus = 2,5 W
Mitat (P x L x K)	140 x 140 x 117 mm
Paino tyhjänä	Pöytätuuletin: noin 427 g Micro-USB-johto: noin 34 g
Sall. käyttöolosuhteet	-9–50 °C, suht. kosteus 20–95 %
Käyntiaika	Noin 4 tuntia tasolla 3, kun suht. ilmankosteus on 60 % (22 °C:n lämpötilassa)
Äänenvoimakkuus	Alhainen nopeus = noin 30 dB Keskinopeus = noin 35 dB Suuri nopeus = noin 40 dB
ERP-direktiivi	Katso tämän käyttöohjeen viimeinen sivu

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

## 11. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Ventilator - Leistungsaufnahme	P	2,50	W
Serviceverhältnis	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min) / W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	$P_{SB}$	0,102	W
Ventilator - Schalleistungspegel	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,00	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		

Item	Symbol	Tested	Unit
Maximum fan flow rate	F	0.75	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	2.50	W
Service value	SV	0.30	(m <sup>3</sup> /min) / W
Standby power consumption	$P_{SB}$	0.102	W
Fan sound power level	$L_{WA}$	40.00	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.00	m/s
Measurement standard for determining the service relationship	EN IEC 60879:2019		

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	2,50	W
Relation de service	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min) / W
Puissance absorbée en mode veille	$P_{SB}$	0,102	W
Ventilateur – Niveau de puissance acoustique	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,00	m/s
Norme de mesure pour la détermination du rapport de service	EN IEC 60879:2019		

Nombre	Símbolo	Valor	Unidad
Máximo caudal	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Consumo de energía del ventilador	P	2,50	W
Relación de servicio	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min) / W
Consumo de energía en modo de espera	$P_{SB}$	0,102	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,00	m/s
Norma de medición para determinar la relación de servicio	EN IEC 60879:2019		

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata volumetrica massima	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Ventilatore - potenza assorbita	P	2,50	W
Valori di esercizio	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min) / W
Potenza assorbita in modalità stand-by	$P_{SB}$	0,102	W
Ventilatore - livello di potenza sonora	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,00	m/s
Norma di misurazione per la determinazione del valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum hacim akışı	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Fan - güç tüketimi	P	2,50	W
Çalışma oranı	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min)/W
Hazır durumda güç tüketimi	$P_{SB}$	0,102	W
Fan - ses gücü seviyesi	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Maksimum hava hızı	c	2,00	m/s
Servis oranının belirlenmesi için ölçüm standardı	EN IEC 60879:2019		

Наименование	Символ	Значение	Единица измерения
Максимальный объемный расход	F	0,75	м <sup>3</sup> /мин
Потребляемая мощность вентилятора	P	2,50	Вт
Рабочая производительность	SV	0,30	(м <sup>3</sup> /мин)/Вт
Потребляемая мощность в состоянии готовности к эксплуатации	$P_{SB}$	0,102	Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Максимальная скорость движения воздуха	c	2,00	м/с
Эталон для определения объема циркуляции воздуха на единицу потребляемой мощности	EN IEC 60879:2019		

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Pobór mocy wentylatora	P	2,50	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	$P_{SB}$	0,102	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,00	m/s
Norma pomiarowa do określania wskaźnika usług	EN IEC 60879:2019		

Omschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebit	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Ventilator – energieverbruik	P	2,50	W
Bedrijfswaarde	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energieverbruik in stand-by modus	$P_{SB}$	0,102	W
Ventilator – Geluidsvermogensniveau	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,00	m/s
Meetnorm voor het bepalen van het service-niveau	EN IEC 60879:2019		

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimalt flow	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Ventilator – effekforbrug	P	2,50	W
Servicebetingelser	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min)/W
Effektforbrug i standtilstand	$P_{SB}$	0,102	W
Ventilator – lyddefektniveau	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Maksimal lufthastighed	c	2,00	m/s
Målestandard til bestemmelse af serviceforholdet	EN IEC 60879:2019		

Beteckning	Symbol	Värde	Enhet
Maximal flödes hastighet	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Fläkt – effektförbrukning	P	2,50	W
Service läge	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min)/W
Strömförbrukning i beredskapsläge	$P_{SB}$	0,102	W
Fläkt – ljudeffektiv nivå	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Maximal lufthastighet	c	2,00	m/s
Mätstandard för visning av serviceförhållandet	EN IEC 60879:2019		

Betegnelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal volumstrøm	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Vifte – strømforbruk	P	2,50	W
Serviceavtale	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min)/W
Strømforbruk i ventemodus	$P_{SB}$	0,102	W
Vifte – lydeffektiv nivå	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Maksimal lufthastighet	c	2,00	m/s
Målestandard for fastsettelse av serviceforhold	EN IEC 60879:2019		

Nimike	Symboli	Arvo	Yksikkö
Enimmäisvirtausnopeus	F	0,75	m <sup>3</sup> /min
Tuulettimen virrankulutus	P	2,50	W
Hyötysuhde	SV	0,30	(m <sup>3</sup> /min)/W
Tehonkulutus valmiustilassa	$P_{SB}$	0,102	W
Tuulettimen melutaso	$L_{WA}$	40,00	dB(A)
Ilman enimmäisnopeus	c	2,00	m/s
Hyötysuhteen määrittämisen mittausstandardi	EN IEC 60879:2019		



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)



684.01\_LV50\_2025-10-30\_03\_IM1\_BEU